

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

14 lutego 2014 r., nr 7 (1193) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.

2 POKOJE  
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl



*Tradycja  
wypieku  
na zakwasie.*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

ArcelorMittal podsumowuje rok 2013 ➔ str. 5

Nowa Huta. Enter – historia dzielnicy w pigułce ➔ str. 7

Szlakiem nowohuckiej gastronomii ➔ str. 12

W pułapce uzależnienia ➔ str. 14

# Czy „Skarbnica” przetrwa? Czytaj na str. 3



**ZiKO APTEKA**

os. Jagiellońskie 19  
pon.-pt. 8:00-20:00, sb. 8:00-16:00

os. Piastów 60

pon.-pt. 7:00-20:00, sb. 8:00-16:00

os. Urocze 1

pon.-pt. 8:00-21:00, sb. 8:00-16:00



9 771231 858401 07

**40%**  
do  
poza miastem  
TARYFA I 1,60 zł/km  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400  
19661 BARBAKI  
www.taxi.barbakan.krakow.pl  
TAXI No 1

**INTROLIGATOR**

Centrum B,  
blok 7

www.oprawaksiazek.pl

**INTROLIGATOR**

APTEKA  
CAŁODOBOWA  
REMEDIUM

24H

NOWA HUTA  
Os. KAZIMIERZOWSKIE

37

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!

**TANIA ODZIEŻ**

OS. ZGODY 7

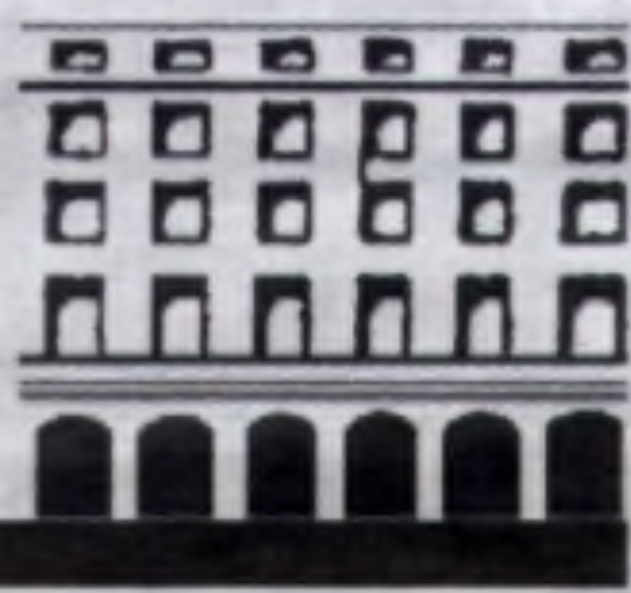
(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy czwartek (20.02) w godzinach 10–11 dyżurować będzie red. **Henryk Rosiek**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

**Władysław BĄK**, lat 78  
**Andrzej BĘCKO**, lat 29  
**Władysława BŁAWUT**, lat 76  
**Wanda BUBKA**, lat 91  
**Mirosław CABAK**, lat 48  
**Janina DUDZIK**, lat 80  
**Roman DZIWIŚ**, lat 82  
**Stanisław HOŁOTA**, lat 83  
**Vlasta JURKIEWICZ**, lat 82  
**Jacek KOŚMIDER**, lat 47  
**Władysława KOŹBIAŁ**, lat 88  
**Adam KUŹNIK**, lat 1  
**Andrzej MARSZALIK**, lat 83  
**Irena NOWAK**, lat 85  
**Zofia OZIMEK**, lat 83  
**Barbara PIERZCHAŁA**, lat 0  
**Maria PREISNER**, lat 90  
**Aleksander RAMUT**, lat 74  
**Marek SKRZYPIŃSKI**, lat 49  
**Marian SZOT**, lat 71  
**Maria SZYMAŃSKA**, lat 83  
**Jadwiga ŚWIDER**, lat 80  
**Józef TAIS**, lat 86  
**Otylia TUTAJ**, lat 89  
**Zofia TYBURA**, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

To była prawdziwa uczta dla ducha

## NA FLETNI PANA



To spotkanie na długo pozostanie w pamięci nowohuckich melomanów. W niedzielę, 9 lutego o godz. 18.00 w dolnym kościele p.w. św. Maksymiliana M. Kolbego w Mistrzejowicach odbył się kolejny koncert z cyklu Koncertów Mistrzejowickich. Tym razem Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida wraz z parafią św. Maksymiliana zaprosili miłośników muzyki na „Koncert na

fletni Pana” w wykonaniu Janusza Gajca. W programie usłyszeliśmy m.in. utwory Jana Sebastiana Bacha, Franciszka Schuberta i Georga Gershwina. Janusz Gajec swoją fletnią oczarował publiczność, która – chyba po raz pierwszy w historii mistrzejowickich koncertów – nie chciała wypuścić artysty ze sceny, domagając się bisów.

Tekst i foto: **Andrzej Kalinowski**

W Galerii „m” Klubu „Karino”

## MALARSTWO MARII WAWRZAK

W czwartek, 20 lutego br. o godz. 18.00 w Galerii „m” Klubu Kuźnia, os. Złotego Wieku 14 odbędzie się wernisaż i wystawa malarstwa Marii Wawrzak. Krakowska artystka-malarka, zaprezentuje cykl obrazów abstrakcyjnych, dla których inspiracją była tematyka kosmosu. Wystawa potrwa do 20 marca br. Wstęp wolny. (f)

*Jeżeli poszukujesz lub zamierzasz zmienić  
zarządcę swojej nieruchomości,  
skorzystaj z doświadczenia naszej firmy  
działającej na rynku od 1994 roku*



**ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI NR 1**

Sp. z o.o.

**Kraków Nowa Huta, os. Urocze 5  
Kraków, ul. Lucjana Rydla 7**

tel. 12 637 27 01 tel./fax 12 636 37 75

www.zaradcanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zaradcanieruchomosci.krakow.pl

Dziennikarze „Głosu” Jan L. Franczyk  
i Sławomir Pietrzyk wyróżnieni

## XXI WIELKI BAL „PROMETEUSZA”

W minioną niedzielę w hali Wisły odbył się XXI Wielki Bal Fundacji „Prometeusz” dla dzieci. Wzięło w nim udział blisko 2000 dzieci z całej Małopolski, a także Podkarpacia i Śląska. Bawiono się wspaniale, a wodzirejem był Marek Pyś, znany także jako supersterf. Odbyło się szereg konkursów i nawet wybrano najlepiej przebranych w stroje karnawałowe. Dzieci odwiedził św. Mikołaj z całym orszakiem. Wszystkie dzieci otrzymały paczki ze słodyczami. Wystąpili także znani arty-

ści, w tym Wielki Makino, czyli Olek Kobyliński. Zaintonował on tradycyjne „sto lat” dla ludzi wyróżnionych podczas balu za działalność na rzecz dzieci i wielkie serce im okazywane. Wśród wyróżnionych znaleźli się nasi dziennikarze. Red. Jan L. Franczyk otrzymał cenione odznaczenie Zarządu Głównego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci Medalu Janusza Korczaka, a red. Sławomir Pietrzyk złotą statuetkę stylizowanego serca przyznaną przez Stowarzyszenie „Nasz Tarnobrzeg”. (mp) Fot. autor



## WIĘCEJ KURSÓW NA MOGILSKIEJ

Od czwartku, 6 lutego uruchomiono dodatkowe kursy linii numer 704. Autobus zastępczy, który zapewni obsługę komunikacyjną dla ul. Mogilskiej i al. Jana Pawła II będzie wykonywał po 40 kursów dziennie więcej w każdym kierunku. Linia kursować będzie z częstotliwością:

- 3 min w porannym szczycie komunikacyjnym,
- 4 min w popołudniowym szczycie komunikacyjnym,
- 7 min w godzinach pozaszczytowych,
- 8 min w godzinach wczesnoporannych oraz wieczornych.

Szczegółowe informacje o utrudnieniach w ruchu oraz o zmianach w komunikacji miejskiej w związku z modernizacją linii do placu Centralnego można znaleźć na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (f)

## ZMARŁA ANNA SIATKOWSKA

31 stycznia 2014 r., w wieku 82 lat, zmarła Anna Siatkowska, magister polonistyki, w latach 1957–1982 kierowniczka Wydziału Kultury w byłej Dzielnicy Radzie Narodowej w Nowej Hucie, animatorka wielu przedsięwzięć kulturalnych w dzielnicy. Jako kierownik Wydziału Kultury sprzyjała osiedlaniu się twórców w Nowej Hucie, tworząc dla nich godziwe warunki do pracy twórczej, troszcząc się konsekwentnie o popularyzację ich dorobku artystycznego. Sprzyjała organizacji wystaw wykraczających znaczeniem daleko poza granice Nowej Huty. 10 lutego 2014 r. pochowana została na Cmentarzu Rakowickim w Krakowie. (f)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezgotówkowe**

**ul. Bieżanowska 24** Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

**ul. Rakowicka 33a** Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

**ul. Dolnych Młynów 3** Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

**ul. Sieroszewskiego 5b** Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

**os. Na Skarpie 20** Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

**ul. Wrocławska 8** Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

**Cm. Grębałów** Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

**Cm. Batowice** Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

**www.karawan.pl**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta**



# CZY „SKARBENICA” PRZETRWA?

Z ogromnym niepokojem śledzimy informacje na temat nowohuckiej księgarni. Działająca od ponad pół wieku na Placu Centralnym „Skarbnica” przechodzi poważny kryzys. Czy uda się ocalić miejsce nierozłącznie kojarzone z Nową Hutą? O problemach i pomysłach na ich rozwiązanie rozmawiam z **Anną Włodarczyk**, właścicielką księgarni „Skarbnica”.

● Czy sytuacja księgarni rzeczywiście jest tak trudna?

– Tak, mówiąc szczerze w tym momencie nasza sytuacja jest wręcz tragiczna. Jedynym ratunkiem jest wzięcie kredytu, a właściwie dwóch, które pozwolą uregulować zaległe płatności – w niemałej kwocie a następnie wykupić lokal na własność. Choć ten krok to ogromne ryzyko i konieczność zadłużenia się na lata to jedyna szansa aby ocalić Skarbnicę.

● Czy zdecyduje się pani na ten krok? Czy to miejsce warte jest takiego poświęcenia i ryzyka?

– Już podjęłam pierwsze kroki. Mam nadzieję, że zdążę przeprowadzić to co zaplanowałam, zanim w związku z zaległościami w płatnościach zostanie stąd wyrzucona. Nie wyobrażam sobie życia bez Skarbnicy. Ta księgarnia to nie tylko moja praca, to całe moje życie, moja pasja. Właścicielką Skarbnicy jestem od 1990 r. W tym roku księgarnia została sprywatyzowana. Pamiętam jak Dyrektor Domu Książki powiedział – *Ania, albo kupujesz albo zostaniesz kupiona*. W czerwcu 1990 r. wspólnie z koleżanką wykupiłyśmy księgarnię, dość szybko rozwiązałyśmy spółkę i od listopada tego samego roku prowadzę księgarnię sama. To miejsce warte jest dla mnie każdego poświęcenia i ryzyka. Od samego początku spędzałam tu

całe dnie, w tym temacie nic się nie zmieniło.

● Coś się jednak zmieniło, dlaczego Skarbnicy grozi zamknięcie?

– Mówi się o wysokim czynszu, ale nie on jest tu decydujący. Najzwyczajniej w świecie, brakuje nam klientów. Żeby zarabiać musimy po prostu sprzedawać więcej książek, żeby tak się działo potrzeba ludzi, a tych przychodzi do nas coraz mniej. Co więcej zdarza się, że przychodzą pooglądać książki i idą kupić je w Internecie! Moim zdaniem na rynku książki panuje ogromny bałagan. Póki wydawcy nie przyznają, że to co obecnie dzieje się na rynku książki jest zagrożeniem również dla nich – to nic się nie poprawi. Jest dla mnie rzeczą skandaliczną, żeby książki dosłownie wały się w marketach. Często stoją tam duże kosze, gdzie wrzucone są książki. Książki to nie są ziemniaki, które można wrzucić do kosza i niech każdy bierze ile chce. Proszę wybaczyć, ja jestem starym księgarzem – książka dla mnie jest dobrem naczelnym, które dobrze użyte daje nieprawdopodobne możliwości otwiera świat, pozwala przeżyć niezapomniane przygody, podróżować nie ruszając się z fotela. Należy się jej szacunek. A

wracając do pytania, niestety w tej branży, jak w każdej innej, duży może więcej. Bezpośrednio w Internecie można kupić książki od dużych hurtowni czy nawet bezpośrednio od wy-

był jeden z trudniejszych momentów w mojej pracy – rozstać się z ludźmi, z którymi pracowałam od lat, z którymi współtworzyłam to miejsce. Obecnie w księgarni pracuje 5 osób, zajmujemy



dawcy, w cenach niższych niż moje ceny zakupu. Kolejna sytuacja to przetargi ogłaszane w bibliotekach – często biorę w nich udział, ale nie wygrywam. Moje ceny nie są konkurencyjne – niestety. Małe księgarnie są wyrzucane poza krąg instytucji liczących się na tym rynku.

● Kiedy tak naprawdę zaczęły się problemy Skarbnicy?

– Spadek ilości klientów to był proces, który trwał od kilku lat. Bardzo wyraźnie odczułszy skutki redukcji zatrudnienia w nowohuckim Kombi-nacie. Plac Centralny był miejscem przesiadek pracowników Huty, wstępowała do księgarni jadąc do pracy, z pracy itp. Dziś Plac Centralny jest centrum Nowej Huty jedynie z nazwy, kiedy o 18.30 zamykam księgarnię jest tu zupełnie pusto. Poważne problemy finansowe Skarbnicy zaczęły się mniej więcej dwa lata temu. Wtedy zmuszona byłam zredukować ilość zatrudnionych osób. To

się wszystkim, od sprzedaży po zmywanie podłóg. Mamy naprawdę duże zadłużenie, starałam się o zmniejszenie wysokości czynszu – bezskutecznie. Wykup lokalu to jedyna szansa na ocalenie chociażby niewielkiej części powierzchni księgarni.

● Czy zatem nasza nowohucka Skarbnica przetrwa? A może w ogóle księgarnie stacjonarne są „gatunkiem na wymarcie”?

– Co do księgarni stacjonarnych – chyba rzeczywiście nie mają większej przyszłości. Proszę popatrzeć na znajdujące się na rynku sieci księgarskie, sprzedaje się tam mnóstwo innych rzeczy, książki stają się produktem dodatkowym. Co do Skarbnicy – na pewno nie przetrwa w obecnej formie. Nie ma możliwości utrzymania księgarni na tak dużej powierzchni. Jeśli wszystko pójdzie po mojej myśli i uda się wykupić lokal, zanim dostanę wypowiedzenie, na księgarnię przeznaczona zostanie pomieszczenie znajdujące się po prawej stronie od wejścia – tam gdzie do tej pory znajdowała się księgarnia techniczna. Pozostałą część lokalu planuję wynająć, pozwoli mi to spłacać kredyty.

● Życzę wobec tego, aby udało się uratować nowohucką Skarbnicę.

– Dziękuję, powtórzę jednak, że księgarnię mogą uratować jedynie klienci. Z pustego nawet Salomon nie należy.

Rozmawiała Agnieszka Łoś



## ARESZT DLA NOŻOWNIKÓW

7 lutego ok. godz. 15.10 policjanci otrzymali zgłoszenie od dyspozytora MPK, o tym, że wezwano karetkę do ранego mężczyzny, który chwilę wcześniej został napadnięty przez dwóch napastników, w okolicy pętli tramwajowej na Mistrzejowicach.

Sprawcy weszli do tramwaju. Wyciągnęli pasażera na zewnątrz. W czasie szamotaniny ranili go niezidentyfikowanym przedmiotem (prawdopodobnie był to nóż) w pośladki. Skradli mu torbę, którą miał przy sobie. Potem zbiegli. Raniony mężczyzna, przytomny,

według opinii lekarzy udzielających pomocy, bez zagrożenia dla życia, przetransportowany został do szpitala. Dowiedzieliśmy się, że policjanci sprawdzają co zarejestrowały kamery monitoringu i weryfikują informacje pomocne w ustaleniu szczegółów zdarzenia.

Poinformowano nas też o tym, że na miejsce natychmiast zostały skierowane patrole policji oraz w ramach nadzoru kierownictwo VII KP.

Wiemy też, że zaatakowany na pętli tramwajowej mężczyzna miał 18 lat.

8 lutego dowiedzieliśmy się, że zatrzymano podejrzanych o napad na osiemnastolatka. Noc z 7 na 8 lutego spędzili w policyjnym areszcie.

10 lutego dowiedzieliśmy się od jednego z rzeczników biura prasowego małopolskiej policji, że zatrzymano

ośmiu podejrzanych. Dwóch z nich zostało tymczasowo aresztowanych.

W Nowej Hucie mówi się o tym, że to zdarzenie było efektem pseudokibicowskiej zadymy. Że kibole gonili się od Multikina (przy ul. Dobrego Paste-rza) rozpieczęchając się po pobliskich nowohuckich osiedlach. Ile w tym prawdy nie wiemy. 10 lutego nie otrzymaliśmy odpowiedzi na te pytania od pracownika biura prasowego policji ani też od kierownictwa VII KP. Do tematu powrócimy. (jdz)

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.

Redaguje zespół.

Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.

E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl

Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,

ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

*Tym razem nie o polityce, a bardziej o specyfice czasów, w jakich żyjemy. Bo wydaje się, że dzisiaj światem rządzą nie politycy, ale pieniądze. A pieniądze, to przede wszystkim banki. Okazuje się też, że nawet w kryzysie banki potrafią nieźle zarabiać. Jak kilka dni temu podała Polska Agencja Prasowa,*

## Tydzień Banki mają się dobrze

sektor bankowy w Polsce, w roku ubiegłym zarobił na czysto 15,4 miliarda złotych.

*Dzieje się tak dlatego – warto o tym pamiętać – gdyż banki, to nie stowarzyszenia dobrych wujków i cioci, które są po to by ludziom ulżyć w ich życiu. A takie wrażenie można odnieść oglądając wszechobecne reklamy. Banki zarabiają na wszystkim. Nie tylko na udzielanych nam pożyczkach, ale nawet na naszych lokatach, o których sądzimy, że to my na tych lokatach zarabiamy. Reklamowane konsolidowanie różnych kredytów i jedna mniejsza rata, to również nie działalność dobroczynna, ale wydłużenie spłat takiej jednej, skonsolidowanej raty (często o wiele lat) i dodatkowy zarobek banków. Dlatego bankowa pożyczka powinna być dla nas ostatecznością, nie mówiąc już o parabankowych „chwilówkach” – bo zwrócić zawsze będziemy musieli o wiele więcej niż pożyczaliśmy. A banki litości nie znają. Nie znają jej też firmy windykacyjne i komornicy. Dobrze o tym pamiętać.*

Jan L. FRANCZYK

*PS. Pretekstem do skreślenia tych paru słów, stała się historia mojego dalszego znajomego, któremu komornik zajął niedawno mieszkanie. A wszystko dlatego, że znajomy stracił pracę i przestał spłacać zaciągniętą w banku kredyt.*



DOROTA MIELOWSKA

Urodziła się w Nowej Hucie przed 16 laty. Mimo młodego wieku już zwróciła na siebie uwagę i czegoś dokonała. W ostatnich wyborach Miss Nowej Huty 2014 została zauważona przez Czytelników „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, którzy swoimi głosami wybrali ją „Miss Czytelników GTN”. Mieszka z rodzicami obecnie na osiedlu Na Skarpie, a wcześniej mieszkała na os. Kazimierzowskim. Przyszła na świat w szpitalu im. Żeromskiego, chodziła do żłobka nr 27 w os. Kazimierzowskim 28. Edukację zaczęła w przedszkolu nr 116 w os. Jagiellońskim i „zerówce” w 101 na os. Niepodległości. Później ukończyła szkołę podstawową nr 91 w os. Handlowym, a następnie Gimnazjum nr 47, które razem tworzą Zespół Szkół Sportowych nr 1. Aktualnie jest uczennicą pierwszej klasy XIII LO. Od roku 2008 bierze udział corocznie w Mistrzostwach Polski Piłki Ręcznej w różnych kategoriach wiekowych. Jest zawodniczką piłki ręcznej w klubie SKS Kusy Kraków. Cieszy ją udział w turniejach, zwłaszcza tych, w których wygrywa z drużyną. Na zawodach w Buku zdobyła tytuł najlepszej bramkarki turnieju. Razem z drużyną zajęła piąte miejsce w kraju w swojej kategorii wiekowej. Z ogromnym zaangażowaniem bierze udział w treningach. Ceni sobie współpracę ze swoimi trenerkami: Anną Bieniek, Iwoną Pawłowską, Iwoną Pietrzyk oraz Lidią Walczyk. W wolnych chwilach sięga po książki oparte na faktach np. „Człowiek z lodu” Philipa Carlo. Lubi wybrać się na koncert muzyczny, np. reggae. W polityce akceptuje ludzi rozsądnych i trzeźwo myślących. Wśród młodych drażni ją cwaniactwo, snobizm i dwulicowość. Ceni szczerych, otwartych i skromnych. Uważa, że w mieście i dzielnicy powinna ulec poprawie komunikacja, a szczególnie postępowanie kierowców, którzy nie zwracają specjalnie uwagi na sposób w jaki stają na przystankach, zbyt daleko od krawężnika. Ludzie starsi muszą się nieźle nagimnastykować, aby wsiąść i wysiąść. Cieszy się, że Kraków będzie miał dużą halę sportowo-koncertową na Czyżynach. Będzie szansa na oglądanie rozgrywek sportowych na światowym poziomie. Ostatnio Dorota zadebiutowała na wybiegu jako modelka. Wzięła udział w bardzo prestiżowym pokazie biżuterii, podczas wernisażu dużej wystawy poświęconej bursztynowi – w Muzeum Przyrodniczym.



Wystąpiła w eleganckiej kolekcji z ekskluzywną artystyczną biżuterią. Na co dzień jednak lubi chodzić w stylu sportowym. Nie lubi galerii handlowych. Jej motto życiowe: „Żyć z całych sił i uśmiechać się do ludzi, bo nie jesteś sam”. Jej ulubione: potrawa – pierogi ruskie, sportowiec – Piotr Wyszomirski, polityk – Robert Biedroń, pisarz (poeta) – Stanisław Lem, piosenkarka – Maria Peszek, książka – „Mały księż”, film – „Sala samobójców”, samochód – Citroen C 5, kraj – Austria, miasto – Sopot. Autorytetem moralnym jest mama Lucyna, która pracuje w krakowskim Magistracie. Tata Jan jest budowlancem. W domu jest także fajna suczka Tika, z którą lubi spacerować po parku im. Żeromskiego. Od niedawna ważną rolę w jej życiu odgrywa także chłopak Krzysiek, który także uprawia sport i gra w siatkówkę. Lubi Nową Hutę, z którą się identyfikuje i uważa, że nie docenia się współcześnie ludzi, którzy ją stworzyli. Taki architekt Tadeusz Ptasiński owszem ma swoją ulicę, ale nie za wiele osób młodych wie kto to jest. Budowniczym Nowej Huty należy się szacunek i dobra pamięć. Chciałaby, aby w Nowej Hucie było więcej miejsc do czynnego i amatorskiego uprawiania sportu. Przecież jest znane powiedzenie: „w zdrowym ciele zdrowy duch”. Na pewno uprawianie sportu przez młodych ludzi dałoby im dużo satysfakcji jak niej – twierdzi Dorota, a przede wszystkim zapewniałoby zdrowie i twórcze spędzanie czasu.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## O NOWEJ HUCIE W C-2 POŁUDNIE CAFÉ

Koło Nowa Huta Polski Razem Jarosława Gowina zaprasza na spotkanie „Nowa Huta Przyszłości – szanse i zagrożenia”. W debacie na temat nowego projektu inwestycyjnego dla Nowej Huty udział wezmą: Edward Edmund Nowak, działacz nowohuckiej „Solidarności”, poseł na Sejm X kadencji, były wiceprezydent Krakowa i wiceminister gospodarki, prezes i dyrektor licznych spółek, obecnie prezes Stowarzyszenia

Sieć Solidarności oraz Jadwiga Emilewicz, politolog, doktorant UJ, dyrektor Muzeum PRL w Nowej Hucie, radca Prezesa Rady Ministrów w rządzie Jerzego Buzka. Dyskusję poprowadzi Michał Sroka, politolog, koordynator Koła Nowa Huta Polski Razem Jarosława Gowina. Spotkanie odbędzie się w kawiarni C-2 Południe Cafe, os. Górali 5 we wtorek 18 lutego br. o godzinie 18.30.

Wyjazdy z „Galeonem”

## Z DOFINANSOWANIEM DO 50%

Biuro Podróży „GALEON” zaprasza wszystkich na wyjazdy, a pracownicy krakowskiej huty, ich rodziny oraz emeryci i renciści huty oraz ich małżonkowie mogą uzyskać DOFINANSOWANIE do 50 proc. ceny wycieczki lub pielgrzymki z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych ArcelorMittal. (Wysokość dofinansowania zależy od dochodu netto na członka rodziny).

Proponujemy wycieczki

**HISZPANIA** (samolotem) – COSTA DEL SOL – Słoneczne Wybrzeże, termin 7–14 czerwca 2014 r. Hotel „Las Palmeras” 4\*, 8 dni. Cena/osoba.: 2.000 zł, (dzieci 2–11 lat – 1.660 zł). W cenie przelot samolotem Kraków – Malaga – Kraków, transfery z/na lotnisko w Hiszpanii, wyżywienie FB tj. 3 posiłki dziennie (śniadanie, obiad, kolacja) z napojami (1/4 l wina i 1/4 l wody do obiadu i do kolacji), 7 noclegów w hotelu\*\*\*\* przy plaży, wycieczka autokarowa do Malagi, opieka rezydenta, ubezpieczenie. Cena nie obejmuje opłaty lotniskowej – 550 zł. Wycieczka została zatwierdzona przez ZFŚS – od ceny wycieczki należy odliczyć dofinansowanie do 50 proc.!

Wśród wyjazdów (samolotowe i autokarowe) i wycieczek, które będą zatwierdzone przez ZFŚS do dnia 27 stycznia 2014 r. znalazły się:

- wyjazdy na KANONIZACJĘ Ojca św. Jana Pawła II
- wycieczki po POLSCE nad morze (m. in. Jastrzębia Góra, Pobierowo, Łeba, Jarosławiec), na MAZURY i w góry,
- wycieczki po EUROPIE m. in. do Norwegii, Danii, Szwecji, Niemiec, Francji, Rosji, Litwy, Łotwy, Estonii, Rumunii, Bułgarii, Słowenii, Austrii, Słowacji, Chorwacji, Grecji, Hiszpanii itd.,
- do ZIEMI ŚWIĘTEJ.

Które z pozostałych wyjazdów zostaną przez ZFŚS zatwierdzone będzie wiadomo po 27.01.2014 r.

Informacje będą publikowane na stronie [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl) i w biurze, os. Górali 5.

★★★

Zapraszamy do wspólnych wyjazdów, pielgrzymowania i do kontaktu z nami.

Kolorowa i szczegółowa wersja oferty ze zdjęciami i opisami obiektów w biurze, a także na: [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl)

### KANONIZACJA OJCA ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II

BP Galeon proponuje kilka tras pielgrzymkowych na kanonizację Ojca św. Jana Pawła II.

Każdy program zawiera: przejazd komfortowym autokarem (klimatyzacja, barek, WC, DVD), noclegi w hotelach \*\*/\*\*\*/\* w pokojach 2-, 3-, 4-os. z łazienkami, śniadania wzmocnione, obiadokolacje (kuchnia włoska), opiekę pilota, ubezpieczenie NNW i KL, opłaty drogowe i parkingowe.

Hutnicy, ich rodziny oraz emeryci i renciści huty mogą od ceny przy każdym programie odliczyć dofinansowanie do 50 proc.!

★★★

Szczegóły (ilość świadczeń, programy i trasy) dostępne na stronie [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl) i w siedzibie BP Galeon.

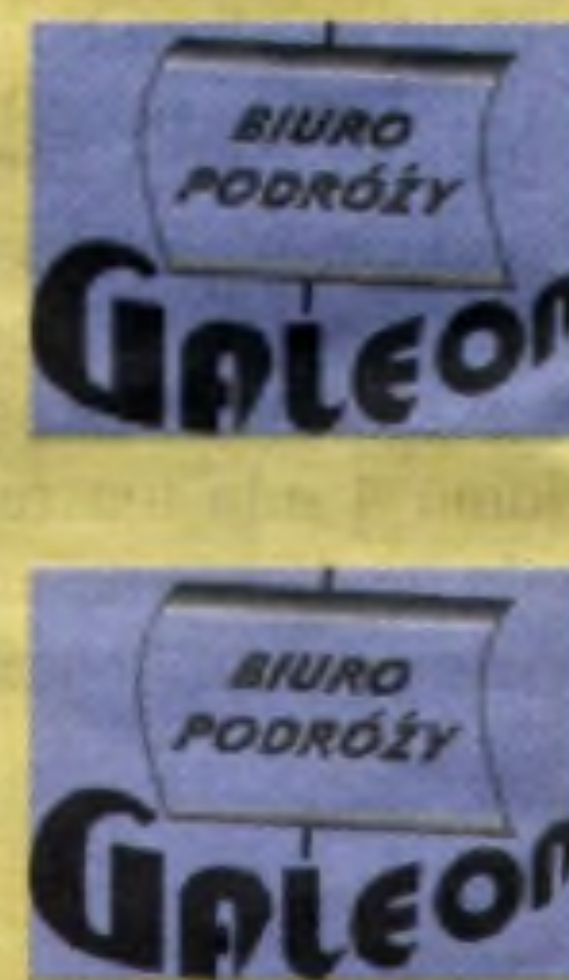
Biuro Podróży „GALEON”,

31-959 Kraków, os. Górali 5.

Telefon 12 642-26-20, tel. kom. 606-394-103,

[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),

e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



Gorące serca i otwarte portfele

## TO DLA NASZEGO KOLEGI...

„Każdy człowiek jest wielki, nie przez to kim jest, nie przez to co ma, lecz przez to czym umie dzielić się z innymi” – to motto przyświeca działalności Szkoły Podstawowej nr 82 z os. Kalinowego. I dwie kolejne styczniowe niedziele, uczniowie, rodzice i nauczyciele spędzili bardzo aktywnie – swój czas poświęcili dla ucznia szkoły Alana, który jest chory na nowotwór złośliwy i spędza wiele dni oraz miesięcy w szpitalu. By wyzdrowieć musi wyjechać na kosztowne leczenie za granicę. Właśnie dla niego, z inicjatywy rodziców i nauczycieli, przygotowano wielką imprezę połączoną z akcją charytatywną, którą honorowym patronatem objął ks. proboszcz Adam Podbiera.

W niedzielę 19 stycznia wszyscy spotkali się w auli parafialnej przy kościele św. Józefa na os. Kalinowym. Witając przybyłych gości dyr. SP 82 Beata Tomaszewska i ks. proboszcz Adam Podbiera serdecznie podziękowali za zaangażowanie i włączenie się sąsiednich szkół z Dzielnicy XVI w przygotowanie koncertu kołed i pastorałek oraz gorące serca, które przyczyniły się do zasilenia konta finansów potrzebnych na leczenie Alana. W ciągu dwóch godzin mogliśmy wysłuchać i obejrzeć wspaniałe widowisko, które z wielkim zaangażowaniem przygotowali uczniowie klasy III a pod opieką nauczycieli Doroty Drewnickiej i Kariny Drak.

Później grono pedagogiczne SP 82 wykonało pastorałkę „Leć kołedo”, a następnie mogliśmy posłuchać kołed w wykonaniu uczniów ze Szkół 92 i 104 oraz scholi parafialnej „Pociechy św. Józefa”.

Wystąpili także finaliści Szkolnego Konkursu Kołed i Pastorałek SP 82 oraz przedstawiciele Gimnazjum 42 i grupa „Ponad normę”, składająca się z absolwentów tego gimnazjum.

Z kolei w niedzielę 26 stycznia wszyscy spotkali się „pod balonem”, na boisku wielofunkcyjnym w os. Kalinowym. W tym dniu, w ramach akcji charytatywnej „Pomagamy Alanowi”, odbył się mecz piłki nożnej – radni Dzielnicy XVI i radni Krakowa przeciwko

dziennikarzom TVP Kraków. Mimo mrozu ta próba sił zgromadziła wielu zainteresowanych na osiedlowym boisku. Po zaciętej i ostrej walce wygrali radni 7:5.

Tego dnia odbyła się także licytacja albumu z autografem kardynała Stanisława Dziwisza oraz kilku obrazów i płyt. Dochód z licytacji oraz z meczu został przeznaczony na leczenie Alana. A po meczu nadwątłone siły można było pokrzepić ciastami przygotowanymi przez mamy uczniów naszej szkoły. Jeszcze raz wszystkim serdecznie dziękujemy za gorące serca i otwarte portfele.

Rozalia Ewa Knapik  
nauczyciel SP nr 82





# ArcelorMittal podsumowuje rok 2013

7 lutego br. w Luksemburgu ArcelorMittal, wiodący w świecie producent stali, ogłosił wyniki grupy za czwarty kwartał oraz cały 2013 rok.

## WYNIKI FINANSOWE

Wskaźnik EBITDA osiągnął wartość 6,9 mld USD, co oznacza poprawę w stosunku do roku 2012 o 10,7 proc. W czwartym kwartale ub.r. wskaźnik EBITDA osiągnął wartość 1,9 mld USD.

W 2013 r. strata netto wyniosła 2,5 mld USD. W czwartym kwartale 2013 r. strata netto wyniosła 1,2 mld USD.

Odnotowano dodatni przepływ środków pieniężnych w 2013 r.; 4,3 mld USD przepływu środków z działalności operacyjnej, podczas gdy wydatki inwestycyjne na rozwój wyniosły 3,5 mld USD. Dług netto na koniec roku wyniósł 16,1 mld USD i zmniejszył się o 5,7 mld USD w ciągu 2013 r.

## PRODUKCJA I ROZWÓJ

W 2013 r. wysyłka stali wyniosła 84,3 mln ton (wzrost o 0,6 proc. rok do roku); w czwartym kwartale 2013 r. wysyłka stali wyniosła 20,9 mln ton, co oznacza wzrost o 4,4 proc. w porównaniu do czwartego kwartału 2012 r. W 2013 r. wysyłka rudy żelaza wyniosła 59,7 mln ton (wzrost o 9,6 proc. rok do roku).

Znaczącym wydarzeniem dla grupy było uzgodnienie przez ArcelorMittal oraz Nippon Steel & Sumitomo JV nabycia 100 proc. udziałów ThyssenKrupp Steel USA za kwotę 1,55 mld USD.

Rozszerzenie zdolności produkcyjnych AMMC (ArcelorMittal Mines Canada) zostało ukończone na poziomie 24 mln ton na koniec 2013 r.

W trakcie realizacji jest drugi etap rozwoju działalności oddziału w Libirii, zakładający wzrost wydobywania z poziomu 4 mln ton rudy do poziomu 15 mln ton koncentratu rocznie; rozpoczęcie produkcji koncentratu planowane jest w 2015 r.

## PROGNOZY NA 2014

W najbliższych miesiącach, w oparciu o przyjęte założenia, spółka przewiduje osiągnięcie wskaźnika EBITDA w 2014 r. na poziomie około 8 mld USD. Zakłada: wzrost wysyłki stali w 2014 r. o ok. 3 proc. w porównaniu do roku 2013, wzrost wysyłki rynkowej rudy żelaza o ok. 15 proc., średnią cenę rudy żelaza zgodną z konsensem rynkowym (około 120 USD za tonę dla rudy żelaza z 62 proc. zawartością żelaza, na warunkach koszt i fracht Chiny) oraz umiarkowaną poprawę marży na stal.

W 2014 roku ArcelorMittal przewiduje wydatki inwestycyjne na poziomie około 3,8 – 4,0 mld USD.

– Kroki, które podjęliśmy w celu wzmocnienia działalności przynoszą pozytywne rezultaty. W roku 2013 odnotowaliśmy wzrost wskaźnika EBITDA



o 11 proc., dodatni przepływ środków pieniężnych i zakończyliśmy rok z długiem netto na najniższym poziomie od czasu utworzenia ArcelorMittal w 2006 roku. Poprawa ogólnej sytuacji gospodarczej umożliwiła nam wznowienie wybranych projektów rozwojowych. Ponadto, rozszerzyliśmy nasze możliwości obsługi rozwijających się rynków motoryzacji oraz stali energetycznej w strefie NAFTA, dzięki nabyciu walcowni ThyssenKrupp w Calvert w stanie Alabama (USA). Jesteśmy ostrożnymi optymistami jeśli chodzi o perspektywy na 2014 rok i oczekujemy, że wskaźnik EBITDA za cały rok 2014 wzrośnie do poziomu około 8,0 mld USD – skomentował wyniki Lakshmi N. Mittal, prezes zarządu i dyrektor generalny ArcelorMittal.

## W SEGMENTE WYROBÓW PŁASKICH W EUROPIE

Na konferencji w Luksemburgu, ArcelorMittal ogłosił również wyniki Flat Carbon Europe (FCE), europejskiego segmentu wyrobów płaskich, wypracowane w czwartym kwartale 2013 roku. Segment odnotował w tym czasie stratę z działalności operacyjnej w wysokości 366 mln euro. Na ten wynik wpłynęły koszty restrukturyzacji sięgające 236 mln euro netto, spowodowane głównie programami w Liege oraz w części surowcowej we Florange we Francji. Straty w czwartym kwartale 2013 r. są porównywalne do strat z działalności operacyjnej w trzecim kwartale 2013 r. sięgających 131 mln euro.

Poziom produkcji stali surowej w segmencie Flat Carbon Europe utrzymał się na poziomie 7,4 mln ton w trzecim kwartale 2013 r.

Wysyłka stali w czwartym kwartale 2013 r. osiągnęła poziom 6,7 mln ton, co oznacza wzrost o 1,6 proc. w porównaniu z trzecim kwartałem, spowodowany niewielkim ożywieniem po słabszym sezonowo trzecim kwartale.

Sprzedaż w segmencie Flat Carbon Europe wzrosła o 0,8 proc. do poziomu 4,83 mld euro w stosunku do 4,79 mld euro w trzecim kwartale. Wzrost ten spowodowany był głównie wyższym poziomem wysyłki stali.

– W wynikach z roku 2013 widzimy pozytywne skutki optymalizacji zasobów oraz poprawy wyników operacyjnych w poszczególnych zakładach FCE. Wraz z ożywieniem popytu na stal i znaczącym uzupełnianiem zapasów, spodziewamy się wzrostu popytu na stal w Europie o około 2 proc. w 2014 r. – Tak dane te skomentował Geert Van Poelvoorde, dyrektor generalny segmentu Flat Carbon Europe.

## PRZYSZŁOŚĆ RYNKU

Wzrost PKB w strefie euro nabrał tempa w czwartym kwartale 2013 roku, z szacowanym wzrostem o 0,3 proc. w ujęciu kwartalnym. Niemniej jednak szacuje się, że PKB skurczył się o 0,4 proc. w ujęciu całorocznym dla 2013 r. W tym roku oczekuje się, że wzrost PKB w strefie euro będzie wynosił około 1 proc. Wzrost ten będzie generowany głównie przez gospodarkę niemiecką (+2,1 proc.). Perspektywy UE-28 są lepsze ze względu na silniejszy wzrost w Czechach, Polsce i Wielkiej Brytanii. Jednakże wzrost ten pozostanie ograniczony w 2014 r., zwłaszcza w południowej Europie, co jest spowodowane dalszym spadkiem dostępności kredytów i wysoką (choć ostatnio stabilną) stopą bezrobocia, która wciąż będzie wywierać presję na wydatki konsumentów. Sprzedaż w sektorze motoryzacyjnym wzrosła w czwartym kwartale 2013 r. o 6 proc. rok do roku, z mocnym wzrostem w grudniu 2013 r., wygenerowanym głównie przez Wielką Brytanię i Hiszpanię. Jednak, biorąc pod uwagę cały rok 2013, sprzedaż spadła o 1,7 proc. rok do roku. W styczniu 2014 r., wskaźnik produkcji PMI dla strefy euro osiągnął najwyższy poziom od połowy 2011 r., przede wszystkim dzięki wzrostowi nowych zamówień.

Z inicjatywy Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, przy wsparciu ambasad Francji i Niemiec oraz polskiego Ministerstwa Gospodarki, a także organizacji gospodarczych PKPP Lewiatan z Polski, niemieckiego BDI oraz francuskiego MEDEF odbyła się w Krakowie konferencja „Polityka przemysłowa Unii Europejskiej – gospodarczy Trójkąt Weimarski”.

## Gospodarczy Trójkąt Weimarski w Krakowie

W spotkaniu na szczycie wzięli udział wysocy rangą przedstawiciele rządów krajów Trójkąta Weimarskiego, Parlamentu i Komisji Europejskiej oraz osoby odpowiedzialne za strategię firm reprezentujących główne gałęzie przemysłu tych krajów.

W sesjach Forum uczestniczyło ponadto kilkuset gości – przedstawiciele samorządu gospodarczego, administracji państwowej i samorządowej krajów Trójkąta Weimarskiego oraz eksperci, naukowcy, a także osoby zarządzające firmami przemysłowymi i przedsiębiorcy. Jednym z uczestników był też Surojit Ghosh, członek zarządu ArcelorMittal Poland.

Stalowy koncern pozostaje zainteresowany kwestią konkurencyjności gospodarek europejskich i pakietu klimatycznego. Przemysł stalowy zrobił wiele dla zmniejszenia emisji. W ciągu ostatnich 40 lat poziom emisji zredukowano o 50 proc., a branża wciąż inwestuje w produkty i rozwiązania wspierające efektywne zużywanie energii, promuje rozwój technologii, które mogą być wykorzystane przy produkcji energii ze źródeł odnawialnych, np. na farmach wiatrowych czy w produkcji lżejszych samochodów. Biorąc pod uwagę całą dłu-

gość życia produktu wyroby ze stali powodują mniejszą emisję dwutlenku węgla niż te wykonane z innych, alternatywnych materiałów.

Wypowiadając się na łamach portalu Wirtualny Nowy Przemysł na temat warunków gospodarczych w UE, Surojit Ghosh zauważył, że KE powinna podjąć efektywne kroki w celu zmniejszenia różnicy między cenami energii w Unii Europejskiej i poza nią. Dla przemysłów energochłonnych w Europie absolutnie podstawowe jest wyrównanie szans konkurencyjnych.

Zdaniem S. Ghosha przykładem dla Europy może być pragmatyczna i przyjazna przemysłowi polityka Stanów Zjednoczonych, która pozwoliła efektywnie obniżyć koszty energii. Posunięcia takie, jak wykorzystanie gazu łupkowego wspomogły reindustrializację USA. Gdybyśmy w naszych fabrykach w Europie mogli płacić takie same stawki za energię, jak w Stanach Zjednoczonych, w ciągu roku wydawalibyśmy na energię około miliarda dolarów mniej. To różnica w kosztach energii, jaką widzimy między Europą, a jej konkurentami – dodał członek zarządu ArcelorMittal Poland.



KRS 0000052378



**Wielu może więcej**

**Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej**

**zaprasza**

**Panie będące Darczyńcami Fundacji, w tym Pracownice ArcelorMittal Poland S.A. oraz jej Spółek**

**w dniach 20 i 27 lutego 2014 r. na kompleksowe bezpłatne specjalistyczne konsultacje:**

**– ginekologiczne (badanie i USG ginekologiczne) wraz z cytologią LUB – badanie USG piersi z konsultacją,**

**które odbędą się w siedzibie Centrum Medycznego „Ujastek”.**

**Rejestracja telefoniczna na konsultacje odbędzie się w dniu 17 lutego 2014 r., w godz. 9.30-11.00, tel. 12 290 41 58.**

**Ilość miejsc ograniczona.**

**Pamiętaj o Fundacji wypełniając PIT za rok 2013.**

## Turniej Piłki Nożnej o Puchar Przewodniczącego NSZZ Pracowników ArcelorMittal Poland w Krakowie

22 lutego 2014 r. w hali sportowej w Zielonkach rozegrany zostanie Halowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Przewodniczącego NSZZ Pracowników AMP Kraków. Organizatorem turnieju jest hutniczy oddział TKKF. Zgłoszenia – do 17 lutego br. – przyjmuje i informacji udziela K. Pyż, tel. 600 360 653.



## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **14 II, godz. 17** – Wierzbowa strefa rodzinna. Cykl rodzinnych warsztatów wiklinowo-wierzbowych w ARTzonie OKN (os. Górali 4). Na najbliższym wspólne wykonywanie wiklinowych serduszków (koszt 30 zł/os. dorosła, 15 zł dziecko). Zapisy: mail: studio@polskawierzba.com, tel.: 530 322 029.

● **18 II, godz. 11** – Młodym okiem na zielen. Druga edycja programu. Wykład pt. *Systemy zieleni miejskiej w Krakowie* oraz prezentacja ogrodu szkolnego powstałego w roku szkolnym 2012/2013 przy Gimnazjum nr 17 w Krakowie.

● **18 II, godz. 17-18** – Mała ARTzona Butterfly Wing – warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki, dla dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Koszt 5 zł za zajęcia.

● **18 II, godz. 19-21** – NHmeetup! Otwarte spotkania językowe w C-2 Południe Cafe, os. Górali 5. Poznajemy sąsiadów i rozmawiamy w obcym języku. Wstęp wolny.

● **19 II, godz. 17** – Warsztaty teatralne dla licealistów i studentów w ramach Sceny Młodzieżowej. Prowadzi prof. Monika Rasiewicz.

● **20 II, godz. 10** – Otwarte spotkanie komputerowo-internetowe dla seniorów w ramach Komputerowego Klubu Seniora w sali komputerowej nr 27. Koszt pojedynczych zajęć 15 zł od osoby.

● **20 II, godz. 14.15** – Tajemnice krakowskich kościołów. Zwiedzanie kościoła św. Kazimierza (reformatów). Spotkanie prowadzi historyk Leszek Sibila (zbiórka przy kościele ul. Reformacka 4), godz. 14.15. Zapisy: 12 644 27 65.

● **20 II, godz. 17** – Wirtualne muzea Małopolski. Otwarte spotkanie miłośników historii poprowadzi Łucja Piekarska-Duraj (Małopolski Instytut Kultury). Wstęp wolny.

● **20 II, godz. 17-18** – Mała ARTzona. Szalone migdałki. Zajęcia muzyczno-rytmiczne dla dzieci w wieku 4-10 lat. Koszt zajęć: 10 zł.

### KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **17 i 19 II, godz. 9** – Teatralne podróże: Teatr mój widzę ogromny... Warsztaty dla zorganizowanych grup starszych dzieci przedszkolnych i uczniów klas I-III.

● **17 II, godz. 9.30** – Książkolandia, czyli oswajanie książki. Cykl lekcji bibliotecznych dla zorganizowanych grup dzieci.

● **17 II, godz. 12-13** – „Szukasz pracy? Pomożemy Ci”. Konsultacje dla osób, które poszukują pracy, w Bibliotece Klubu Kuźnia.

● **18 II, godz. 15.30-16.30** – Warsztaty art recyklingu dla dzieci od lat 7, oparte na idei artystycznego recyklingu, czyli odzyskiwaniu zużytych przedmiotów. Prowadzenie: Agnieszka Mucha, artystka rzeźbiarka. Cena: 15 zł.

● **19 II, godz. 9.30** – „Cztery pory roku”. Ekologiczna lekcja biblioteczna dla dzieci w wieku przedszkolnym w Bibliotece Klubu Kuźnia (dla grup zorganizowanych).

● **20 II, godz. 15-16** – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne i informacyjne adresowane do dzieci i młodzieży. Wstęp wolny.

● **20 II, godz. 17.30** – Bajki rosyjskie. Cotygodniowe spotkania z baśnią i bajką europejską dla dzieci w wieku przedszkolnym. Wstęp 5 zł.

### KLUB JEDRUS OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● **15 II, godz. 16.30** – Wieczorek taneczny dla seniorów z okazji Walentynek. Do tańca przygrywać będzie znany i lubiany zespół *Format*. Na gości czekają specjalne atrakcje walentynkowe (zabawy i pisanie walentynek). W cenie biletu kawa lub herbata.

● **17 II, godz. 15** – Siła legendy w poznawaniu prawdy historycznej. Czy fascynacja legendą może sprzyjać popularyzacji wiedzy historycznej, a podróż w głąb dziejów tropem legendowej opowieści jest ścieżką prowadzącą do odkrywania nowych faktów z przeszłości? Odpowiedzi na te i inne pytania znaleźć będzie można podczas kolejnego wykładu w *Nowohuckiej Akademii Seniora*. Problematyka źródłowej analizy legend ukazana zostanie przez Zbigniewa Świącha na przykładach niewyjaśnionych zdarzeń i zjawisk z historii XV-wiecznego Krakowa pod rządami dynastii Jagiellonów. W trakcie spotkania zaprezentowane zostaną również dwa filmy. Pierwszy, to unikatowy obraz dokumentalny z powtórnego pogrzebu pary królewskiej, a drugi film, to pasjonująca analiza źródeł wawelskiej legendy o cudownym kamieniu zwanym Czakramem. Zapraszamy: Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta. Wstęp wolny.

### KLUB WERSALIK OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

● **15 II, godz. 16** – Wieczorek taneczny przy muzyce popularnej, na żywo. Do tańca będzie przygrywał zespół *Mariana Soi*. Propozycja dla osób, które pragną spędzić czas bawiąc się na parkiecie przy doskonałej muzyce. Wstęp: 15 zł.

### KLUB 303 OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303, PAW. 1

● **17 II, godz. 18** – Klub Szufładowych Pisarzy. Kolejne spotkanie z cyklu, zakładające wspólne czytanie utworów, doskonalenie się w sztukach edycyjnych przy użyciu komputerów oraz włączanie się w środowisko twórców publikujących w Internecie. Propozycja dla osób w każdym wieku, zainteresowanych lub uprawiających amatorsko pisanie. Projekt realizowany wspólnie z Fundacją WyspArt w ramach projektu KIK. Wstęp wolny.

### KLUB MIRAGE OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **19 II, godz. 11.30** – Jestem bezpieczny w domu. Spotkanie dla przedszkolaków prowadzone wspólnie z funkcjonariuszami Straży Miejskiej w ramach cyklu *Bezpieczny przedszkolak*. Na zajęciach dzieci dowiedzą się, czy można wkładać śrubokręt do kontaktu w ścianie, co się dzieje, gdy dziecko puszcza statki w wannie i nie zakręci kranu lub gdy stojąc na stołku wygląda przez otwarte okno. Takie oraz inne praktyczne wiadomości zdobędą najmłodsi podczas zabaw edukacyjnych, tak by potem móc z nich korzystać przez całe życie. Wstęp wolny. (f)

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### Notowania cenowe

## MEBLOWE

Polecam zakupy w jednym z największych nowohuckich salonów meblowych, „Corso” w os. Zielonym 9. Tutaj na dwóch kondygnacjach kupimy meble do każdego pomieszczenia. Są komplety kuchenne i pojedyncze stoły wraz z krzesłkami. Są meble salonne i do sypialni, a nawet do przedpokoju. Jest także duży wybór biurek, poczynając od „Pliszki” za 165 zł. Stoły drewniane rozkładane kupimy od 305 zł, stół rozkładany z 6 krzesłami za 1090 zł, stół szklany „Talon” - 290 zł. Superofertą jest stół „Apollo” 90 x 90, rozkładany na 1,80 za 670 zł. Natomiast ławy szklane kupimy od 199 zł i jest ich duży wybór w salonie. Kompletna meblościanka „Erica” to wydatek 1090 zł. Sama wersalka „Klaudia” jest w cenie 555 zł, narożnik „Merkury” - 870 zł. Można tutaj kupić duży wybór krzeseł od 95 zł/szt., a taborety od 30 zł. Komody są w cenie od 195 zł. Zestaw szafek kuchennych na wysoki połysk 2,60 metra kosztuje tylko 1820 zł. Można także kupić kompletne garderoby od 299 zł lub szafki na buty od 95 zł.

W Salonie Meblowym „Corso” kupimy także nie tylko meble, ale i inne potrzebne do urządzenia mieszkania przedmioty. Na podłogę kupimy np.: dywany 60x110 m po 38 zł. Jest duży wybór karniszy od 8 zł. Są karnisze metalowe i drewniane. Nawet kupimy w tym salonie obrazy dobrane do zestawu mebli lub gustów klienta od 6 zł. Salon meblowy zapewnia transport na terenie Krakowa. Dowóz mebli w Nowej Hucie kosztuje 40 zł, a do centrum Krakowa 50 zł, ale w przypadku zakupów powyżej 1500 zł dowóz mebli jest gratisowy. W salonie pracuje fachowa i życzliwa obsługa, która poradzi, jakie zakupy są najlepsze. Istnieje także możliwość zamówienia mebli i dobrania obić w przypadku mebli tapicerowanych. Więcej dowiecie się na stronach [www.meblecorsopl.pl](http://www.meblecorsopl.pl) oraz [www.corsokrakow.pl](http://www.corsokrakow.pl). Można także kontaktować się telefonicznie pod nr 12 425-88-75. Salon Meblowy „Corso” jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 19.00, a w soboty od 10.00 do 14.00. Zapraszamy. (sp)

## WALUTA

W dalszym ciągu utrzymuje się lekki trend umacniania się złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,04-3,08 zł; euro: 4,15-4,19 zł; GBP: 4,99-5,04 zł; CHF: 3,39-3,43 zł. (mp)

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, poledwice, boczki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.-pt. 8.00-16.00, sob. 7.30-14.00.

### Od 14 do 20 lutego

## W KINIE „SFINKS”

● **„HANNAH ARENDT”** to błyskotliwy film znakomitej reżyserki Margarethe von Trotta („Utracana część Katarzyny Blum”) poświęcony jednej z największych filozofek XX w. Hannah Arendt na początku lat 60. mieszka z mężem na Manhattanie. Prowadzi wygodne życie docenianej pisarki. Gdy dowiaduje się, że w Argentynie pojmano Adolfa Eichmanna, nazistowskiego funkcjonariusza odpowiedzialnego za plan masowej eksterminacji Żydów, postanawia na własne oczy zobaczyć proces zbrodniarza. Relacjonując jego przebieg dla „The New Yorker”, przekazuje obraz spokojnego, przeciętnego w zachowaniu urzędnika, biurokraty bezrefleksyjnie wykonującego polecenia, który nigdy nie dostrzegł szerszego kontekstu swojej przerażającej działalności. Swoje wrażenia Hannah Arendt opisuje również w książce „Eichmann w Jerozolimie”, gdzie formułuje słynną tezę o „banalności zła”. Takie stwierdzenie jest czymś zaskakującym dla współczesnych, którzy źle interpretując jej słowa, posuwają się do zarzutów, że oto Żydówka i wielka filozofka chce bronić odpowiedzialnego za Holocaust potwora.

● **Dramat „WYSOCKI”** w reżyserii Piotra Busłova oparty został na faktach: życia rosyjskiego poety, pieśniarza i aktora. Opowiada o kilku najbardziej dramatycznych dniach z życia artysty. Mamy koniec lat 70. Wysocki jest u szczytu sławy. Ale jego siły są na wyczerpaniu. Czuje zmęczenie, osłabienie i zanik zdolności twórczych. W lipcu 1979 roku, wbrew stanowczym ostrzeżeniom lekarzy pod naciskiem żerujących na jego sławie managerów, zgadza się na kilka koncertów w upalnym Uzbekistanie, gdzie na dodatek KGB próbuje zastawić na niego pułapkę. To podczas tego właśnie wyjazdu wydarzyło się coś, co do dziś pozostaje zagadką – serce Wysockiego stanęło. Dokładnie rok przed śmiercią Wysocki przeżył śmierć kliniczną. (as)

## FILMOWY KLUB SENIORA ZAPRASZA

18 lutego (wtorek), Filmowy Klub Seniora zaprasza o godz. 14.30 do Kina Studijnego Sfinks na pokaz filmu „Hannah Arendt”. Seans poprzedzony będzie krótkim wprowadzeniem oraz Nowohucką Kroniką Filmową. Bilety w ramach Filmowego Klubu Seniora: 8 zł. (f)

## PAMIĘCI JANINY STRZEMBOSZ

16 lutego (niedziela), o godz. 18.30, w sali teatralnej NCK odbędzie się uroczysty koncert dla uczczenia pamięci profesor Janiny Strzembosz. W koncercie wystąpią m.in. Zespół Pieśni i Tańca Nowa Huta, Zespół Pieśni i Tańca Małe Słowianki, Balet Dworski Cracovia Danza, Szkoła Baletowa w Krakowie, Zespół Pieśni i Tańca Krakowiacy, Studio Baletowe Opery Krakowskiej. Od ponad 20 lat w NCK organizowane są koncerty poświęcone pamięci prof. Janiny Strzembosz – choreologa, wykładowcy plastyki i gestu scenicznego w Państwowej Szkole Dramatycznej, wykładowcy Instytutu Choreograficznego w Zawodowej Szkole Choreograficznej, pedagoga Studia Dramatycznego przy Teatrze Groteska, pedagoga Studium Tańca Artystycznego, wykładowcy Działu Operowego Państwowej Wyższej Szkoły Muzycznej, pedagoga Studium Baletowego Opery Krakowskiej, wykładowcy kursów choreograficznych i teatralnych w całej Polsce, działaczki Krakowskiego Towarzystwa Operowego i cenionego pracownika Krakowskiego Domu Kultury. Bilety: 10 zł. Informacje i zamówienia: Biuro Promocji i Organizacji Widowni, tel. 12 644-24-81, 517-248-619, e-mail: rezerwacja@nck.krakow.pl. (mp)

## UKŁAD NERWOWY A PSYCHIKA

17 lutego (poniedziałek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK wykład z cyklu „Zdrowie i medycyna” nt. chorób układu nerwowego i zaburzeń psychicznych poprowadzi gerontolog i fitoterapeuta prof. Wiktor Stelmach. Wstęp wolny. (mp)

## SALON LITERACKO-MUZYCZNY

18 lutego (wtorek), o godz. 18.00, w sali teatralnej NCK zacznie się wieczór sześćdziesiąty Salonu Literacko-Muzycznego. Przy Stolicu Literackim - *A imię Twoje PESEL* – spotkanie z poetą i fotografikiem Andrzejem Walterem. Przy Stolicu Muzycznym – *Nie czekamy* – recital Basi Gąsienica-Giewont. Wstęp wolny. (mp)

## WYCHOWANIE BEZ AGRESJI

Akademia Skutecznych Rodziców zaprasza 20 lutego (czwartek), o godz. 18.00, do sali kameralnej NCK na spotkanie z psychologiem Marią Apanasowicz pt. „Przemoc domowa: bicie, klapsy, czy jeszcze coś?”, czyli o tym jak wychowywać bez stosowania agresji fizycznej i innych form przemocy. Wstęp wolny. (mp)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Anne Applebaum, *Za żelazną kurtyną. Ujawnienie Europy Wschodniej 1944-1956, Świat Książki 2013.*** Pod koniec II wojny światowej ogromne obszary Europy znalazły się pod kontrolą Związku Radzieckiego. Anne Applebaum, laureatka Nagrody Pulitzera za książkę „Gulag”, ukazuje, jak komunistyczne reżimy Europy Wschodniej powstały i jak się w nich żyło na co dzień, gdy transformacja już się dokonała. Autorka szczegółowo opisuje, w jaki sposób szybko ubezwłasnowolniono instytucje społeczeństwa obywatelskiego – m.in. partie polityczne, prasę czy organizacje młodzieżowe. Wyjaśnia, jak organizowano służbę bezpieczeństwa, jak komuniści zdominowali media i jak wszelkie formy opozycji zostały osłabione i rozbite.

● **Amor Toples, *Dobre wychowanie*, Wydawnictwo ZNAK 2013.** Gdy w ostatnią noc 1937 roku pijana szampanem i jazzem Katey obserwowała twarz Tinkera, była przekonana, że wie już o nim wszystko. Dobrze urodzony, dobrze wychowany, bogaty. Należeli do innych światów. A przecież w życiu nie jest takie czarno-białe i oczywiste. Szczególnie, gdy starasz się przeżyć w Nowym Jorku, wśród ludzi, którzy swoją miesięczną pensję potrafią wydać na jedną kolację. Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



Do szkół i placówek kultury na terenie nowohuckich dzielnic w najbliższym czasie dotrą (do niektórych placówek już dotarły) przeznaczone dla młodzieży foldery „Nowa Huta. Enter”. Niewielkie książeczki, w skondensowany, ale nie uproszczony sposób zawierają podstawową wiedzę o skomplikowanej, ale niezmiernie ciekawej historii Nowej Huty. Pomyślną tego przedsięwzięcia jest zastępca przewodniczącego Rady i Dzielnicy XVI Bieżczyce Stanisław Malara, który we współpracy z Instytutem Pamięci Narodowej, z Zarządem Regionu Małopolska NSZZ „Solidarność”, z Radą Miasta Krakowa oraz z Radami i Zarządami Dzielnic Nowohuckich, w roku 2012 zainicjował powstanie projektu badawczego i edukacyjnego pn. „Nowa Huta. Miasto pracy i walki – pamięci i Solidarności”. Jego koordynatorem została Dorota Koczwańska-Kalita. I właśnie w ramach tego projektu, w listopadzie ub. roku wydany został folder „Nowa Huta. Enter”.

– Ten folder wydaliśmy z myślą o młodzieży, i jednocześnie tej młodzieży go zadedykowaliśmy, szczególnie tej, która uczy się w nowohuckich szkołach. Bardzo zależy nam na tym, by młodzież poznała historię Nowej Huty, a zarazem mogła tę wiedzę wykorzystać w różnorodnych konkursach historycznych, by poznała historię miasta swoich rodziców i dziadków – powiedział nam Stanisław Malara.

Folder opracowali pracownicy krakowskiego oddziału IPN: Krzysztof Brożek, Roman Graczyk, Dorota Korohoda i Grzegorz Surdy, a jego konsultantem merytorycznym został dr Jan L. Franczyk.

(paf)



## W EGZOTYCZNYCH MIEJSCACH. NIE TYLKO EUROPY

W czwartkowy wieczór uczniowie III LO im. J. Kochanowskiego w XX Salonie Trójkowe Czwartki tym razem gościli Pawła Daniela Zalewskiego – podróżnika, fotografa i pisarza. Dzięki jego barwnym opowieściom i artystycznym zdjęciom z różnych wypraw wszyscy zgromadzeni w Salonie mogli odczuć klimat odmiennych kulturowo miejsc, takich jak Mongolia, Indie, Sri Lanka, Tajlandia czy Syberia.

W spotkaniu z pasjonatem podróży i fotografowania udział wzięli nie tylko uczniowie z klas o profilu turystycznym, ale wszyscy zainteresowani wędrownymi po egzotycznych miejscach, dla których fotografia jest sposobem artystycznego utrwalania tych niezwykłych chwil, przeżyć, spotkań z owych podróży. W przestrzeni kawiarnianej sali w imieniu dyrektor Marty Łój i zgromadzonych uczniów przybyłego gościa przywitała moderatorka Salonu Trójkowe Czwartki profesor Beata Nawrot, której wstępne pytania do Pawła Zalewskiego ujawniły, że ów krakowianin – syn malarki Wandy Macedońskiej, siostrzeniec Adama Macedońskiego, prawnuczek Ludwika Zalewskiego (właściciela cukierni we Lwowie) – swoje dzieciństwo spędził na nowohuckim osiedlu, a ukończywszy filologię angielską na UJ, został nauczycielem, dla którego właśnie nauczycielstwo stało się pierwszą pasją. Podróżowanie natomiast było reakcją na ciężką chorobę (która ponad 10 lat temu zagroziła życiu pana Pawła) i swoistym, poznawczo-egzystencjalnym wędrówaniem ku oswojeniu śmierci. W efekcie tych podróży powstał niezwykły album, fotoreportaż: *Gdzie śmierć nie sięga*, którego narracja zdjęciowo-słowna ukazuje kontrastujące ze sobą kultury, obyczaje, a nawet kolory i zapachy, z punktu widzenia prostego człowieka ulicy, a nie uczestnika szlaków turystycznych. To właśnie wyświetlane zdjęcia z tego albumu stały się pretekstem do wielu pytań, jakie w głównej części spotkania zadawali zgromadzeni uczniowie. Dzięki tym pytaniom wszyscy dowiedzieli się: jak

wyglądały lankijskie zarczyny na Cejlonie, w jakich okolicznościach na mongolskim stepie pan Paweł, jako

Ostatnia część spotkania ujawniła kolejną pasję Pawła Daniela Zalewskiego – literaturę. Jako autor m.in. powieści „Ściana” oraz „Bez pamięci” opowiadał o blaskach i cieniach swego literackiego debiutu, inspirując zebranych do odkrywania w sobie różnych pasji, mimo oporu rzeczywistości i trudności, jakie niekiedy w realizacji swych zainteresowań można napotkać.



wegetarianin, zmuszony był do zjedzenia świstaka, dowiedzieli się też jak na Syberii odnalazł ślady swego dziadka – zesańca, dlaczego rodzina, która go gościła w Kairze, mieszka na cmentarzu oraz w jakiej kulturze nazwanie mężczyzny Babą jest wyrazem uznania, a nawet nobilitacji. Odpowiedzi przyjmowały formę interesujących, z niezwykłą swadą opowiedzianych historii, dzięki którym uczestnicy Salonu przenosili się w te różnorodne, odległe miejsca.

XX Salon Trójkowe Czwartki okazał się więc dla wszystkich wielkim przeżyciem dzięki barwnej osobowości gościa, ale także działaniom organizacyjnym gospodarzy Salonu: Annie Włodarczyk (kl. IIE), Patrykowi Kądziołowie (kl. IIIG), Krzysztofowi Januszowi (kl. IIC), Kindze Szaleniec (kl. IC) oraz Mateuszowi Samborkowi (kl. IC).

(bn)

Fot. Anna Gruca  
(kl. IA, koło fotograficzne)

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.  
Pleszów: 7.40, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicza: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Niech wasza mowa będzie: Tak, tak; nie, nie. A co nadto jest, od Złego pochodzi.

(por. Mt 5)

Słuchajmy Pana Jezusa i słuchajmy papieża Franciszka, który mówi: „Gdy plotkujemy, nie mamy w sobie miłości, przyjaźni i wszystko staje się rynkiem, na którym sprzedajemy przyjaciół, a nawet swoich rodziców”. Ponadto Ojciec Święty dodaje: „Gdy obmawiamy jedną osobę przed drugą, to jest sprzedawanie jej, a osoba taka staje się towarem. Jest to ten sam czyn, którego dopuścił się Judasz. Za każdym razem, gdy obmawiamy, gdy »zdzieramy skórę« z innej osoby, robimy to samo, co Judasz”.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branicie ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

## KINA

**SFINKS:** ● 14.02 i 15.02 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Wysocki” (Rosja), godz. 19.25 „Hannah Arendt” (Francja-Niemcy). ● 16.02 (niedziela) – godz. 17.00 „Hannah Arendt”, godz. 19.10 „Wysocki”. ● 17.02 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 18.02 (wtorek) – godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora „Hannah Arendt”, godz. 17.00 „Wysocki”, godz. 19.25 „Hannah Arendt”. ● 19.02 (środa) – godz. 17.00 „Hannah Arendt”, godz. 19.10 „Wysocki”. ● 20.02 (czwartek) – godz. 17.00 „Wysocki”, godz. 19.25 „Hannah Arendt”.

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 14 II (piątek), godz. 19 – Gąska. ● 15 II (sobota), godz. 18 – Gąska. ● 16 II (niedziela), godz. 17 – Balet o kawie do muzyki J. S. Bacha (w ramach cyklu: Niedziela dla tańca). ● 18 i 19 II (wtorek i środa), godz. 10 – Królowa Śniegu. ● 20 II (czwartek), godz. 10 – Przygody Arka Noego.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 14 II (piątek), godz. 19 – Moja ABBA (premiera). ● 15 i 16 II (sobota i niedziela), godz. 19 – Moja ABBA. ● 17 II (poniedziałek), godz. 19 – Sąsiedzi (czytanie dramatu). ● 18 i 19 II (wtorek i środa), godz. 19 – Wszystko o kobietach. ● 20 II (czwartek), godz. 19 – Hotel Babilon.



## Z NOTESU KIBICA

16.02 (niedziela) – godz. 16, druga liga piłki ręcznej mężczyzn: Wanda – Juvenia Rzeszów (hala na Suchych Stawach).

OLDBOJE HUTNIKA  
MISTRZAMI KRAKOWA

Świetnie spisali się podczas zakończonych właśnie piłkarskich halowych mistrzostw Krakowa oldboje Hutnika. Nie przegrali żadnego spotkania, zdobywając 25 pkt. Strzelili oni najwięcej bramek, gdyż aż 77 i stracili ich najmniej, bo jedynie 17.

Starsi panowie – jest to określenie trochę na wyrost – z Hutnika zremisowali tylko jeden mecz. Ich starcie z rywalami z Wisły Krakowa zakończyło się wynikiem 5-5, w ten sposób zakończyli jednak wieloletnią hegemonię oldbojów Białej Gwiazdy, którzy rok po roku zdobywali mistrzostwo. Wiślanicy musieli teraz pocieszyć się tylko drugim miejscem.

W hutniczym zespole prowadzonym przez Leszka Knapa i Andrzeja Stępnia występowali: Dariusz Chłoń, Tomasz Bernas, Tomasz Kozielec, Krzysztof Kuś, Rafał Kwieciński, Dariusz Mielec, Marcin Pasionek, Łukasz Stachurski, Tomasz Płocha, Tomasz Sasnał, Robert Stanula, Michał Stolarz, Jacek Tympalski, Andrzej Zięba.

...I WICEMISTRZAMI  
POLSKI

W Zawierciu odbyły się po raz 24 halowe mistrzostwa Polski oldbojów w piłce nożnej. Wzięła w nich udział również ekipa Hutnika, chociaż nie wystąpiła w najsilniejszym składzie.

Mimo to nowohucki futbolista znowu osiągnął sukces. W grupie eliminacyjnej zdobył komplet 12 pkt, zajmując oczywiście pierwszą lokatę. W kolejnej fazie turnieju zajęli w następnej grupie drugie miejsce po porażce 1-4 z Gwarkiem Zabrze, ale mimo to znaleźli się w ćwierćfinale. Wyeliminowali w nim Zagłębie Sosnowiec. W normalnym czasie było 2-2, ale krakowianie lepiej strzelali rzuty karne, zwyciężając 4-3. Udział w finale zapewniła im wygrana 3-2 nad Polonią Bytom. W meczu o pierwsze miejsce zmierzyli się z Cracovią, przegrywając z nią 1-3. W halowych mistrzostwach Krakowa Hutnik pokonał Pasy 5-3.

Wśród wyróżnionych uczestników zawodów w Zawierciu znalazł się Krzysztof Kuś z Hutnika. Został on uznany najlepszym bramkarzem imprezy. (dan)

KARPATY KROSNO – HUTNIK 3-1 (19-25, 25-21, 25-20, 25-19)

Hutnik: Golec, Skórski, Adamski, Kolek, Klimczak, Góra – Przybyła (libero), Błoński, Dutkiewicz, Maruszczyk, Samborski.

Karpaty jedyne spotkanie w tym sezonie przegrały na razie tylko z krakowskimi siatkarzami – trudno będzie jeszcze komuś powtórzyć to osiągnięcie – i można było się spodziewać, że dobrze z ich strony jest ogromna. Pewnym było także, iż za wysoką cenę będą dążyć do zwycięstwa.

Dali się jednak zaskoczyć drużynie z Nowej Huty w pierwszym secie, bo zgubiła ich wówczas zbyt pewność siebie. Do stanu 10-10 gra była w nim wyrównana, ale wówczas ze strony gości na zagrywkę wszedł Piotr Adamski. Hutnicy zdobyli wtedy pod rząd sześć punktów i przewaga, jaką osiągnęli okazała się wystarczająca. Mało tego – nie pozwolili jej przeciwnikom zmniejszyć, pomimo że ten próbował się ratować zmianami w szóste.

Te rozszady przyniosły jednak skutek, ale dopiero w następnej partii. Długo w niej toczyła się wyrównana walka i tak było do 20-20. Goście trochę się pogubili pod naporem Karpat, popełnili kilka niewymuszonych błędów, co sprawiło, że stan spotkania się wyrównał. Dodało to wigoru ekipie z Krosna, która w następnej partii prowadziła przez cały czas, ale zadecydowały jej początkowe fragmenty. Nowohucki siatkarze próbowali ją dogonić, starali się coś zmienić – także trener Mirosław Janawa, wpuszczając na parkiet zmienników – ale zdołali zmniejszyć stratę tylko do dwóch punktów. Gospodarze otrzymali wtedy podarunek od sędziów – czerwoną kartkę zobaczył Kamil Maruszczyk, co oznaczało punkt dla konkurentów – który skutecznie powstrzymał groźne dla nich zapędy.

Nienajlepiej wpłynęło to na zawodników Hutnika. W ostatnim secie nie zaprezentowali się tak jak we wcześniejszych, jakby zabrakło im wiary, iż mogą jeszcze cokolwiek uzyskać. Nie można jednak do nich mieć pretensji o ten występ. Grali na tyle, na ile po prostu było ich stać i napędzili graczy Karpat trochę strachu.

Na pierwszym miejscu wśród „silnych” VI grupy znajdują się Karpaty, które mają w tej fazie rozgrywek komplet 18 pkt. Siatkarze Hutnika zajmują czwarte miejsce – 6 pkt. W rozgrywkach nastąpi przerwa do 22 lutego, gdyż w najbliższy weekend odbędą się różne zmagania młodzieżowe, a wiele zespołów na tym poziomie ligowym korzysta z młodych zawodników.

Występujące w małopolskiej trzeciej lidze rezerwy Hutnika również grały na wyjeździe, z Zalewem Świnna Poręba. Niestety, także przegrały. Uległy 2-3 (23-25, 27-25, 22-25, 25-14, 13-15). (dan)

## MŁODZI PRZY PINGPONGOWYM STOLE

Zakończył się pierwszy etap cyklicznego turnieju tenisa stołowego dla dzieci i młodzieży o puchar prezesa klubu UKS Jola. Comiesięczne zawody cieszą się sporym zainteresowaniem uczniów nowohuckich szkół.

Dziewczeta: 1. Amanda Miśkiewicz (SP 100), 2. Karina Finowska (SP 100), 3. Aleksandra Rodak (SP 100); chłopcy: 1. Miłosz Babiński (SP 89), 2. Marcin Mucha (SP 92), 3. Wojciech Wątroba (SP 100). Zwycięzcy w kategorii dziewcząt i chłopców otrzymali medale oraz dyplomy, a wszyscy uczestnicy dostali słodycze i napoje.

Na kolejną fazę tych rozgrywek zapraszamy wszystkich chętnych po ferii zimowych. Treningi w UKS Jola prowadzi świetnie kiedyś zawodniczki Jolanta Szatko-Nowak i Monika Dziugan – one również sprawują pieczę nad tymi turniejami pingponga – zapraszając także na zajęcia tenisa stołowego wszystkie dzieci, młodzież oraz osoby dorosłe. Zajęcia te odbywają się w Szkole Podstawowej nr 100 na os. Albertyńskim, w poniedziałki i piątki, w godz. 17-20. Informacje i zapytania pod numerem tel. 504 618 329. (dan)



## ASPIRANT DO AWANSU ZA MOCNY

WANDA – KSZO ODLEWNIE OSTROWIEC ŚWIĘTOKRZYSKI 27-36 (14-15)

WANDA: Weihonig, Kowalski – Franczak 8, Jewiarz 6, Nowak 5, Raczkowski 2, Witowski 2, Lisiak 2, Szopa 1, Dziedzic 1.

Trudno było liczyć na zwycięstwo nowohuckich szczypiornistów. Ich rywalem był zespół zaliczany do faworytów tej grupy. W Ostrowcu ciągle podkreślają, że są najlepsi i to oni powinni awansować do pierwszej ligi.

Krakowianie, którzy pierwsze wyjazdowe spotkanie z tym przeciwnikiem przegrali dosyć gładko, rewanż zaczęli nawet nieźle, gdyż prowadzili 2-0 i 3-2, ale potem cały czas przychodziło im

gonić gości. Zwłaszcza, że przytrafiały się im słabsze chwile. Po pierwszej z nich dosyć szybko przegrywali 4-10. Żle to wówczas wyglądało, ale zmobilizowało ich do bardziej agresywnej gry i ruszyli wtedy znowu do ataku, doprowadzając do remisu 12-12, a tuż przed przerwą było jeszcze 14-14.

Po zmianie stron dotrzymywali drużynie ze świętokrzyskiego kroku do stanu 16-18. Od tego momentu do sztur-

mu rzucił się z kolei zespół KSZO i w 48 min było już 19-29. Stało się wtedy jasne, że Wanda nie jest już w stanie zagrozić przyjezdnym, choć jej zawodnikom nie można było odmówić waleczności. Różnica umiejętności była jednak zbyt duża.

W zespole z Nowej Huty po raz pierwszy wystąpił Marcin Raczkowski. Jak na debiutanta spał się nawet nieźle.

Liderem grupy czwartej II ligi jest MTS Chrzanów – 22 pkt, zespół z Ostrowca ma tyle samo, a Wanda zajmuje siódme miejsce – 8. (dan)

## REKORD W SPARINGU

Po dwa spotkania kontrolne w tygodniu rozgrywają teraz piłkarze Hutnika. Zaczęli od bardzo wysokiego zwycięstwa nad czwartoligowym Borkiem Kraków.

Bardzo rzadko zdarza się, żeby nawet w sparingu padło aż 14 bramek, a chyba do tej pory w ogóle w takim meczu z udziałem Hutnika się to nie zdarzyło. Tyle ich było właśnie z rywalem z południowej części miasta. Wszystkie bramki strzelili hutnicy, którzy do przerwy prowadzili tylko 3-0, a świetną skutecznością wykazali się

po zmianie stron, gdy trener Andrzej Paszkiewicz dokonał w swoim zespole kilku zmian. Brakło w nim zawodników, których nie ma od początku przygotowań, czyli Damiana Lubery i Mateusza Lubery oraz Michała Zdzińskiego, który został kontuzjowany w pierwszym sparingu z MKS Trzebinia/Siersza. Bramki na boisku w Skotnikach – tam Hutnik rozgrywa swoje mecze, ale teraz akurat na dwa mecze pojedzie do Górnika Wieliczka i Polonii Łaziska Górne – zdobyli: Mateusz Stanek 4, Przemysław An-

toniak 2, Andrzej Piszczewski 2, Mariusz Sierakowski 2, Jakub Cieśła, Mateusz Gamrot, Sebastian Prochowicz, Patryk Serafin.

Kolejnym rywalem hutników był inny zespół z krakowskiej czwartej ligi, Orzeł Piaski Wielkie. Tym razem nie było już takiego pogromu, gdyż zwyciężyli 3-0 (1-0), a prowadzenie, podobnie jak we wcześniejszym występie, uzyskał Gamrot. Potem ze swoimi trafieniami dołożyli się dwaj defensorzy, Mariusz Bienias i Kacper Orlowski. (dan)

Występująca w pierwszej lidze drużyna Puszczy pozyskała czterech nowych piłkarzy. I choć słychać, że więcej transferów nie będzie, to trudno jedno stwierdzić, iż tak rzeczywiście się stało. Trener Dariusz Wójtowicz sprzedał znacznie większą ilość zawodników, a do zamknięcia okna pozostało jeszcze dwa tygodnie.

KOLEJNI NOWI  
W PUSZCZY

Kontrakty z klubem z Niepołomu podpisał 22-letni pomocnik Marek Kotwica, dotychczas w Calisii. Również występujący w tej formacji 26-letni Krzysztof Zaremba (Nadwiśla Góra, III liga grupa śląsko-opolska), także 27-letni napastnik Jacek Maździński (Gwardia Koszalin). Najmłodszym z piłkarzy, którzy ostatnio dołączyli do Puszczy jest 19-letni Michał Kiełtyka z Concordii Elbląg, który może grać w obronie i w pomocy. Przypomnijmy, że już wcześniej został wypożyczony z Cracovii 21-letni stoper Tomasz Welna. (dan)

PRZED TURNIEJEM  
MARCINA LATOSA

Za dwa tygodnie, 1 marca, w dawnym hali Hutnika przy ul. Ptaszyckiego rozegrany zostanie turniej piłki nożnej trampkarzy im. Marcina Latosa „Przebud Hutnik Cup 2014”.

Patronem tej imprezy jest wychowanek Hutnika, który debiutował w ekstraklasie w bramce nowohuckiego zespołu w wieku 16 lat. Występował również m.in. w jednej z juniorskich reprezentacji Polski. Późniejsze problemy zdrowotne sprawiły, że nie rozwinął w pełni swego talentu. Po ciężkiej chorobie zmarł ledwie w wieku 33 lat 1 października 2008 roku.

W turnieju weźmie udział 16 zespołów podzielonych na cztery grupy, których kadry mogą liczyć maksymalnie po dwunastu zawodników. Chętni mogą jeszcze się zgłaszać. Zapisy: hutnik@marcinkadziolka.pl. Informacje można uzyskać pod numerem telefonu 501 958 517. (dan)

SPORTOWE ZABAWY  
NOWOHUCKICH KIBICÓW

Niewielu sympatyków polskich klubów organizuje takie imprezy. W najbliższą sobotę, 15 lutego, o godz. 12 w hali na Suchych Stawach odbędzie się piłkarski turniej kibiców Hutnika im. Zbigniewa Roszewskiego.

Będzie to już szósta taka impreza. Wezmą w niej udział nie tylko zwolennicy nowohuckiego klubu. Przyjadą drużyny sympatyków niemieckiego Magdeburga, a także Dynama Kijów. Nie zabraknie też kibiców Stomilu Olsztyn i Wisły Płock, a ci z Nowej Huty wystawią aż 24 zespoły. (dan)



# **Wielki** **TELEWIZJA**

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**14.02**

**TVP1**

5.20 Zagadkowa Jedynka 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 7.30 Soczi 2014: Halo, tu Soczi 7.45 Soczi 2014 - studio 7.55 Soczi 2014: Narciarstwo alpejskie - super kombinacja (zjazd mężczyzn) 9.50 Natura w Jedynce: Najmłodszy w ZOO (8) 10.20 Natura w Jedynce: Najmłodszy w ZOO (9) 11.00 Świat się kręci (104) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (24) - magazyn 12.45 Natura w Jedynce: Najmłodszy w ZOO (10) - serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2011); reż.: Roswitha Puls, Bernd Hermann, Svanja Weber 13.15 Natura w Jedynce - Najmłodszy w ZOO (11) 13.55 Jaka to melodia? (2810) - teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5932) - serial produkcji amerykańskiej (2010) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2542) - telenowela produkcji TVP 15.45 Sprawa dla reportera 16.40 Polska non stop - magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Soczi 2014 - studio 17.35 Soczi 2014: Skoki narciarskie - seria treningowa, łyżwiarstwo figurowe 18.25 Soczi 2014: Skoki narciarskie - kwalifikacje 19.50 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda 20.40 Świat bez końca (7/8) - serial produkcji kanadyjsko-niemiecko-angielskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 21.40 Weekendowy Hit Jedynki: U Pana Boga za piecem - komedia produkcji polskiej (1998); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Ira Laczina, Jan Wierczkowski, Krzysztof Dzierma, Andrzej Zaborski, Ania Janowska, Artur Krajewski, Alicja Bach, Iwona Szczesna, Eliza Krasicka, Małgorzata Płońska 23.20 Soczi 2014: Dzień na Igrzyskach 23.40 Dwadzieścia małych - film science fiction produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Terry Gilliam, Janet Peoples; wyk.: Bruce Willis, Brad Pitt, Christopher Plummer, Madeline Stowe 2.00 Weekendowy magazyn filmowy - magazyn 2.25 Notacje: Maciej Hlowiecki. O mediach przy Okrągłym Stole - cykl dokumentalny 2.40 Mrzonka - film produkcji TVP; reż.: Janusz Majewski; wyk.: Włodzimierz Boruński, Szymon Szurmiej, Wiesław Drzewicz, Jan Kobuszewski, Marek Kondrat, Zbigniew Buczkowski 3.50 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.55 Codzienna 2 m. 3 (10) - serial komediowy produkcji TVP 6.30 Lokatorzy (56/224): Bunt kobiet 7.05 M jak miłość (444) - serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama Flesz, Pogoda Flesz) 10.40 Soczi 2014 - studio 10.55 Soczi 2014: Narciarstwo biegowe (15 km mężczyzn stylem klasycznym) 12.25 Soczi 2014: Narciarstwo alpejskie (superkombinacja mężczyzn - slalom) 13.50 Jak się rozstać? - widowisko 14.45 Soczi 2014 - studio 14.55 Soczi 2014: Biathlon (15 km kobiet) 17.15 Kabaret Moralnego

Niepokoju przedstawia: Trasa (2) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (19/77) - teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (1064) 20.05 Barwy szczęścia (1065) 20.40 Rodzinka.pl (123): Podróż - serial komediowy produkcji TVP 21.15 Rodzinka.pl (124): Niebezpieczne sporty 21.45 Dzięki Bogu już weekend (24) - program rozrywkowy 23.00 Kryminalne zagadki Las Vegas XII (2/22) - serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 23.50 Mordercza selekcja - film fabularny produkcji francuskiej (2010); reż.: Regis Musset; wyk.: Frederic Diefenthal, Sam Karmann, Helene Degy, Gaelle Le Devehat 1.35 Pitbull (5) - serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 2.35 Kryminalne zagadki Las Vegas XII (2/22) - serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 3.25 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6.10 Świat się kręci (104) 7.00 Misja Barbikańska - reportaż 7.25 Zima w Wiklinowej Zatoce (3/7): Tropiele 7.40 Zima w Wiklinowej Zatoce (4/7): Nie wywołuj wilka z lasu 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama Flesz, Pogoda Flesz) 10.35 Wilnoteka - magazyn 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (111) - serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (1016) - serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Łamigłówna: Dolny Śląsk 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1029) - serial produkcji TVP 13.50 Komisarz Alex (24): Prawdziwa śmierć - serial kryminalny produkcji TVP 14.40 Zapisz Łazęgi: Złote Warpno - felieton 14.50 Jak to działa (53): Kolej - pojazdy - program popularnonaukowy 15.25 Złotopolscy (879): Przedślubne intrzygi - telenowela produkcji TVP 16.00 Hala odlotów (21) - talk-show 16.55 Galeria (111) - serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (411) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówna: Dolny Śląsk 17.55 W 80 minut dookoła świata, czyli nieznanzy życiorysy Jacka Wójcickiego (1) - widowisko rozrywkowe 18.50 Barwy szczęścia (1016) - serial obyczajowy produkcji TVP 19.20 Ex Libris (158) - magazyn 19.45 Dobranocka: Film pod strasznym tytułem (1) - serial animowany; reż.: Leszek Gałusz 20.00 Wiadomości 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówna: Dolny Śląsk 20.50 Na dobre i na złe (544): Nowe życie 21.45 Polonia w Komie (412) 22.00 Polonia 24 22.45 Moja krew - dramat produkcji polskiej (2009); reż.: Marcin Wrona; wyk.: Eryk Lubos, Luu De Luy, Wojciech Zieliński, Marek Piotrowski, Krzysztof Kolberger (dozwolone od lat 16) 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

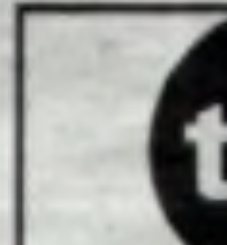
10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Relacje 10.30 Wokół nas 10.35 Zapraszamy na kawę 10.45 Nożem i widelcem - magazyn kulinarny 11.00 Zapraszamy na kawę 11.20 Reportaż 11.40 Eurośiedzi (168) 11.55 Czas na jazdę 12.10

Magazyn Aktywni 60+ 12.30 Wokół nas 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę 13.30 Wokół nas 13.35 Polacy tu i tam - magazyn 14.10 Antenowe remanenty 14.25 Dziennik regionów - tematy dnia 14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wokół nas 14.55 Szafa polska 1945-89 - film dok. 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów - tematy dnia 16.30 Dla niesłyszących: Bez barier 17.00 Zaproszenie: Jeśliś mądry, to oszukaj Panów z Prus 17.00 Kronika - zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.00 Pogoda na narty 18.10 Kronika Kulturalna 18.16 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Ślizek - magazyn 19.15 Zimowa jazda 19.30 Wiara i życie - cykl reportaży 19.50 Pod Tatrami 19.58 Pogoda 20.00 Regiony, ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda na narty 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia - komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.25 Wokół nas 22.35 Telekurier 23.00 Dla niesłyszących: Bez barier 23.25 Soczi 2014: Halo, tu Soczi 23.45 Wydarzenia dnia 1.25 Soczi 2014: Olimpijski wieczór 1.55 Hokej na lodzie



**POLSAT**

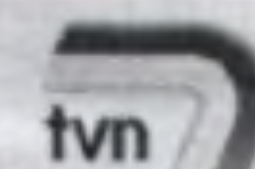
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20 Świat według Kiepskich 9.00 Malanowski i partnerzy 10.00 Trudne sprawy 11.00 Dlaczego ja? - serial fabularno-dokumentalny 12.00 Dom nie do poznania 6 - reality-show 13.00 Łądem być... - reality-show 14.00 Pierwsza miłość - serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy - serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.30 Malanowski i partnerzy - serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? - serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość - serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich - serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Zakochany wileczek - film animowany produkcji USA-Indie (2010) 21.55 Pod obserwacją - dramat s.f. produkcji USA-Kanada (2009) 0.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami - serial kryminalny 2.15 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



6.15 Mango 7.20 Detektywi - serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 7.55 Doradca smaku 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda - serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.15 Szpital - serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 - Wydział Śledczy - serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop - serial obyczajowy 15.00 Ukryta prawda - serial paradokumentalny produkcji polskiej 16.00 Rozmowy w toku - talk-show produkcji polskiej 17.00 Wawa non stop - serial obyczajowy 18.00 Szpital - serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Doradca smaku - maga-

zyn kulinarny 20.05 Mission: Impossible 3 - film sensacyjny produkcji USA-Niemcy (2006) 22.45 John Q - film sensacyjny USA (2002) 1.10 Kuba Wojewódzki - talk-show 2.10 Uwaga! 2.25 Arkana magii

**TVN 7**



7.20 Męski typ 2 - talk-show 7.50 Sąd rodzinny - program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska - program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.50 Dr House 4 - serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 10.50 Ostry dyżur 13 - serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 11.50 Mango 13.25 Sąd rodzinny - program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska - program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.25 Tożsamość szpiega 3 - serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 16.20 Na Wspólnej - serial obyczajowy 16.55 Przepis na życie 4 - serial sensacyjny 18.00 Dr House 4 - serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 19.00 Tożsamość szpiega 3 - serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Godziny strachu - film fantasy USA (2007) 21.50 Chińczyk (1/2) - thriller Niemcy-Szwecja-Austria (2011) 23.45 Mentalista 3 - serial kryminalny 0.45 Gdzie są moje dzieci? - dramat obyczajowy USA (1994) 2.45 Arkana magii

**TV 4**

8.05 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie - serial animowany 8.30 Scooby-Doo 2 - serial animowany 9.05 Komisarz Rex - serial kryminalny 10.05 Nieposkromiona miłość - telenowela 11.05 Kiedy się zakocham... - serial 12.05 Prawdziwe uczucie - telenowela 13.00 Dekoratornia 14.00 Mega Chichot - program rozrywkowy 14.30 Tylko muzyka. Must be the music 3 16.30 Strażnik Teksasu - serial sens. 17.30 Komisarz Rex - serial kryminalny 18.30 Scooby-Doo 2 - serial animowany 19.00 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie - serial animowany 19.30 Nowy Scooby-Doo i Scrappy Doo (1) - serial animowany 20.00 Dzikie gęsi - dramat sensacyjny Wielka Brytania-Szwajcaria (1978) 22.50 STOP Drogówka - magazyn policyjny 23.50 Sprawdzian z miłości - film erotyczny USA 1.45 To był dzień



**PULS**

7.00 Pipi - serial anim. 8.05 Flintstonowie - serial anim. 9.05 Siły pierwotne 4 - serial przygodowy 10.00 Sindbad - serial przygodowy 11.00 Złotopolscy - telenowela 12.35 Zbuntowany anioł - telenowela 14.30 Kobieta w łustrze - telenowela 15.30 Niania - serial kom. 16.00 Gliniarz i prokurator 2 - serial krym. 17.00 Siły pierwotne 4 - serial przygodowy 18.00 Gęsia skórka (1,2) - serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 3 - serial anim. 20.00 Lasko - pociąg śmierci - film sensacyjny Niemcy (2006) 22.00 Morderczy występ - thriller USA (2009) 0.00 Krwawe walentynki - horror USA (2009) 2.00 Zobacz to!

## **PROPOZYCJE NA PIĄTEK**

TVN, GODZ. 20.05

● **MISSION IMPOSSIBLE III** - Film sensacyjny produkcji niemiecko-amerykańskiej z 2006 roku. Ethan Hunt, agent Impossible Missions Force, zamierza się ustatkować. Gdy w dniu zaręczyn otrzymuje wiadomość o zaginięciu agentki Lindsey Farris, w tajemnicy przed ukochaną Julią dołącza do misji ratunkowej. Choć udaje się odbić dziewczynę, ta ginie, gdy eksploduje wszczepiony w jej głowę ładunek wybuchowy. Hunt, dręczony poczuciem winy, rusza do Watykanu. Ma przejąć broń chemiczną o nazwie „królicza łapka”, a przy okazji schwycić nieuchwytnego przestępcę, Owena Daviana, odpowiedzialnego za śmierć Lindsey.

★★★

TVP 1, GODZ. 21.40

● **U PANA BOGA ZA PIECEM** - Polska komedia z 1998 roku. Autokar pełen handlarzy z za Buga, udających się na przygraniczny bazar, przekracza wschodnią granicę. W lesie autobus zostaje napadnięty. Przestępcy zmuszają handlarzy do złożenia haraczu. Wśród pokrzywdzonych jest młoda dziewczyna, Marusia. Jako jedyna decyduje się zawiadomić policję. Najbliżej ma do komisariatu w Królowym Moście. Proboszcz, faktycznie osoba numer jeden w okolicy, umieszcza ją w domu młodego organisty. Uroczą dziewczynę od razu wpada chłopakowi w oko.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 21.55

● **POD OBSERWACJĄ** - Kanadyjsko-amerykański film science-fiction z 2009 roku. Luke Gibson w wypadku samochodowym stracił żonę i nienarodzone dziecko. On sam odniósł poważne obrażenia mózgu. Przeżył tylko dlatego, że wszczepiono mu implant. Pozbawiony wspomnień Luke jest kontrolowany przez urządzenie, które zmusza go do kupowania określonych produktów. W końcu udaje mu się odzyskać pamięć, ale grozi mu śmiertelne niebezpieczeństwo - implant jest wyposażony w mechanizm, który może go zabić, jeśli zbliży się on do odkrycia sekretu korporacji odpowiedzialnej za wszczepienie urządzenia do jego mózgu.

★★★

TVN, GODZ. 22.45

● **JOHN Q** - Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 2002 roku. Afroamerykanin John Q. Archibald jest robotnikiem, który zajmuje się obsługą maszyn w fabryce. Od pewnego czasu z trudem wiąże koniec z końcem. Dla Johna najważniejsza jest rodzina - ukochana żona Denise i synek. Gdy Michael niespodziewanie zapada na ciężką chorobę serca i jedynym ratunkiem jest dla niego natychmiastowy przeszczep, okazuje się, że ubezpieczenie zdrowotne nie pokryje kosztów tak poważnej operacji. Kiedy zapada decyzja o wypisaniu Michaela ze szpitala, zrozpaczony John wchodzi uzbrojony do kliniki i bierze zakładników.



# TVP1

5.30 Moda na sukces (5929) 5.55 Moda na sukces (5930) 6.25 Mam przepis na pielgrzymowanie 6.50 Pełnosprawni – magazyn dla niepełnosprawnych 7.05 Las bliżej nas: Drewno z Podlasia – magazyn 7.20 Rok w ogrodzie 7.45 Soczi 2014 – studio 7.55 Soczi 2014: Narciarstwo alpejskie – supergigant kobiet (finał) 10.00 Magazyn Ligi Mistrzów 10.30 Kultura od kuchni (6): Rzeźba – magazyn dla nastolatków 10.50 Jak to działa – magazyn – program popularnonaukowy 11.25 Ogniem i mieczem (2/4) 12.15 Soczi 2014: Halo, tu Soczi 12.30 Weekendowy magazyn filmowy 13.20 Wizyta: Pułkownik Ryszard Kukliński – reportaż 13.55 Zwierzęta świata: Dzika Planeta. Wróbel miejski spryciarz – film dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 14.25 Okrasa łamie przepisy: Kuchnia dla narciarzy i turystów – magazyn kulinarny 15.05 U Pana Boga za piecem – komedia produkcji polskiej (1998); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Ira Laczina, Jan Wierczkowski, Krzysztof Dzierma, Andrzej Zaborowski, Ania Janowska, Artur Krajewski, Alicja Bach, Iwona Szczesna, Eliza Krasicka, Małgorzata Płońska 17.00 Teleexpress 17.10 Pogoda 17.25 Ojciec Mateusz (75): Zanik pamięci – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 18.15 Soczi 2014 – studio 18.25 Soczi 2014: Skoki narciarskie – konkurs K 120 mężczyzn (1 seria) 19.35 Soczi 2014: Skoki narciarskie – konkurs K 120 mężczyzn (2 seria) 20.40 Wiadomości 21.10 Sport 21.20 Pogoda 21.30 Hit na sobotę: Wróg publiczny – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Tony Scott; wyk.: Gene Hackman, Will Smith, Jon Voight, Lisa Bonet, Reginald K. (dozwolone od lat 16) 23.45 Soczi 2014: Dzień na Igrzyskach 0.10 Naga prawda o miłości – film fabularny produkcji angielskiej (2004); reż.: John Hay; wyk.: Jennifer Love Hewitt, Dougray Scott, Jimi Mistry (dozwolone od lat 16) 1.50 Świat bez końca (7/8) – serial produkcji kanadyjsko-niemiecko-angielskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 2.50 Dwanaście małp – film science fiction produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Terry Gilliam, Janet Peoples; wyk.: Bruce Willis, Brad Pitt, Christopher Plummer, Madeline Stowe 5.05 Zakończenie dnia

# TVP2

6.05 Chłop i baba (5/12): Knowanie czyli spiszek 6.30 Chłop i baba (6/12): Biznes czyli biznes 7.00 M jak miłość (1038) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Pogoda Flesz) 10.40 Soczi 2014 – studio 10.55 Soczi 2014: Biegi narciarskie (sztafeta kobiet 4x5 km – finał) 12.35 Soczi 2014: Curling 13.05 Soczi 2014: Short

Track (1500 m kobiet – finał B i A) 13.20 Soczi 2014: Short Track (1000 m mężczyzn – finał B i A) 13.45 Płocka Noc Kabaretowa 2012 – program rozrywkowy 14.10 Słowo na niedzielę 14.15 Soczi 2014 – studio 14.25 Soczi 2014: Łyżwiarstwo szybkie (1500 m mężczyzn, hokej kobiet – 1/4 finału) 15.25 Soczi 2014: Łyżwiarstwo szybkie (1500 m mężczyzn) 16.30 Soczi 2014: Skeleton mężczyzn 17.05 Dzięki Bogu już weekend (5) – program rozrywkowy 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Postaw na milion (72) – kulisy 19.05 Postaw na milion (72) – teleturniej 20.05 Neonówka rządzi (1) – program kabaretowy 21.10 Neonówka rządzi (2) 22.20 Night of the Proms – the best of 23.10 Wojna polsko-ruska – film obyczajowy produkcji polskiej (2009); reż.: Xawery Żulawski; wyk.: Borys Szyk, Michał Czernecki, Roma Gąsiorowska, Sonia Bohosiewicz, Ewa Kasprzyk, Dorota Masłowska, Anna Prus (dozwolone od lat 16) 1.15 Made in Polska: Abradab i Gutek – koncert 2.30 Jeden dzień w Europie – komedia produkcji niemiecko-hispańskiej (2005); reż.: Hannes Stoehr; wyk.: Ludmila Tsvetkova, Erdal Yildiz, Boris Arquier, Florian Lukas 4.10 Party przy świecach – film produkcji TVP; reż.: Antoni Krauze; wyk.: Wiesław Wójcik, Tomasz Zaliwski, Halina Wyrodek, Barbara Rachwałska, Ewa Ziętek, Marian Dziędziel, Zbigniew Buczkowski, Jan Himilbach 5.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (875): Drużba zawsze tańczy 7.00 Złotopolscy (876): Detektywi w akcji 7.25 Złotopolscy (877): Kacper i wciąż żywe wspomnienia 7.55 Złotopolscy (878): Mężczyzna, który stoi obok 8.20 Złotopolscy (879): Przedślubne intrygi 8.55 Polonia 24 9.40 Załoga Eko (3): Makulatura 10.05 Ciepło na lata: Jak wentylować i nie tracić ciepła 10.25 Myslovitz i przyjaciele. Myslowice 2005 – koncert 11.20 Wieży krwi (8/13) 12.10 Łamigłówka – konkurs 12.20 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.40 Ojciec Mateusz (123): Napad (audiodeskrypcja) 13.30 Makłowicz w podróży: Podróż 38. Niemcy: Bawaria (144) Oktoberfest – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (544): Nowe życie 15.00 O moim Ojcu – film dokumentalny; reż.: Bożena Garus-Hockuba 16.00 Kulturalni PL (180) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka (209) 17.25 Łamigłówka – konkurs 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (1030) 18.50 Czesław Niemen i Aerolit. Sopot '74 – koncert 19.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 19.55 Dobranocka: Kulfony co z ciebie wyrosły (18): Spokojnie jak w muzeum 20.00 Rozmowy poSzezególnie: Z Haną Krall rozmawia Mariusz Szczygieł 20.40 Wiadomości 21.10 Sport 21.20 Pogoda 21.30 Czas honoru (71): Dzieci Wojny – serial produkcji TVP 22.30 Polacy tu i tam 23.10 Fuks – komedia

sensacyjna produkcja polskiej (1999); reż.: Maciej Dutkiewicz; wyk.: Agnieszka Krukówna, Maciej Stuh, Janusz Gajos, Adam Ferency, Stanisława Celińska, Tomasz Dedek, Gabriela Kownacka, Dariusz Kordek 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pomysł na sukces 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Pogoda na narty 10.45 Zimowa jazda 11.00 Wstęp wolny – z kulturą 11.30 Ziemia nieznana: Afrykańska wolność 12.00 Rączka gotuje 12.30 Akademia.pl 13.00 Zgłębić tajemnicę raka: Psychika kontra rak 13.30 Magazyn 14.00 Rusz się człowieku 14.15 Ślizg – magazyn 14.30 Eurośledzi (168) 14.40 Naturalnie tak 14.45 Wokół nas 14.55 Dzika Prowansja – film dok. 16.00 Reportaż 16.30 Wstęp wolny – z kulturą 17.00 Antenowe remanenty 17.30 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Kronika kulturalna 18.27 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.05 Parafia z sercem 19.25 Pogoda na narty 19.33 Muzyczny kalejdoskop 19.58 Kwartet 20.18 Ślizg 2013/2014 20.25 Telezakupy 21.00 Naturalnie tak 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Eurośledzi (168) 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.21 Speed 2 22.30 Bez krawata 23.05 Kulturalne rozmowy 23.35 Soczi 2014: Halo, tu Soczi 23.50 Wydarzenia dnia 1.30 Soczi 2014: Olimpijski wieczór 2.00 Hokej na lodzie



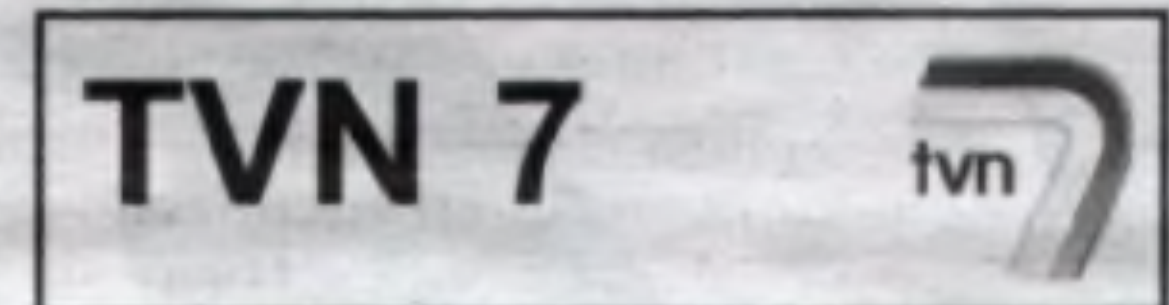
## POLSAT

7.45 Jeźdźcy smoków – serial animowany dla dzieci 8.20 Aladyn – film animowany produkcji USA (1992) 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Zakochany wilczek – film animowany produkcji USA-Indie (2010) 12.40 Buddy – pies na gołe – film familijny produkcji Kanada-USA (2000) 14.15 Gwiazda popu – komedia produkcji USA (2005) 16.15 Top Chef – reality show 17.45 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Bad Boys – komedia sensacyjna produkcji USA (1995) 22.25 7 minut – dramat obyczajowy produkcji Polska (2010) 0.40 CSI: Zagadki Nowego Jorku – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 2.40 Dziewczyny z fortuną 3.40 Tajemnice losu



5.50 Mango 7.55 Top Wings – program rozrywkowy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 12.50 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 13.50 MasterChef – reality show 14.50 Mam talent! – program rozrywkowy produkcji polskiej 16.50 Domówka (1) – reality show 17.25 Kobieta na

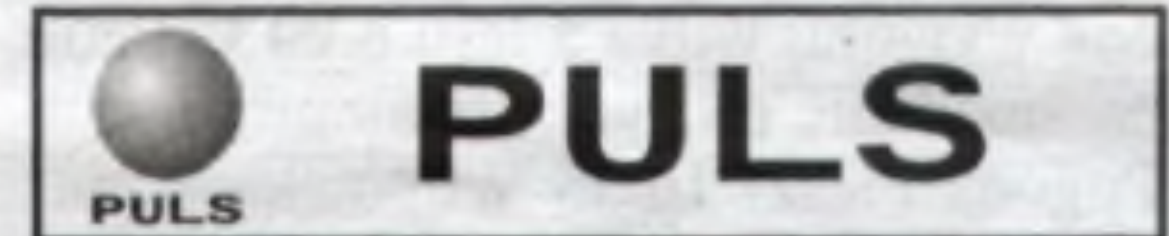
krańcu świata – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Kuchenne rewolucje – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Nie cierpię walentynek – komedia romantyczna USA (2009) 21.55 Bez mojej zgody – dramat obyczajowy produkcji USA (2009) 0.10 Jason X – horror s.f. produkcji USA (2001) 2.05 Uwaga! – pr. publicystyczny 2.20 Arkana magii



6.40 Mango 8.45 The Event: Zdarzenia – serial s.f. 9.40 Przyjaciele 10 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 11.15 Doktor House 4 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 12.15 Dziewczyny z drużyny 5: Walcz do końca – komedia przygodowa USA (2009) 14.20 Usta Usta 2 – serial komediowy produkcji polskiej 15.20 Przepis na życie 4 – serial kryminalny 18.10 Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej 19.30 Wimbledon – komedia romantyczna Wielka Brytania-Francja (2004) 21.35 Dave – komedia romantyczna USA (1993) 23.50 Niepohamowana siła – film sensacyjny USA (1993) 1.35 Dexter 3 – serial krym. 2.45 Arkana magii

## TV 4

9.10 Mistrz kuchni Gordon Ramsay 10.05 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 11.05 Galileo – program popularnonaukowy 12.05 Przygody Merlina – serial fantasy 14.05 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.20 Mistrzowie miecza – film sensacyjny Chiny-Hongkong (2010) 17.15 Buddy, bejsbolista – film przygodowy USA-Kanada (2002) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Mistrz Wing Chun – Ip Man – dramat sensacyjny Hongkong-Chiny (2010) 22.25 Lodowa groza – thriller s.f. USA (2011) 0.05 Uraz – horror USA-Włochy (1993) 2.20 Łowca krokodyli: Dzienniki – serial przyrodniczy 2.50 4music – magazyn muzyczny



7.50 Gniew natury 3 – serial dok. 8.50 Wojciech Ciejrowski. Boso – serial dokumentalny 10.25 I ty możesz zostać bohaterem – film animowany Kanada-USA (2006) 12.00 Niesamowite przygody barona Munchausena (1/2) – komedia przygodowa Niemcy (2012) 13.50 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Czerwony Kapturek – baśń filmowa Niemcy (2012) 15.05 Baśnie tysiąca i jednej nocy (2-ost.) – baśń filmowa USA (2000) 16.55 Jack Hunter i grobowiec Akenatena – film przygodowy USA (2008) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 3 – serial animowany 20.00 Zlecenie na śmierć – dramat sensacyjny Kanada (2010) 21.50 Resident Evil – horror s.f. Niemcy-USA-Francja-Wielka Brytania (2002) 23.55 Wielka Stopa: Krwawa zemsta – horror USA (2012) 1.55 Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **NIE CIERPIĘ WALENTYNEK** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Genevieve Gerner jest właścicielką kwaciarni położonej w centrum Brooklynu. W życiu osobistym stara się przestrzegać pewnej zasady – nigdy nie umawiać się z jednym mężczyzną na więcej niż pięć randek. Uważa, że w ten sposób nikt nie złamie jej serca, ponieważ nie będzie miał na to wystarczającej ilości czasu. Pewnego dnia Genevieve poznaje przystojnego i czarującego Grega Gatlin. Znajomość szybko przeradza się w romans, który powinien zakończyć się na piątej randce. Kobieta musi podjąć decyzję, czy powinna zrezygnować z tej znajomości.

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **BAD BOYS** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Marcus i Mike, detektywi z wydziału antynarkotykowego policji w Miami, muszą odnaleźć heroinę o wartości 100 milionów dolarów. Narkotyki zniknęły z depozytu na posterunku. Policjanci mają zaledwie trzy dni na ich odzyskanie. Wkrótce odkrywają, że gangster Fouchet jest zamieszany w kradzież. Tymczasem na policję zgłasza się Julie Mott, która była świadkiem morderstwa popełnionego przez Foucheta. Chce rozmawiać tylko z Mikiem, który znał jej zabita w strzelaninie współlokatorkę. Aby zdobyć jej zaufanie, detektywi są zmuszeni zamienić się rolami.

TVP 1, GODZ. 21.30

● **WRÓG PUBLICZNY** – Thriller polityczny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. W ciągu jednego dnia ustabilizowane i pełne sukcesów życie młodego prawnika Roberta Deana rozpada się. Przypadkowe spotkanie z kolegą ze studiów sprawia, że staje się ofiarą spisku przygotowanego przez skorumpowanego urzędnika Thomasa Reynoldsa. Dean zostaje głównym podejrzanym o brutalne morderstwo, wszystkie dowody świadczą przeciwko niemu. Jedyną osobą, która może mu pomóc, jest tajemniczy Brill – były pracownik służb wywiadowczych.

## „POD BRZÓZKAMI” Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kureczaki
- kebab • „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-colą

## TANIE OBIADY FIRMOWE

wejście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
• catering • przyjęcia  
• komunie • stypy

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

pon.-sob. 11.00–21.00  
niedz. 12.00–21.00

12 648 27 26  
606 205 558

os. Na Lotnisku 4  
(przeniesiona do restauracji Wanda)  
www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

### ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

na każdą okazję i kieszonki w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

## WIECZORKI KARNAWAŁOWE

soboty, godz. 18–23

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

✓ najlepsza oferta w Krakowie

✓ gwarancja producenta

✓ możliwość montażu na miejscu\*

\* za dodatkową opłatą

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA



KORZYSTNE RATY  
SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



# TVP1

**5.45** Moda na sukces (5931) – serial produkcji amerykańskiej (2010) **6.10** Moda na sukces (5932) **6.30** My Wy Oni – magazyn **7.00** Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach **7.50** Soczi 2014 – studio **7.55** Soczi 2014: Narciarstwo alpejskie – supergigant mężczyzn (finał) **10.05** iCarly (21) – serial produkcji amerykańskiej (2007) **10.30** Nela mała reporterka **11.00** Soczi 2014: Halo, tu Soczi **11.15** Świat się kręci – the best of **11.50** Między ziemią a niebem – magazyn **12.00** Anioł Pański, Transmisja **12.10** Między ziemią a niebem **12.50** U Pana Boga w ogródku (5/12) – serial komediowy produkcji TVP **13.45** BBC w Jedyńce: Świat z lotu ptaka (4): Ameryka Południowa – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012) **14.45** Soczi 2014 – studio **14.55** Soczi 2014: Łyżwiarstwo szybkie (1500 m kobiet) **16.00** Soczi 2014: Biatlon – 15 km mężczyzn (bieg ze startu wspólnego), łyżwiarstwo szybkie **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.30** Komisarz Alex (6): Morderstwo doskonałe – serial kryminalny produkcji TVP **18.20** Jaka to melodia? (2811) – teleturniej muzyczny **19.00** Wieczorynka: Smerfy: Z pogodą na Smerfa – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) **19.10** Wieczorynka: Miś Uszatek: Kulig – serial animowany **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.10** Pogoda **20.25** Zakochana Jedyńka: Naga prawda o miłości – film fabularny produkcji angielskiej (2004); reż.: John Hay; wyk.: Jennifer Love Hewitt, Dougray Scott, Jimi Mistry (dozwolone od lat 16) **22.10** Duchy Goi – dramat produkcji amerykańsko-hispańskiej (2006); reż.: Milos Forman; wyk.: Javier Bardem, Natalie Portman, Stellan Skarsgård, Randy Quaid (dozwolone od lat 16) **0.05** Soczi 2014: Dzień na Igrzyskach **0.25** Palimpsest – dramat produkcji polskiej (2006); reż.: Konrad Niewolski; wyk.: Andrzej Chyra, Magdalena Cielecka, Robert Goner, Adam Ferency, Henryk Talar, Grzegorz Warchol, Tomasz Sapryk, Arkadiusz Jakubik (dozwolone od lat 16) **1.55** Homeland 2 (6) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) **2.55** Zakończenie dnia

# TVP2

**5.25** Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę **5.40** Bliskie i groźne spotkania Steve'a (23/26) **6.15** Milion ton śmieci (4/10) **6.45** M jak miłość (1039) **7.45** Barwy szczęścia (1064) – serial obyczajowy produkcji TVP **8.15** Barwy szczęścia (1065) **8.50** Kultura, Głuche – magazyn kulturalno-społeczny **9.25** Wojciech Cejrowski – boso przez świat (43): Obrzęd żaby – cykl reportaży **10.00** Soczi 2014 – studio **10.10** Soczi 2014: Snowboard cross kobiet – finał **10.55** Soczi 2014: Biegi narciarskie (sztafeta mężczyzn 4x10 km) **13.10** Kabaretowa Noc Listopadowa Gdynia 2010 – widowisko **14.00** Familiada (2098) – teleturniej **14.40** Rodzinka.pl (12): Walka z nałogami – serial komediowy produkcji TVP **15.10** Rodzinka.pl (13): Rodzicielskie rozterki **15.40** I kto to mówi? (7) – widowisko rozrywkowe **16.00** Na dobre i na złe (546): Zagubieni – serial produkcji TVP **17.05** Soczi 2014 – studio **17.10** Soczi 2014: Bobsleje – 2 mężczyzn, łyżwiarstwo figurowe – tańce, curling mężczyzn **18.05** Panorama **18.15** Soczi 2014 – studio **18.20** Soczi 2014: Łyżwiarstwo figurowe – tańce, curling **19.05** Soczi 2014: Łyżwiarstwo figurowe – tańce, bobsleje **20.10** XIV Festiwal Kabaretowy w Koszalinie 2008: Autostrada do śmiechu – widowisko **21.10** Zaginiony (7/10) **21.50** Zaginiony (8/10) **22.45** Kocham Kino – magazyn filmowy (Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Berlinie) **23.20** Joe Cocker „Fire It

Up – Live” – film muzyczny produkcji niemiecko-polskiej (2013) **1.30** Wojna polsko-ruska – film obyczajowy produkcji polskiej (2009); reż.: Xawery Żuławski; wyk.: Borys Szy, Michał Czernecki, Roma Gąsiorowska, Sonia Bohosiewicz, Ewa Kasprzyk, Dorota Masłowska, Anna Prus (dozwolone od lat 16) **3.30** Jeden dzień w Europie – komedia produkcji niemiecko-hispańskiej (2005); reż.: Hannes Stoehr; wyk.: Ludmila Tsvetkova, Erdal Yildiz, Boris Arquier, Florian Lukas **5.10** Zakończenie dnia

## TV POLONIA

**6.00** Galeria (107) **6.25** Galeria (108) **6.50** Galeria (109) **7.15** Galeria (110) **7.45** Galeria (111) **8.20** Polacy tu i tam – magazyn polonijny **8.55** Zapiski Łazęgi: Złote Warpno **9.00** Łamigłowska – konkurs **9.05** Panna z mokrą głową (4): Na przekór losowi **9.40** Królestwo Zielonej Polany (2) **10.10** Tygrysy Europy (5/18): Interview **11.10** Pamiętaj o mnie – koncert życzeń **11.30** Saga rodów: Ród Łapińskich **11.50** Między ziemią a niebem **12.00** Anioł Pański **12.10** Między ziemią a niebem **12.45** Pod Tatrami **13.00** Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Matki Bożej Królowej Korony Polskiej w Gdańsku Oliwie **14.35** W 80 minut dookoła świata czyli nieznany życiorys Jacka Wójcickiego (2) **15.25** Okrasa łamie przepisy: Żołnierskie dzieje ziemniaka **15.55** Alchemia zdrowia i urody **16.55** Made in Poland **17.25** Łamigłowska – konkurs **17.30** Teleexpress **17.50** M jak miłość (1031) **18.45** Tych lat nie odda nikt – benefis Ireny Santor **19.40** Dobranoc: Król Maciuś Pierwszy: Żadnych całusów **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.30** Pogoda **20.45** Blondynka (17): To co zdarzy się jutro **21.40** Pamiętaj o mnie **22.00** Tygodnik.pl **23.00** Tygrysy Europy (5/18): Interview **0.05** Dzika Polska: Lasy pełne życia: Nocka nocków **0.35** Ciepło na lata: Jak wentylować i nie tracić ciepła **0.45** Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

**10.10** Pogoda **10.15** Bez krawata **10.40** Aktywni 50+ **10.50** Mandaty/Omiń korki **11.00** Kościoły Pomorza Zachodniego: Kaplica Templariuszy w Rurce **11.30** Podwodna Polska: Skalny Raj **12.00** Głos Regionów **12.30** Zapraszamy na kawę extra **13.00** Męska strefa **13.30** Przystanek Ziemia **14.00** Kultowe rozmowy **14.30** Reportaż **14.40** Echa tygodnia – kraj **14.45** Wokół nas **14.55** Tętno pierwotnej puszczy: Olbrzymy i karły **15.25** Tętno pierwotnej puszczy: Nie tylko kły i pazury **16.00** Młodzież kontra **17.00** Antenowe remanenty **17.30** Pogoda **17.35** Romska Akademia Mediów **17.51** Pomysł na sukces **18.00** Krakowskim targiem **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Bliżej polityki **19.05** Twarze i pejzaże Małopolski **19.35** Sztuka czytania **20.05** Pełna Kultura **20.30** Krakowska panorama kultury **21.00** Echa tygodnia – kraj **21.10** Pogoda **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Pogoda **21.45** Reportaż **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Kronika Sportowa **22.30** Jedź bezpiecznie **22.40** Bliżej polityki **23.05** Dla niesłyszących: Telekurier extra **23.35** Soczi 2014: Halo, tu Soczi **23.50** Wydarzenia dnia **1.30** Soczi 2014: Olimpijska niedziela **2.00** Hokej na lodzie



**POLSAT**

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.45** Scooby-Doo i Brygada Detektywów – serial animowany **8.45** Jeźdźcy smoków – serial animowany USA **8.45** Scooby-Doo i Brygada Detektywów – serial animowany **10.25** Aladyn – film animowany produkcji USA (1992) **12.15** Powrót do błękitnej laguny – film przygodowy USA (1991) **14.15** Czarny rycerz – komedia produkcji

USA (2001) **16.15** Świat według Kiepskich – serial komediowy **17.45** Nasz nowy dom – reality show **18.50** Wydarzenia, Sport, Pogoda **19.30** Państwo w państwie – program publicystyczny **20.05** Odlotowe Manewry Kabaretowe – program rozrywkowy **22.00** Kości 8 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej **23.00** Filadelfia – dramat obyczajowy USA (1993) **1.30** Świat według Bundych – serial kom. **3.00** Magazyn sportowy

tvn

**5.50** Mango **7.55** Maja w ogrodzie **8.25** Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy **8.30** Dzień dobry TVN **11.00** Kobieta na krańcu świata – serial dok. **11.35** Co za tydzień – magazyn **12.00** Prawo Agaty – serial obyczajowy **13.00** Lekarze – serial obyczajowy produkcji polskiej **13.55** Akademia policyjna 5: Misja w Miami Beach – komedia sensacyjna USA (1988) **15.50** Czego pragną dziewczyny – komedia USA (2003) **18.00** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy **19.00** TVN Fakty, sport i pogoda **19.45** Uwaga! **20.00** Godziny szczytu – komedia sensacyjna USA (1998) **22.05** Tango i Cash – film sensacyjny USA (1989) **0.15** Agenci NCIS 8 – serial sensacyjny **1.15** Szpieg, który pokonał imperium – kulis filmu „Jack Strong” **1.45** Uwaga! **2.00** Arkana magii

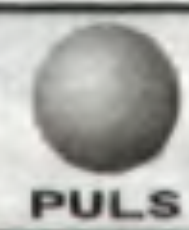
TVN 7

tvn

**7.05** Mango **9.10** Przepis na życie 5 – serial obyczajowy produkcji polskiej **10.10** Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej **11.30** Szalony Koń – western USA (1996) **13.25** Złodziej w hotelu – film kryminalny USA (1955) **15.45** Co mi zrobisz, jak mnie złapiesz? – komedia Polska (1978) **17.55** Dr House 4 – serial obyczajowy **18.55** Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny **20.00** Morderstwo w Białym Domu – film sensacyjny produkcji USA (1997) **22.15** Revolution (1) – serial s.f. produkcji amerykańskiej **23.15** Presido – dramat kryminalny USA (1988) **1.20** Arkana magii

TV 4

**8.10** Dekoratornia **8.40** Australijskie rekordy Guinnessa **9.10** Buddy, bejsbolista – film przygodowy Kanada-USA (2002) **11.00** Galileo **12.00** Ludzkość – historia nas wszystkich (1) – serial dokumentalny **13.00** Dekoratornia **13.30** Frank z dżungli – serial przyrodniczy **14.35** Łowca krokodyli: Dzienniki **15.40** Mistrz Kuchni Gordon Ramsey – magazyn kulinarny **16.35** Mega Chichot **17.10** Mistrzowie miecza – film sensacyjny Chiny-Hongkong (2011) **19.00** Galileo **20.00** Tajemnicza przesyłka – film sensacyjny USA (2012) **22.00** Rykoszet – dramat sensacyjny USA (1991) **0.05** CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku – serial krym. **1.00** Dragon's Den – jak zostać milionerem 3 – program rozrywkowy



**PULS**

**7.55** Dzika przyroda – serial dokumentalny **8.50** Wojciech Cejrowski. Boso **10.30** Baśnie tysiąca i jednej nocy (2-ost) – baśń filmowa USA (2000) **12.00** Barbie i magia Pegaza – film animowany USA (2005) **13.50** Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jorinde i Joringel – baśń filmowa Niemcy (2011) **15.20** Niesamowite przygody barona Münchhausena (2-ost.) – komedia przygodowa Niemcy (2012) **17.05** Nibylandia (1/2) – film fantasy USA (2011) **19.00** Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany **20.00** Apokalipsa – horror s.f. Niemcy-Francja-Wielka Brytania-Kanada (2004) **22.00** Spartakus: Krew i piach – serial historyczny prod. amerykańskiej **23.05** Spartakus: Bogowie areny (1) – serial historyczny prod. amerykańskiej **0.15** Szarańcza – film katastroficzny USA (2005) **2.05** Zobacz to!

# KUBEK W KUBEK

Chyba każdy z nas ma swój ulubiony kubek, z którego korzysta w domu bądź w pracy. Owe drobne rozmiarami naczynia służące do picia różnych napojów, zajmuje wysokie miejsce w kuchennej hierarchii. Pomimo swych niewielkich gabarytów jest jednym z najważniejszych typów naczyń używanych przez człowieka.



Historia kubka sięga tysięcy lat wstecz. Naczynia te, znane w odległej przeszłości, są częstymi znaleziskami archeologicznymi. Bywają pośród nich okazy pięknie zdobione, o unikatowej ornamentyce, bywają też skromne i niepozorne obiekty niczym szczególnym niewyróżniające się spośród wielu innych. Jakiegokolwiek by nie były, większe czy mniejsze, przaśne lub udekorowane ich forma do dziś cieszy się niezmienną popularnością.

Kubki i kubeczki pochodzące z różnych epok zajmują sporą część zbiorów Nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego. Trudno spośród tak wielu egzemplarzy wybrać jeden, odznaczający się wyjątkowo unikatową urodą. Każdy z zabytkowych obiektów tego typu ma swój urok.

Potwierdzeniem słuszności powyższych słów są kubki pochodzące z Mogiły. Oba naczynia zostały odkryte podczas ratowniczych badań wykopaliskowych prowadzonych w 1964 roku. Wówczas badacze, w rejonie kopca Wandy (stanowisko 55A) natrafili na eksponaty pochodzące z różnych grup kulturowych. Mniejszy o ceglastej barwie, mierzy 7,5 cm wysokości a jego średnica wylewu wynosi prawie 8 cm. Wysokość większego to 10,5 cm zaś średnica wylewu ma niemal 9 cm. Kubki posiadają przytwierdzone taśmowate ucha a ich brzusce zostały bogato zdobione. Posiadają jednak całkiem inne motywy zdobnicze. Na jednym kubeczku widoczne są głębokie, pionowe żłobki. Drugi natomiast ma wspinałą ornamentykę rytą, zaś dodatkowo zdobia go wypchane od środka guzy.

Nowohuckie artefakty powstały w czasach epoki brązu. Wówczas nasze ziemie zamieszkiwały ludy kultury trzcinieckiej i łużyckiej. Zajmowały się one uprawą ziemi, hodowlą zwierząt oraz wytwarzali ceramikę, która pod względem technologicznym jak i artystycznym stała na bardzo wysokim poziomie. Do przygotowania naczyń używano dobrze wyrobionej gliny z dodat-

kiem różnych domieszek tj.: pokruszone przepalone kamienie lub skorupy naczyń bądź piasek. Wyroby ceramiczne lepiono ręcznie i tak naczynia zaczęto budować od dna. Do spodu przytwierdzano kolejne wałeczki z gliny, które następnie wyrównywano w trakcie lepienia nadając im pożądany kształt. W dalszej kolejności ścianki naczyń, zarówno po wewnętrznej jak i po zewnętrznej stronie, starannie gładzono. Finałnym zabiegiem było zdobienie – otóż po wylepieniu naczynia dekorowano go wzorem plastycznym lub rytym.

Jednakże ornament stosowany na ceramice był zróżnicowany. Inne motywy występowały w początkowej, a inne w środkowej części epoki brązu. I właśnie mogiłskie kubki są tego doskonałym dowodem. Większy kubek jest zabytkiem z starszej epoki brązu i powstał między 1600 a 1400 rokiem p.n.e. Posiada ciekawy motyw dekoracyjny – mianowicie są nim rozchodzące się wzdłuż brzuska pionowe linie. Mniejszy naczynko z geometrycznymi guzami pochodzi ze środkowej epoki brązu. Ulepiono go pomiędzy 1250 a 1000 rokiem p.n.e., gdy w ceramice można zaobserwować charakterystyczny styl zwany guzowym. Wówczas na brzuscach naczyń tworzono specyficzne, obramowane dookołnymi liniami guzy, które wyciskano z wnętrza naczynia. W efekcie takich zabiegów obiekt ceramiczny przybierał kształty wieloboku.

Znaleziska z Mogiły to kolejne świadectwa bogatej i ciekawej historii nowohuckich terenów. Stanowią także element uzupełniający informacje na temat minionych kultur. I choć w muzealnych wnętrzach kryją się setki tysięcy podobnych zabytków, to nasza o nich wiedza nie jest kompletna. Wiele rzeczy do tej pory zostaje owianych tajemnicą - bo Nowa Huta nie powiedziała jeszcze ostatniego słowa.

Anna Kolasa  
Fot. Anna Piwowarczyk







TV POLONIA

**5.20** Zagadkowa Jedynka **5.55** TVP INFO w TVP 1: Info Poranek **7.45** Soczi 2014: Halo, tu Soczi **8.00** Wiadomości **8.05** Pogoda poranna **8.10** Polityka przy kawie **8.25** Telezakupy **9.00** Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (125): Zielony zakątek **10.05** Soczi 2014 – studio **10.25** Soczi 2014: Snowbord mężczyźni – finał, cross **11.25** Soczi 2014 – studio **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.35** Przepis dnia (25) **12.45** Natura w Jedyńce: Najmłodszy w ZOO (12) – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2011) **13.10** Natura w Jedyńce: Najmłodszy w ZOO (13) **13.50** Jaka to melodia? (2811) – teleturniej muzyczny **14.20** Okrasa łamie przepisy: Kuchnia dla narciarzy i turystów – magazyn kulinarny **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.50** Drużyna A 3 (6): W potrzasku – serial produkcji amerykańskiej (1984) **16.40** Polska non stop – magazyn reporterów **17.00** Telexpress **17.15** Pogoda **17.25** Soczi 2014 – studio **17.30** Soczi 2014: Bobsleje – dwójki mężczyzn **17.50** Soczi 2014 – studio **18.15** Soczi 2014: Skoki narciarskie – konkurs drużynowy (1 seria) **19.20** Soczi 2014 – studio **19.30** Soczi 2014: Skoki narciarskie – konkurs drużynowy (2 seria) **20.15** Soczi 2014 – studio **20.35** Wiadomości **21.05** Sport **21.15** Pogoda **21.25** Teatr Telewizji: „Kolacja na cztery ręce” – spektakl produkcji polskiej (1990); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Janusz Gajos, Roman Wilhelm, Jerzy Trela **23.00** Soczi 2014: Dzień na Igrzyskach **23.20** Homeland 2 (6) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) **0.20** Głowa w chmurach – dramat produkcji kanadyjsko-angielskiej (2004); reż.: John Duigan; wyk.: Charlize Theron, Penelope Cruz, Stuart Townsend, Thomas Kretschmann, Allen Altman **2.30** Drużyna A 3 (6): W potrzasku – serial produkcji amerykańskiej (1984) **3.20** Notacje: cykl dokumentalny **3.35** Wypadek – film dokumentalny; reż.: Anna Więckowska **4.25** Zakończenie dnia



**6.00** Codzienna 2 m. 3 (11) – serial komediowy produkcji TVP **6.30** Coś dla Ciebie – magazyn **7.05** M jak miłość (445) – serial produkcji TVP **8.00** Pytanie na śniadanie **10.30** Barwy szczęścia (1065) – serial obyczajowy produkcji TVP **11.05** Festiwal Piosenki Zaczarowanej – Spot **11.10** Na dobre i na złe (229): Uspiona miłość **12.10** Super Zaradni – magazyn **12.45** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Ale Jazda! Ale Meksyk! (2) – cykl reportaży **13.20** Muzeum Polskiej Piosenki, czyli historia jednego przeboju (13) **13.35** Planeta Egipt: Świątynie władzy – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2011) **14.30** Soczi 2014 – studio **14.40** Soczi 2014: Narciarstwo dowolne – skoki akrobatyczne mężczyzn (eliminacje) **15.30** Soczi 2014 – studio **15.55** Soczi 2014: Biathlon – 12, 5 km kobiet **16.50** Soczi 2014 – studio **17.00** Soczi 2014: Łyżwiarstwo figurowe – tańce **17.20** Soczi 2014 – studio **17.25** Rodzinka.pl (124): Niebezpieczne sporty – serial komediowy produkcji TVP **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.45** Pogoda **18.50** Jeden z dziesięciu (20/77) – teleturniej **19.25** Barwy szczęścia (1065) **20.05** Barwy szczęścia (1066) **20.45** M jak miłość (1040) – serial produkcji TVP **21.40** Kulisy serialu „M jak miłość” (774) **21.50** Tomasz Lis na żywo – talk-show **22.55** Krew z krwi (4/8) – serial (dozwolone od lat 16) **23.55** Czy świat oszalał?: Izrael na rozdrożu – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2013); reż.: Emma Whitlock **1.05** Paradoxs (5): Miłość **1.55** Tomasz Lis na żywo – talk-show **2.55** Krew z krwi (4/8) (dozwolone od lat 16) **3.55** Zakończenie programu

**6.10** W 80 minut dookoła świata czyli niezgany życiorys Jacka Wójcickiego (2) **7.05** Nożem i widelcem (3): Sałatka grecka, mięsny jeż, tiramisu **7.25** Znak Orła (7): Zaproszenie 1331 **8.00** Pytanie na śniadanie **10.30** Polonia w Komie (412) **10.45** Tygodnik.pl **11.40** Galeria (112) **12.00** Barwy szczęścia (1017) **12.25** Łamigłówka: Dolny Śląsk **12.35** Wiadomości **12.50** Blondynka (17): To co zdarzy się jutro **13.45** Made in Poland – teleturniej **14.20** Kulturalni PL (180) **15.20** Tuwim w Londynie **15.50** Złotopolscy (880): Zaręczyny w centrum świata **16.20** Studio Wschód **16.55** Galeria (112) – serial obyczajowy produkcji TVP **17.20** Polonia w Komie (413) **17.30** Teleexpress **17.50** Łamigłówka: Dolny Śląsk **17.55** Makłowicz w podróży: Podróż 38. Niemcy: Bawaria (144): Oktoberfest – magazyn kulinarny **18.25** Saga rodów: Ród Łapińskich – magazyn **18.50** Barwy szczęścia (1017) – serial obyczajowy produkcji TVP **19.25** Cafe Historia: Miasto zatopionych bogów **19.45** Dobranoc: Miś Uszatek: Tajemnica – serial animowany **19.55** „Twarze w lustrach” – recital Michała Bajora **20.30** Łamigłówka: Dolny Śląsk **20.35** Wiadomości **21.05** Głęboka woda 2 (6/12): Pułapka medialna – serial produkcji TVP **22.00** Polonia 24 **22.45** Tomasz Lis na żywo **23.50** Fascynujące Śląskie: Dariusz Walerjański **0.15** Tuwim w Londynie – reportaż **0.45** Powtórki programów

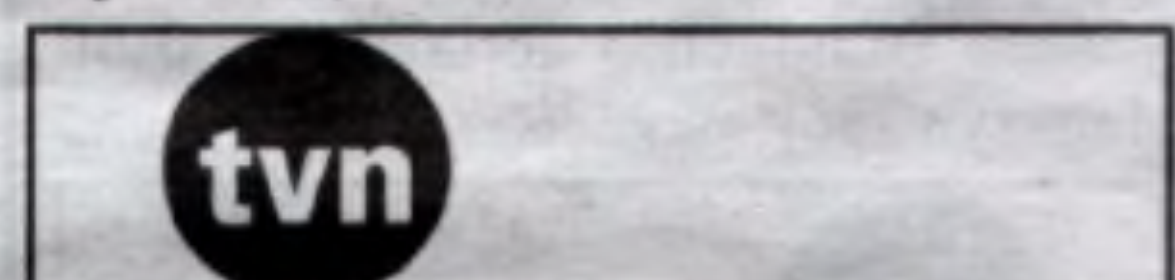


**10.00** Zapraszamy na kawę **10.05** Dla niesłyszących: Bez barier **10.30** Wokół nas **10.35** Zapraszamy na kawę **10.45** Nożem i widelcem **11.00** Zapraszamy na kawę **11.20** Dobra wola – reportaż **11.40** Młodzież kontra **12.30** Wokół nas **12.35** Zapraszamy na kawę **12.55** Agrobiznes **13.20** Zapraszamy na kawę **13.30** Wokół nas **13.35** Pożyteczni.pl **14.00** Fascynujące Śląskie: Profesor Jan Malicki **14.25** Dziennik regionów – tematy dnia **14.30** Zapraszamy na kawę **14.40** Wokół nas **14.45** Przechodzień codzienny **14.55** Lekcja białoruskiego – film dok. **15.55** Zapraszamy na kawę **16.00** Raport z Polski **16.25** Dziennik regionów – tematy dnia **16.30** Czas na Pracę! Praca na Czasie! **17.00** Przystanek Ziemia **17.30** Kronika – zapowiedź **17.33** Pogoda **17.35** Nowohucka Kronika Filmowa **17.45** Speed 2 **17.55** Romka Akademia Mediów **18.10** Jedź bezpiecznie **18.20** Na Pogórze **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.05** Etniczne klimaty **19.25** Magazyn Aktywni 60+ **19.45** Na rynku pracy **19.55** Pogoda **20.00** Region. Ludzie, sprawy, opinie **20.25** Telezakupy **20.55** Pogoda **21.00** Pogoda **21.05** Echa dnia **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Echa dnia – komentarze **21.55** Pogoda **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Pomysł na sukces **22.25** Wokół nas **22.35** Telekurier **23.00** Czas na Pracę! Praca na Czasie! **23.25** Soczi 2014: Halo, tu Soczi **23.45** Wydarzenia dnia **1.25** Soczi 2014: Olimpijski wieczór **1.55** Hokej na lodzie

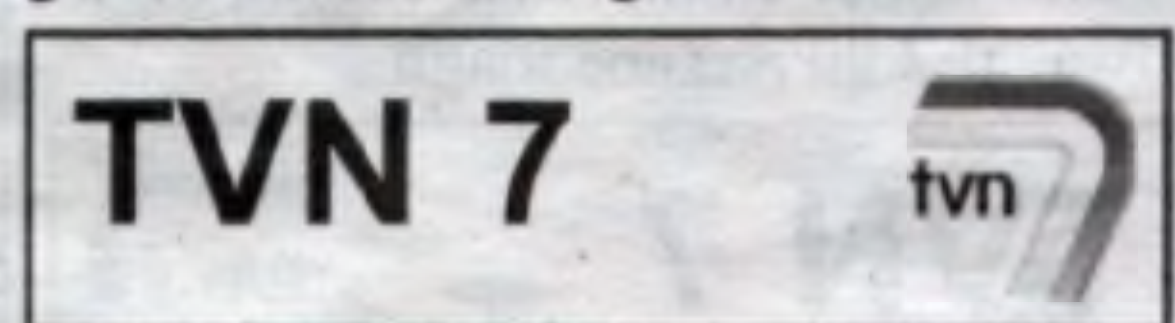


**6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.20** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **9.00** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **10.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **11.00** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **12.00** Dom nie do poznania 6 – reality show **13.00** Łabędziem być... 2 – reality show **14.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej **14.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.30** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **17.00** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **18.00** Pierwsza miłość –

serial obyczajowy produkcji polskiej **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **20.10** Conan Barbarzyńca 3D – film fantasy produkcji USA (2011) **22.35** Uniwersalny żołnierz: Powrót – film sensacyjny produkcji USA (1999) **0.15** Świat według Bunde **2.15** Dziewczyny z fortuną **3.30** Tajemnice losu



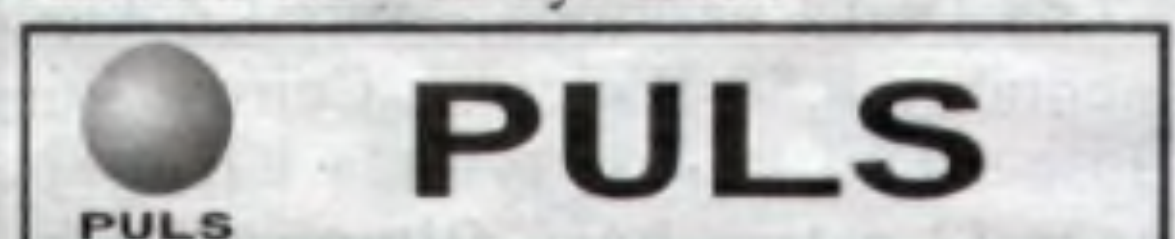
**6.15** Mango **7.20** Co za tydzień **7.55** Doradca smaku – magazyn kulinarny **8.00** Dzień dobry TVN **11.10** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **12.15** Szpital – serial paradokumentalny **13.15** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **14.00** Wawa non stop – serial obycz. **15.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **16.00** Rozmowy w toku **17.00** Wawa non stop – serial obycz. **18.00** Szpital – serial paradokumentalny **19.00** TVN Fakty, sport **19.50** Uwaga! **20.05** Doradca smaku – magazyn kulinarny **20.10** Na Wspólnej – serial obycz. **20.50** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **21.35** Życie bez wstydu – reality show **22.35** Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy **23.35** Oblicza prostytucji – serial dokumentalny **0.35** Pamiętniki wampirów 2 – serial grozy **1.30** Uwaga! **1.45** Arkana magii



**7.20** Męski typ 2 **7.50** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **8.50** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **9.50** Dr House 4 – serial obyczajowy **10.50** Ostry dyżur 13 – serial obycz. **11.50** Mango **13.25** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **14.25** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **15.25** Tożsamość szpiega 3 – serial sensacyjny **16.20** Dwóch i pół 8 – serial komediowy **16.55** Przepis na życie 5 – serial obyczajowy **18.00** Dr House 4 – serial obyczajowy **19.00** Tożsamość szpiega 3 – serial sensacyjny **20.00** Na granicy – dramat sensacyjny USA (1996) **22.45** Kobra: Oddział Specjalny 17 – serial kryminalny **23.55** Nie płacz, kochanie – thriller Kanada (2007) **1.45** Arkana magii



**8.05** Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. **8.35** Scooby-Doo 2 – serial anim. **9.05** Komisarz Rex – serial krym. **10.05** Niepokromiona miłość – telenowela **11.05** Kiedy się zakocham... – serial obycz. **12.05** Prawdziwe uczucie – telenowela **13.00** Łowca krokodyli: Dzienniki **13.35** Tylko muzyka. Must be the music 3 – program rozrywkowy produkcji polskiej **16.30** Strażnik Teksasu – serial sens. **17.30** Komisarz Rex – serial krym. **18.30** Scooby-Doo 2 – serial anim. **19.00** Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. – serial anim. **19.30** Nowy Scooby-Doo i Scrappy Doo – serial anim. **20.00** W sieci wspomnień – film sensacyjny USA-Kanada (2010) **21.55** Sekret mojej matki – thriller Kanada (2012) **23.50** Ostatnia szansa – talk-show **0.50** Dekoratornia **1.20** To był dzień



**7.00** Pipi – serial anim. **8.05** Flinstownowie – serial anim. **9.05** Siły pierwotne 4 – serial przygodowy **10.00** Gęsia skórka (1,2) – serial przygodowy **11.00** Złotopolscy – telenowela **12.35** Zbuntowany anioł – telenowela **14.30** Kobieta w lustrze – telenowela **15.30** Niania – serial kom. **16.00** Gliniarz i prokurator – serial krym. **17.00** Siły pierwotne 4 – serial przygodowy **18.00** Gęsia skórka (3,4) – serial przygodowy **19.00** Pingwiny z Madagaskaru 2 – serial anim. **20.00** Śnieżny aragedon – film katastroficzny Kanada (2011) **21.55** Dzień Niepodległości: Katastrofa – film katastroficzny USA-Kanada (2013) **0.00** Krwawe walentynki – horror USA (2009) **2.05** Zobacz to!

Nasze miasto

# NA CO LICZY LEWICA?

Kiedyś komuniści byli groźni, dziś są już tylko śmieszni. Kiedyś komunistyczny plan podboju świata opierał się na ciemnej biedocie, której komisarze w skórzanych kurtkach wmawiali, że wszystkich, którzy nie cierpią głodu i zimna, trzeba nienawidzić. Dzisiaj spasieni lewicowi milionerzy poszukują innych wyznawców, którzy z różnych powodów czują się odrzuceni przez większość społeczeństwa: homoseksualistów, imigrantów, nieatrakcyjne kobiety, które nie znajdują mężów. Ale największe nadzieje pokładają w tej grupie społecznej, która wciąż zachowuje swoją odrębność i poczucie niższości. To ci, którzy niewiele rozumieją z otaczającego ich świata i nie mają szans, aby ten stan zmienić. I nie ma tu większego znaczenia formalny poziom wykształcenia: dziś matura, a nawet studia wyższe stały się czymś w rodzaju praw obywatelskich, więc często za dyplomem nie idą żadne kwalifikacje czy wiedza.

Gdyby – z braku jakiegokolwiek innego sensownego zajęcia – zanurzyć się w internetowych komentarzach, zaskakuje tam ilość wpisów, dokonywanych przez osoby, dla których epitet idiota wydaje się zbyt pobłażliwy. Skąd się biorą ludzie, którzy nie mają nie do roboty, tylko mozołnie wystukują swoje przekonanie, że ich głupota może być komuś przydatna, że brak wiedzy, talentu oraz zdolności do własnej samooceny, może być interesujący dla innych uczestników bełkotliwych dyskusji? Nie bardzo wiadomo, co nimi kieruje, ale wiadomo, że jest grono cwaniaków, które usiłuje tę rzęsę życiowych nieudaczników wykorzystać i przemienić w swoich wyborców.

Komuniści, dla których jedynym motywem udziału w polityce jest walka o własne majątki i przyjemności, nie wydają się być groźni. Owszem, zyskają poparcie jednego czy dwóch procent rozmaitych frustratów i odmienców, ponadto przekonają część najgłupszych obywateli, że jest jakiś sens, aby właśnie w ręce lewicowych bogaczy i sprycaarzy oddać władzę i zarząd nad resztą narodowego majątku. Mogą liczyć na 10 – 15 procent głosów w każdych wyborach, bo obserwując dzisiejszy poziom edukacji młodzieży, można nabrać pewności, że głupich nie będzie ubywać.

Kiedyś komunistyczni komisarze w skórzanych kurtkach byli fanatykami walki klas, czyli idei, żeby wymordować bogatych, a ich majątek rozdać tym, którzy ich wymordowali. Dziś politycy lewicy świetnie rozumieją się z liberałami z Platformy, kiedy mówią, że dostatku i przyjemności dla wszystkich nie wystarczy, trzeba więc większością skutecznie manipulować, żeby tego nie zauważyła. Bo inaczej czy ktoś rozsądny mógłby powierzyć los swojego państwa w ręce Palikota, Kalisza, Senyszyn, czy Kutza?

A więc kręci się lewicowa karuzela, zasilana nadziejami jakichś piłkarzy i aktorów, wystawianych na wyborczych listach dla radości pospólstwa. Obok emerytów bezpieki i weteranów Komitetu Centralnego, znajdują się na niej telewizyjni macherzy od robenia wody z mózgu. Po wyborach szybko dogadają się z liberałami, bo celem polityki stała się zasada, według której bogaci mają być jeszcze bogatsi, a biedni – jeszcze biedniejsi. A telewizja będzie ten cyrk pokazywać z całą powagą, bo przecież dziennikarska sfera żyje z okruszek, które spadają z politycznego stołu. Do czasu, aż mądrzejsi się skrzykną i pójdą głosować przeciwko głupszym.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

# NACIĄGANIE SENIORÓW

W swojej dziennikarskiej karierze zetknąłem się wielokrotnie z przypadkami naciągania i to głównie osób starszych, na nieuzasadnione potrzeby zakupy. Pamiętam jak pomagałem interweniować starszej pani w sprawie unieważnienia umowy na zakup drogiego odkurzacza. Sprytna akwizytorka omotała staruszkę mówiąc, że kupuje sprzęt, który nie tylko służy czyszczeniu mieszkania, ale zapewnia odpowiedni zdrowotny mikroklimat. Na argument o braku tak dużej gotówki, przekonała potencjalną klientkę bardzo małymi ratami rozłożonymi na lata. Fakt, że rata w stosunku do wartości odkurzacza była niewysoka, ale po obliczeniu sumy spłacanych rat wraz z kosztami i odsetkami koszt odkurzacza urosł do monstrualnych kosztów. Na szczęście pani po rozmowie z sąsiadką szybko się zorientowała o wielkim naciąganiu i nie zdążyła użyć odkurzacza. Po moich interwencjach i napisaniu odpowiednich pism, z podaniem możliwości odstąpienia od umowy, udało się starszą panią wybronić przed agresywną akwizytorką, myślącą jedynie o swoich zarobkach. Ilu jednak, tej bezwzględnej akwizytore, udało się naciągnąć na zakup drogiego i wcale niepotrzebnego starszym osobom sprzętu, tego nie wiem.

Ostatnio przyjechał do redakcji stały Czytelnik, który w znanej firmie sprzedającej samochody, dokonał przedpłaty na zakup auta w kwocie 3400 zł. Starszy pan chciał kupić auto z wykorzystaniem kredytu, w którym pośredniczył salon. Na ulotkach wszystko wyglądało pięknie, aż tu nagle gdy zaczęto niby finalizować transakcję, bank zmienił oprocentowanie kredytu. Klient uważając, że sprzedawca zmienił warunki sprzedaży zaczął protestować. I co? Panienska z salonu zadała pytanie: to panu nie odpowiada?, to proszę zrezygnować z kupna. Gdy już zdobyła podpis na rezygnacji, kazała opuścić salon klientowi. Starszy pan jest przekonany, że został oszukany, a tu się okazuje, że przepadła mu zaliczka, bo odstąpił od umowy. Wniósł sprawę do sądu karnego o wyłudzenie zaliczki, ale nie zdaje sobie sprawy, co mu grozi. Sąd już zadał pytanie, czy podtrzymuje oskarżenie, czy chodzi o cywilnoprawne roszczenie? Bo umowa przedwstępna kupna auta i umowa o kredyt to dwie różne umowy. Jednak uważam, że jest to proces naganny, który prowadzi znany zresztą sprzedawca aut. Powinien się tym zainteresować prokurator, bo obecnie jego szef, czyli prokurator generalny wypowiedział wojnę naciągaczom, głównie osób w podeszłym wieku. W rozesłanych prokuratorom apelacyjnym zaleceniach nakazał poważnie traktować zwłaszcza te sprawy, w których poszkodowanymi są osoby starsze. Prokurator generalny zaleca, aby w przypadku, jeśli sprzedawca wykorzystuje łatwościerność, czy naiwność, było to okolicznością obciążającą, a jeśli śledczy stwierdzi krzywdę klienta, to nie powinien zostawić go z problemem i odsyłać do sądu cywilnego, ale powinien pomóc wypłacić z niekorzystnej sytuacji. Prokurator zaleca nawet pomoc w napisaniu pozwu lub pismo do odpowiedniej instytucji lub urzędu. Ciekawy jestem jak zareagują na to prokuratorzy, którzy dotychczas najczęściej umarzali sprawy karne i nawet nie pouczali o możliwości dochodzenia roszczenia w procesie cywilnoprawnym. Będę się temu przyglądał z baczną uwagą i już przestrzegam naciągaczy przed rosnącą aktywnością prokuratury. Jednak zalecam seniorom, aby nie dawali posłuchu przeróżnym akwizytorom oraz naciągaczom i zastanowili się nad koniecznością zakupu danego towaru, a przede wszystkim czytali uważnie podsuwane umowy kupna-sprzedaży.

SLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

**5.20** Zagadkowa Jedyńka **5.55** TVP INFO w TVP 1: Info Poranek **7.30** Soczi 2014: Halo, tu Soczi **7.45** Soczi 2014 – studio **7.55** Soczi 2014: Narciarstwo alpejskie – gigant kobiet **9.55** Soczi 2014 – studio **10.05** Soczi 2014: Curling, hokej **10.15** Soczi 2014 – studio **10.25** Soczi 2014: Kombinacja norweska indywidualna mężczyzn **11.35** Soczi 2014 – studio **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Przepis dnia (26) – magazyn **12.40** Natura w Jedynce: Najmłodszy w ZOO (14) – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2011) **13.10** Natura w Jedynce: Najmłodszy w ZOO (15) **14.05** Soczi 2014 – studio **14.10** Soczi 2014: Łyżwiarstwo szybkie (10000 m mężczyzn) **14.35** Soczi 2014 – studio **14.40** Soczi 2014: Narciarstwo dowolne mężczyzn – half pipe (eliminacje) **15.35** Soczi 2014: Narciarstwo dowolne mężczyzn – half pipe (eliminacje) **16.25** Soczi 2014: Łyżwiarstwo szybkie (10000 m mężczyzn) **16.45** Soczi 2014 – studio **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.20** Jaka to melodia? (2812) – teleturniej muzyczny **17.55** Klan (2543) – telenowela produkcji TVP **18.30** Świat się kręci (105) – widowisko publicystyczne **19.15** Przepis dnia (51) – magazyn **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** T-Mobile Ekstraklasa Gol **20.15** Pogoda **20.30** Chicago Fire (7/24) – serial produkcji amerykańskiej (2012) **21.20** Po prostu – program Tomasza Sekielskiego **21.55** Sierociniec – horror produkcji hiszpańskiej (2007); reż.: Juan Antonio Bayona; wyk.: Belen Rueda, Fernando Cayo, Roger Princep, Mabel Rivera, Andres Gertrudix (dozwolone od lat 16) **23.45** Soczi 2014: Dzień na Igrzyskach **0.05** Ekstradycja 2 (7/9) – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) **1.05** Świat się kręci (105) – widowisko publicystyczne **1.55** Klan (2543) – telenowela produkcji TVP **2.20** Notacje: Kazimierz Kutz. Fanaberie małego Kazia **2.35** Głowa w chmurach – dramat produkcji kanadyjsko-angielskiej (2004); reż.: John Duigan; wyk.: Charlize Theron, Penelope Cruz, Stuart Townsend, Thomas Kretschmann, Allen Altman **4.40** Zakończenie dnia

## TVP2

**6.00** Codzienna 2 m. 3 (12) **6.35** A miał być ogrodnikiem – reportaż **7.05** M jak miłość (446) **8.00** Pytanie na śniadanie **10.45** Barwy szczęścia (1066) **11.20** Soczi 2014 – studio **11.25** Soczi 2014: Narciarstwo alpejskie – gigant kobiet **12.45** Soczi 2014 – studio **12.55** Soczi 2014: Kombinacja norweska indywidualna mężczyzn – bieg 10 km **13.40** Soczi 2014 – studio **14.00** Sylwester z kabaretem – program rozrywkowy **15.10** Ja to mam szczęście! (24) – serial produkcji TVP **15.45** Panorama Kraj **16.05** Pogoda Kraj **16.10** Dla niesłyszących: M jak miłość (1040) – serial produkcji TVP **17.05** Soczi 2014 – studio **17.20** Soczi 2014: Bobsleje kobiet **18.00** Panorama **18.15** Soczi 2014 – studio **18.25** Soczi 2014: Narciarstwo dowolne mężczyzn – half pipe (finał) **18.50** Soczi 2014 – studio **18.55** Soczi 2014: Narciarstwo dowolne mężczyzn – half pipe (finał) **19.35** Barwy szczęścia (1066) – serial obyczajowy produkcji TVP **20.10** Barwy szczęścia (1067) **20.45** M jak miłość (1041) – serial produkcji TVP **21.40** Kulisy serialu „M jak miłość” (775 **21.50** Magazyn Ekspresu Reporterów **22.50** Świat bez fikcji: Wojna w Iraku, co poszło źle: Piekło na ziemi (3/3) – serial produkcji angielskiej (2012) **0.00** Na linii strzału (37) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) **0.55** Czas honoru (71): Dzieci Wojny – serial produkcji TVP **1.55** Magazyn Ekspresu Reporterów **3.00** Na linii strzału (37) (dozwolone od lat 16) **3.50** Zakończenie programu

## TV POLONIA

**6.05** Maleńczuk śpiewa songi Kurta Weilla – koncert **6.55** Słownik polsko@polski **7.30** Z przygodą na ty: Powrót z Czarnego Jeziora (3) **7.40** Z przygodą na ty: Biwak (4) **8.00** Pytanie na śniadanie **10.35** Cafe Historia: Miasto zatopionych bogów **11.00** Polonia **11.40** Galeria (113) **12.00** Barwy szczęścia (1018) **12.25** Łamigłówka: Dolny Śląsk **12.35** Wiadomości **12.50** Czas honoru (71): Dzieci Wojny **13.50** Dzika Polska: Lasy pełne życia: Nocka nocków **14.30** Tomasz Lis na żywo **15.30** Informacje kulturalne **15.50** Złotopolscy (881): Co się stało na weselu **16.20** Fascynujące Śląskie: Dariusz Walerjański **16.55** Galeria (113) **17.20** Polonia w Komie (413) **17.30** Teleexpress **17.50** Łamigłówka: Dolny Śląsk **17.55** Czesław Niemen i Aerolit – Sopot '74 **18.50** Barwy szczęścia (1018) **19.25** Informacje kulturalne **19.45** Dobranocka: Tajemnica szyfru Marabuta (2): Tajemniczy słoik **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.40** Pogoda **20.45** Łamigłówka: Dolny Śląsk **20.55** Ojciec Mateusz (124): Rezydencja **21.45** Polonia w Komie (414) **22.00** Polonia **22.45** Po prostu **23.25** Hala odlotów 2 (22): Miłość w czasach ponowoczesnych – talk-show **0.10** Nie ma jak Polska (40): Kujawsko-Pomorskie: Turystyka ekskluzywna i agroturystyka **0.45** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

**10.00** Zapraszamy na kawę **10.05** Czas na Pracę! Praca na Czasie! **10.30** Wokół nas **10.35** Zapraszamy na kawę **10.45** Klimaty i smaki **11.00** Zapraszamy na kawę **11.20** Piekło misjonarza – reportaż **11.40** Rusz się człowieku **11.50** Ślizg **12.05** Męska strefa **12.30** Wokół nas **12.35** Zapraszamy na kawę **12.55** Agrobiznes **13.20** Zapraszamy na kawę **13.30** Wokół nas **13.35** Antenowe remanenty **14.25** Dziennik regionów – tematy dnia **14.30** Zapraszamy na kawę **14.40** Wokół nas **14.45** Przechodzień codzienny **14.55** Tała od różańca – film dok. **15.55** Zapraszamy na kawę **16.00** Raport z Polski **16.25** Dziennik regionów – tematy dnia **16.30** Polska samorządna **17.00** Aleja gwiazd na L4 **17.20** Zapiski Łazęgi: Okruchy z historii miasta **17.30** Kronika – zapowiedź **17.33** Pogoda **17.35** Na rynku pracy **17.45** Magazyn Medyczny **18.00** Jedź bezpiecznie **18.15** kraków.pl **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.05** Kontrapunkt **19.55** Pogoda **20.00** Regiony, ludzie, sprawy, opinie **20.25** Telezakupy **20.55** Pogoda **21.00** Pogoda **21.05** Echa dnia **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Echa dnia – komentarze **21.55** Pogoda **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Na Pogórze **22.25** Wokół nas **22.35** Telekurier **23.00** Polska samorządna **23.25** Soczi 2014: Halo, tu Soczi **23.45** Wydarzenia dnia **1.25** Soczi 2014: Olimpijski wieczór **1.55** Hokej na lodzie



## POLSAT

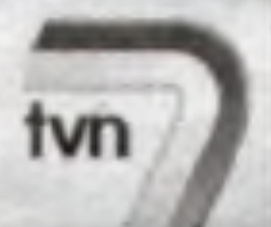
**6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.20** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **9.00** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **10.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **11.00** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **12.00** Dom nie do poznania 6 – reality show **13.00** Łabędziem być... 2 – reality show **14.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej **14.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.30** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **17.00** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **18.00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **20.05** Jestem Bogiem – thriller pro-

dukcji USA (2011) **22.15** Życie, którego nie było – thriller produkcji USA (2004) **0.15** Świat według Bundych – serial kom. **2.15** Dziewczyny z fortuną **3.30** Tajemnice losu



**6.15** Mango **7.20** Detektywi – serial paradokumentalny produkcji polskiej **7.55** Doradca smaku – program kulinarny **8.00** Dzień dobry TVN **11.10** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **12.15** Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej **13.15** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **14.00** Wawa non stop – serial obyczajowy **15.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **16.00** Rozmowy w toku **17.00** Wawa non stop – serial obyczajowy **18.00** Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej **19.00** TVN Fakty, sport **19.30** „Jack Strong” – relacja z premiery filmu **19.55** Uwaga! **20.05** Doradca smaku **20.10** Na Wspólnej – serial obycz. **20.50** W-11 – Wydział Śledczy **21.35** Wróg u bram – dramat wojenny produkcji Niemcy-USA-Irlandia-Wielka Brytania (2001) **0.10** Kuba Wojewódzki – talk-show **1.10** Podkomisarz Brenda Johnson 2 – serial krym. **2.10** Tajemnice Smallville 8 – serial s.f. **3.05** Uwaga! **2.55** Arkana magii

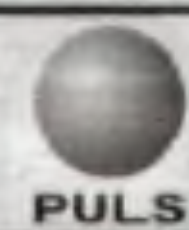
## TVN 7



**7.05** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **7.50** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **8.50** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **9.50** Dr House 4 – serial obyczajowy **10.50** Ostry dyżur 13 – serial obycz. **11.50** Mango **13.25** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **14.25** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **15.25** Tożsamość szpiega 3 – serial sensacyjny **16.20** Na Wspólnej – serial obyczajowy **16.55** Przepis na życie 5 – serial obycz. **18.00** Dr House 4 – serial obycz. **19.00** Tożsamość szpiega 3 – serial sensacyjny **20.00** Presido – dramat kryminalny USA (1988) **22.05** Partnerki 2 – serial krym. **23.05** Życzenie śmierci 4 – film sensacyjny USA (1987) **1.10** Dexter 3 – serial kryminalny **2.20** Arkana magii

## TV 4

**8.05** Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. **8.35** Scooby-Doo 2 – serial animowany **9.05** Komisarz Rex – serial kryminalny **10.05** Nieposkromiona miłość – telenowela **11.05** Kiedy się zakocham... **12.05** Prawdziwe uczucie – telenowela **13.00** Dekoratornia **14.00** Łowca krokodyli: dzienniki – serial przyrodniczy **14.30** Tylko muzyka. Must be the music **3.16.30** Strażnik Tekساس – serial sens. **17.30** Komisarz Rex – serial kryminalny **18.30** Scooby-Doo 2 – serial animowany **19.00** Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. **19.30** Nowy Scooby-Doo i Scrappy Doo – serial anim. **20.00** Pod presją – thriller USA (1997) **22.00** Co gryzie Gilberta Grape'a? – dramat obyczajowy USA (1993) **0.30** Ostatnia szansa – talk-show **1.30** Dekoratornia **2.00** To był dzień



## PULS

**7.00** Pipi – serial animowany **8.05** Flintstonowie – serial anim. **9.05** Siły pierwotne 4 – serial przygodowy **10.05** Gęsia skórka – serial przygodowy **11.05** Złotopolscy – telenowela **12.40** Zbuntowany anioł – telenowela **14.30** Kobieta w lustrze – telenowela **15.30** Niania – serial kom. **16.00** Gliniarz i prokurator 2 – serial kryminalny **17.00** Siły pierwotne 4 – serial przygodowy **18.00** Gęsia skórka – serial przygodowy **19.00** Pingwiny z Madagaskaru 2 – serial animowany **20.00** Córką mojego szefa – komedia USA (2003) **21.50** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 4 – serial krym. **22.50** Spartakus: Krew i piach (13-ost.) – serial historyczny **23.55** Tunel śmierci – thriller USA (2006) **1.55** Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

## UWĘDZIĆ LESZCZA

W ubiegłym tygodniu przeczytałem w jednym z serwisów informacyjnych, że wędzony tradycyjnie karp zatorski spełnia nowe wymagania unijne i będzie mógł być nadal oficjalnie sprzedawany. Wędzona ryba zawiera poniżej 1,7 mikrogramów benzopirenu w kilogramie i mieści się w nowych normach (notabene, tradycyjna kielbasa lisiecka już tych norm nie spełnia i jej los pozostaje niewiadomy). Wędzonego karpia jadłem kilka lat temu na jednej z wigilii urządzonych przez środowisko dyrektorów Domów Pomocy Społecznej. Większą ilość wędzonych karpów przywiózł zaprzyjaźniony dyrektor właśnie z okolic Zatora. Tak smacznej ryby jeszcze nie jadłem.

Tak się złożyło, że mój brat, też kilka lat temu, zamówił u miejscowego rzemieślnika niewielką wędzarkę. Wędzarka ostatecznie znalazła miejsce nad rzeką, płynącą w głębokim korycie przy naszej działce na wsi. Wąwóz był o tyle korzystny, że wędzarkę ustawiliśmy wśród drzew na brzegu, a palenisko mogliśmy umieścić półtora metra poniżej – w ścianie wąwozu. Palenisko połączyliśmy z dołem wędzarki zakupioną w sklepie budowlanym blaszaną rurą (po skosie). Ogień płonący w palenisku nie dochodził do wędzarki, ale już gorący dym swobodnie tam się przenosił. I tak zaczęliśmy naszą przygodę z wędzeniem.

Zaczęliśmy od najprostszego zadania. Pewnego dnia kupiliśmy w hipermarkecie dwa surowe kurczaki i zaczęliśmy je wędzić. Wiedzieliśmy, że w procesie wędzenia istnieją ogólne reguły. Na przykład taka, że do wędzenia używamy drewna z drzew owocowych, a pod żadnym pozorem nie wędzimy za pomocą drewna z drzew iglastych. Mięso wędzone drewnem sosny czy świerka będzie mieć posmak terpentyny, a konsumpcja tak przygotowanej wędzonki wywoła, co najwyżej, odruch wymiotny. Kurczaki uwędziliśmy więc na drewnie jabłoni. Smakowały zupełnie przyzwoicie, więc kolejnym eksperymentem była próba uwędzenia naszych wędkarskich zdobyczy.

Z jednego z wędkarskich wypadów przywieźliśmy trzy dość duże leszcze. Z uwagi na to, że zamierzaliśmy skosztować je dość szybko, postanowiliśmy uwędzić je na gorąco (ryby wędzone na zimno przez 24 godziny można przechowywać przez dwa tygodnie, a wędzone przez kilka dni – nawet dłużej). Najpierw leszcze po sprawnieniu moczyliśmy przez pół godziny w słonym roztworze (szklanka soli kuchennej na pięć litrów wody). Później włożyliśmy je do roztworu składającego się z pięciu litrów wody, czterech szklanek soli kuchennej, dwóch szklanek cukru, dwóch łyżek stołowych pieprzu i dwóch łyżek stołowych pokruszonych liści laurowych. W tym roztworze moczyliśmy je przez trzy godziny. Później dokładnie opłukaliśmy je czystą wodą i powiesiliśmy w cieniu w przewiewnym miejscu, żeby przeschły (do czasu aż pojawiła się na nich cienka, lśniąca skórka). Tak przygotowane i obsuszone ryby powędrowały do naszej wędzarki. Przez pierwsze cztery godziny utrzymywaliśmy w wędzarce temperaturę ok. 50 stopni, a następnie – przez kolejne cztery godziny – wędziliśmy je w gęstym dymie w temperaturze 80-90 stopni. Do wędzenia używaliśmy tym razem drewna topolowego, dobrze tłącego się, którego dym nadał znakomity aromat naszym leszczom. Po ośmiu godzinach wędzenia na półmisku wyładowały trzy, aromatycznie pachnące leszcze. A jak smakowały? Niech schowają się wszystkie wędzone chemicznie ryby z hipermarketów.

JAKUB KLENIA

## Za kierownicą

## ZNOWU WINNE DRZEWA

W tym tygodniu po raz kolejny doszło do tragicznego wypadku na Pomorzu. Samochód uderzył w drzewo, zginęli ludzie. Czy drzewa są niebezpieczne? I znowu rozległy się głosy, by polskie szlaki komunikacyjne ogołocić z przydrożnych drzew. Niedouczonej warto przypomnieć, iż to wcale nie w epoce Edwarda Gierka zaczęto drogi obsadzać drzewami, by uniknąć roztapiania w upały smołowej nawierzchni zwanej asfaltem, lecz nastąpiło to dużo wcześniej. Przydrożne drzewa miały chronić w upały nie asfalt, lecz maszerujących żołnierzy. Wielkim zwolennikiem przydrożnych drzew był Napoleon Bonaparte, którego wojska przemierzały wzdłuż i wszerz całą Europę. Latem drzewa chroniły wojaków przed promieniami słońca, zaś zimą zmniejszały niebezpieczeństwo zasypania dróg śniegiem nawiewanym z pół przez zamiecie. Każdy pamięta tegoroczną klęskę na Lubelszczyźnie, kiedy na pozbawionych drzew drogach tworzyły się kilkumetrowe warstwy śniegu nawiewanego z pół. Notabene armia napoleońska poniosła klęskę pod Moskwą w 1812 roku wcale nie z powodu braku drzew przy drogach, lecz z powodu... guzików mundurowych. Wykonane z cyny wręcz rozlatywały się w czasie niskich temperatur. Zamiast myśleć o walce żołnierze Napoleona zastanawiali się pod Moskwą nad skutecznymi sposobami ochrony ciała przed mrozem z pomocą pozbawionych guzików mundurów.

Przydrożne drzewa w początkach motoryzacji spełniały też rolę swego klimatoryzatora osłaniającego podróżnych w samochodach z otwartym nadwoziem przed nadmiernymi i zbyt niskimi temperaturami. Znam w całej Europie, a i w Polsce także długie odcinki dróg ocienionych drzewami, na których temperatura jest o kilka stopni niższa latem od tej, którą termometr pokazuje na odcinkach pozbawionych drzew. Osobiście odnoszę wrażenie, iż w naszym kraju największymi zwolennikami wyniki przydrożnych drzew są – oprócz oczywiście kierowców prowadzących auta o nazwie „Bryka Młodego Wieśniaka” (skrót każdy sam rozszyfruje) – głównie kierowcy dużych ciężarówek. Pod gałęziami starych drzew ocieniających drogi nie mieści się przeważnie typowy kontener z towarami. Zamiast wpłynąć na zarząd drogi, by wyciął zbyt nisko zwisające gałęzie większość gardluje za wycinką całych drzew. Argument podstawowy, że podniesie to bezpieczeństwo jazdy i mniej samochodów będzie się o drzewa przy drodze rozbijać. Ja też mam argument. Po wąskich i krętych drogach z drzewami na poboczu trzeba po prostu jeździć wolniej.

Jak wytnie się drzewa przy drogach argumentując, że przed kilku latu Otylia Jędrzejczak zabiła swego brata o drzewo właśnie, choć podróżowała pancernym bez mała autem marki „chrysler”, to postawi się wzdłuż drogi bariarki ochronne. A wtedy komuś z miejscowych włóścian może przyjść do głowy, by odkrocić kilka śrub i skrócić sobie drogę z domu na przystanek busów. Zaś mało sztywna bariera w razie najechania przez samochód może owocować konsekwencjami, jakich doświadczył Robert Kubica w czasie rajdu na drodze w północnych Włoszech. Owe obrażenia spowodowały, że najlepszy obecnie krakowski kierowca nie powrócił – i pewnie nigdy nie powróci... – na tory Formuły 1, choć w ubiegłym roku zdobył tytuł rajdowego mistrza świata.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

5.20 Zagadkowa Jedynka 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 7.30 So-  
czi 2014: Halo, tu Soczi 7.50 Soczi  
2014 – studio 7.55 Soczi 2014: Narciar-  
stwo alpejskie – gigant mężczyzn 9.00  
Soczi 2014 – studio 9.10 Soczi 2014:  
Narciarstwo alpejskie – gigant mę-  
żczyzn, hokej mężczyzn (ćwierćfinał)  
9.55 Soczi 2014 – studio 10.10 Biogra-  
fie: Bartoszewski – cykl dokumentalny;  
reż.: Jerzy Kowynia 11.00 Świat się  
kręci (105) 12.00 Wiadomości 12.05  
Agrobiznes 12.25 Przepis dnia (51) –  
magazyn 12.35 Natura w Jedyńce: Naj-  
młodszy w ZOO (16) 13.00 Natura w  
Jedyńce: Najmłodszy w ZOO (17) 13.40  
Jaka to melodia? (2812) – teleturniej  
muzyczny 14.15 Soczi 2014 – studio  
14.25 Soczi 2014: Łyżwiarstwo szybkie  
(5000 m kobiet) 15.10 Soczi 2014 –  
studio 15.25 Soczi 2014: Biathlon –  
sztafeta mieszana, łyżwiarstwo szybkie  
(5000 m kobiet), łyżwiarstwo figurowe,  
solistki 16.50 Soczi 2014 – studio  
17.05 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25  
Jaka to melodia? (2813) – teleturniej  
muzyczny 17.55 Klan (2544) – teleno-  
wela produkcji TVP 18.30 Świat się  
kręci (106) – widowisko publicystyczne  
19.15 Przepis dnia (52) – magazyn  
19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15  
Pogoda 20.25 Liga Mistrzów: Arsenal  
Londyn–Bayern Monachium (studio)  
20.40 Liga Mistrzów: Arsenal Londyn–  
Bayern Monachium 22.55 Liga Mi-  
strzów – skróty 23.45 Soczi 2014:  
Bzień na Igrzyskach 0.00 Chicago Fire  
(7/24) – serial produkcji amerykańskiej  
(2012) 0.50 Świat się kręci (106) – wi-  
dowisko publicystyczne 1.40 Notacje:  
Władysław Bartoszewski. Czy mi w  
tym pomożesz – cykl dokumentalny  
1.55 Klan – telenowela produkcji TVP  
2.25 Sierociniec – horror produkcji  
hiszpańskiej (2007); reż.: Juan Anto-  
nio Bayona; wyk.: Belen Rueda, Fer-  
nando Cayo, Roger Princep, Mabel  
Rivera, Andres Gertrudix (dozwolone  
od lat 16) 4.15 Zakończenie dnia

# TVP2

6.00 Codzienna 2 m. 3 (13) 6.35 Pro-  
gram gminy żydowskiej 7.05 M jak  
miłość (447) 8.00 Pytanie na śniadanie  
10.00 Soczi 2014 – studio 10.10 Soczi  
2014: Biegi narciarskie – sprint druży-  
nowy (eliminacje) 11.05 Soczi 2014:  
Snowboard – slalom gigant równoległy  
kobiet i mężczyzn (finał) 11.50 Soczi  
2014 – studio 11.55 Soczi 2014: Nar-  
ciarstwo alpejskie – gigant mężczyzn,  
biegi narciarskie – sprint drużynowy  
(finał kobiet) 13.05 Soczi 2014 – stu-  
dio 13.10 Soczi 2014: Biegi narciarskie  
– sprint drużynowy (eliminacje) 13.45  
Soczi 2014 – studio 14.05 Kabaretowe  
wakacje z duchami: Strachy na Lachy  
– widowisko 15.05 Ja to mam szczę-  
ście! (25) 15.45 Panorama Kraj 16.05  
Pogoda Kraj 16.10 Dla niesłyszących:  
M jak miłość (1041) 17.05 Soczi 2014  
– studio 17.10 Soczi 2014: Bobsleje  
kobiet (finał), łyżwiarstwo figurowe –  
short kobiet 17.55 Soczi 2014 – studio  
18.00 Panorama 18.20 Soczi 2014 –  
studio 18.30 Soczi 2014: Bobsleje ko-  
biet (finał) 19.10 Soczi 2014 – studio  
19.30 Barwy szczęścia (1067) – serial  
obyczajowy produkcji TVP 20.05 Bar-  
wy szczęścia (1068) 20.40 Na dobre i  
na złe (547): Operacja, której nie było  
– serial produkcji TVP 21.45 Na sygna-  
le (3/26) – serial fabularny produkcji TVP  
22.20 Kino relaks: Dirty Dancing 2 –  
film muzyczny produkcji amerykań-  
skiej (2004); reż.: Guy Ferland; wyk.:  
Romola Garai, Diego Luna, Sela  
Ward 23.55 Zabójcze umysły (45/45)  
(dozwolone od lat 16) 0.50 Show z hu-  
morem: I kto to mówi? (10) 1.30 Di-  
rty Dancing 2 – film muzyczny pro-  
dukcji amerykańskiej (2004); reż.:  
Guy Ferland; wyk.: Romola Garai,  
Diego Luna, Sela Ward 3.05 Pogoda  
na piątek (10) 3.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (105) 7.05 Ex  
Libris (158) 7.25 Rozalka Olaboga (1):  
Witaj Rozalko – serial przygodowy  
TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 9.55  
Rozmowy poSzcZególne – z Januszem  
Gajosem rozmawia Bogdan Zdrojewski  
10.30 Flesz historii (169) 10.45 Polo-  
nia w Komie (414) 11.00 Polonia 24  
11.40 Galeria (114) 12.00 Barwy szczę-  
ścia (1019) 12.25 Łamigłówna: Dolny  
Śląsk 12.35 Wiadomości 12.50 Głębo-  
ka woda 2 (6/12): Pułapka medialna  
13.50 Nie ma jak Polska (40): Kujaw-  
sko-Pomorskie: Turystyka ekskluzywna  
14.25 Sztuka życia (63): Anna Dymna  
14.55 Po prostu 15.30 Notacje: Włady-  
sław Bartoszewski. Mój przyjaciel An-  
toni 15.50 Złotopolscy (882): Poczucie  
bezpieczeństwa kobiety 16.15 Kocham  
Kino – magazyn filmowy Grażyny Tor-  
bickiej 16.55 Galeria (114) 17.20 Polo-  
nia w Komie (414) 17.30 Teleexpress  
17.50 Łamigłówna: Dolny Śląsk 17.50  
Tych lat nie odda nikt – benefis Ireny  
Santor 18.50 Barwy szczęścia (1019) –  
serial obyczajowy produkcji TVP 19.25  
Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Pomy-  
słowy Dobromir (4/20): Turbina – se-  
rial animowany 20.00 Wiadomości  
20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łami-  
główna: Dolny Śląsk 20.50 Siostry (8/  
13): Miłość Filipy – serial obyczajowy  
produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie  
(415) 22.00 Polonia 24 22.45 Kabare-  
towy Klub Dwójki – widowisko roz-  
rywkowe 23.45 Donna Bianca z Sao  
Paulo – film dokumentalny; reż.: Miros-  
ław Olszyski 0.15 Made in Poland –  
teleturniej 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Pol-  
ska samorządna 10.30 Wokół nas 10.35  
Zapraszamy na kawę 10.45 Nożem i  
widelcem 11.00 Zapraszamy na kawę  
11.20 Pocztki z Kabulu 11.40 Głos  
Regionów 12.05 Naszaarmia.pl 12.30  
Wokół nas 12.35 Zapraszamy na kawę  
12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na  
kawę 13.30 Wokół nas 13.35 Anteno-  
we remanenty 14.25 Dziennik regionów  
– tematy dnia 14.30 Zapraszamy na  
kawę 14.40 Wokół nas 14.45 Przecho-  
dzenie codzienny 14.55 Taniec trzcin –  
film dok. 15.55 Zapraszamy na kawę  
16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik  
regionów – tematy dnia 16.30 Kultowe  
rozmowy 16.55 Aktywni rodzice 17.15  
Ciekawe jak? Czyli Jurek w poszukiwa-  
niu odpowiedzi 17.30 Kronika – zapo-  
wiedź 17.33 Pogoda 17.35 W ciepłym  
mieście 17.45 Pomysł na sukces 17.55  
Parafia z sercem 18.15 Na Pogórze  
18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Te-  
maty dnia 19.05 Krakowskim targiem  
19.30 Witamy z Niemiec 19.45 Nowo-  
hucka Kronika Filmowa 19.55 Pogoda  
20.00 Regiony, ludzie, sprawy, opinie  
20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00  
Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla nie-  
słyszących: Dziennik Regionów 21.40  
Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda  
22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 W  
ciepłym mieście 22.25 Wokół nas 22.35  
Telekurier 23.00 Kultowe rozmowy  
23.25 Soczi 2014: Halo, tu Soczi 23.45  
Wydarzenia dnia 1.25 Soczi 2014:  
Olimpijski wieczór 1.55 Hokej na lod-  
zie



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20  
Świat według Kiepskich – serial kome-  
diowy produkcji polskiej 9.00 Mala-  
nowski i partnerzy – serial fabularno-  
dokumentalny produkcji polskiej 10.00  
Trudne sprawy – serial paradokumen-  
talny produkcji polskiej 11.00 Dłaczego  
ja? 12.00 Dom nie do poznania 6 –  
reality show 13.00 Łabędziem być... 2  
– reality show 14.00 Pierwsza miłość –  
serial obyczajowy produkcji polskiej  
14.45 Trudne sprawy – serial paradoku-  
mentalny produkcji polskiej 15.50 Wy-  
darzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15  
Interwencja – program publicystyczny

16.30 Malanowski i partnerzy – serial  
fabularno-dokumentalny 17.00 Dłaczego  
ja? – serial paradokumentalny 18.00  
Pierwsza miłość – serial obyczajowy  
produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia  
19.30 Świat według Kiepskich – serial  
komediowy 20.35 Wolna chata – ko-  
media produkcji USA (2009) 22.15  
Zamknięty krąg – thriller produkcji  
Francja-Włochy (2009) 0.15 Amery-  
kański wieczór – komediodramat  
produkcji USA (2008) 2.30 Dziewczy-  
ny z fortuną 3.30 Tajemnice losu

## tvn

6.15 Mango 7.20 Detektywi – serial  
paradokumentalny produkcji polskiej  
7.55 Doradca smaku 8.00 Dzień dobry  
TVN 11.10 Ukryta prawda – serial pa-  
radokumentalny 12.15 Szpital – serial  
paradokumentalny produkcji polskiej  
13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial  
fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa  
non stop – serial 15.00 Ukryta prawda  
– serial paradokumentalny 16.00 Roz-  
mowy w toku – talk-show 17.00 Wawa  
non stop – serial 18.00 Szpital – serial  
paradokumentalny 19.00 TVN Fakty,  
sport 19.50 Uwaga! 20.05 Doradca  
smaku 20.10 Na Wspólnej – serial oby-  
czajowy 20.50 W-11 – Wydział Śledczy  
– serial fabularno-dokumentalny 21.35  
Ścigani – film sensacyjny USA (1996)  
23.40 Agenci NCIS: Los Angeles 2 –  
serial sens. 0.35 Prawo Agaty – serial  
obycz. 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii

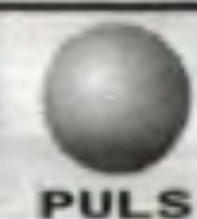
## TVN 7



7.20 Męski typ 2 – talk-show 7.50  
Sąd rodzinny – serial fabularno-doku-  
mentalny 8.50 Sędzia Anna Maria We-  
sołowska – serial fabularno-dokumen-  
talny 9.50 Dr House 4 – serial obycz.  
10.50 Ostry dyżur 13 – serial obycz.  
11.50 Mango 13.25 Sąd rodzinny 14.25  
Sędzia Anna Maria Wesołowska 15.25  
Tożsamość szpiega 3 – serial sens.  
16.20 Na Wspólnej – serial obycz.  
16.55 Przepis na życie 5 – serial obycz.  
18.00 Dr House 4 – serial obycz. 19.00  
Tożsamość szpiega 3 – serial sens.  
20.00 Schmidt – komediodramat  
USA (2002) 22.35 Fringe: Na granicy  
światów – serial s.f. 23.45 Mroczne  
miasto – thriller s.f. Australia-USA  
(1998) 1.50 Arkana magii

## TV 4

8.05 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie  
– serial anim. 8.35 Scooby-Doo 2 – se-  
rial anim. 9.05 Komisarz Rex – serial  
krym. 10.05 Nieposkromiona miłość –  
telenowela 11.05 Kiedy się zakocham...  
– serial obycz. 12.05 Prawdziwe uczu-  
cie – telenowela 13.00 Dekoratornia  
14.00 Łowca krokodyli – serial przy-  
rodniczy 14.30 Tylko muzyka. Must be  
the music 4 16.30 Strażnik Teksasu –  
serial sens. 17.30 Komisarz Rex – se-  
rial krym. 18.30 Scooby-Doo 2 – serial  
anim. 19.00 Kudłaty i Scooby-Doo na  
tropie – serial anim. 19.30 Nowy Sco-  
oby-Doo i Scrappy Doo – serial anim.  
20.00 Tajemnicza przesyłka – film  
sensacyjny USA (2012) 22.00 Twarde  
ładowanie – thriller USA (2005)  
23.50 Dragon's den – jak zostać milio-  
nerem? 3 – program rozrywkowy 0.50  
Dekoratornia



## PULS

7.00 Pipi – serial anim. 8.05 Flintsto-  
nowie – serial anim. 9.05 Siły pierwot-  
ne 5 – serial przygodowy 10.00 Gęsia  
skórka – serial przygodowy 11.00 Zło-  
topolscy – telenowela 12.35 Zbuntowa-  
ny anioł – telenowela 14.30 Kobieta w  
lustrze – telenowela 15.30 Niania – se-  
rial kom. 16.00 Gliniarz i prokurator 2  
– serial krym. 16.55 Siły pierwotne 4 –  
serial przygodowy 18.00 Gęsia skórka  
– serial przygodowy 19.00 Pingwiny z  
Madagaskaru 2 20.00 Jack Hunter i  
Gwiazda Niebios – film przygodowy  
USA (2009) 22.00 Kryminalne zagad-  
ki Las Vegas 5 – serial krym. 23.00  
Spartakus: Bogowie areny (1) – serial  
historyczny 0.05 Żywy trup – horror  
USA (2006) 2.00 Zobacz to!

## Prawnik radzi

# POŁĄCZENIE LOKALI WE WSPÓLNOCIE

*Moja wspólnota jest duża czy mała? Pierwotnie budynek składał się z 8 loka-  
li mieszkalnych i jednego użytkowego. Jednak trzech właścicieli wykupiło po dwa  
mieszkania, połączyli je w jedno, likwidując jedne drzwi wejściowe. Powstało  
zatem 5 mieszkań. Pytanie, jak liczyć lokale połączone, jako jeden, czy jako dwa?*

\*\*\*

Należy rozróżnić sytuację, w której jeden właściciel korzysta z dwóch lokali,  
nawet połączonych ze sobą, od sytuacji połączenia dwu lokali w jeden. Aby z dwu  
lokalii powstał jeden, właściciel powinien wystąpić do wspólnoty mieszkaniowej  
o wyrażenie zgody na takie połączenie, zgodnie z art. 22 ust. 4 Ustawy o wła-  
sności lokali, który mówi, że: „Połączenie dwóch lokali stanowiących odrębne nie-  
ruchomości w jedną nieruchomość lub podział lokalu wymaga zgody właścicieli  
wyrażonej w uchwale. W razie odmowy zainteresowany właściciel może żądać  
rozstrzygnięcia przez sąd”. Po uzyskaniu zgody właścicieli lokali (po podjęciu  
uchwały), właściciel łączonych lokali powinien wystąpić do starostwa powiato-  
wego, do wydziału nieruchomości o zmianę wpisu w kartotece lokali, a następ-  
nie wystąpić do sądu prowadzącego księgę wieczystą o dokonanie odpowiednich  
zmian. Formalnie rzecz biorąc, po uzyskaniu wypisu z nowej księgi wieczystej  
(wpis do niej tworzy nową sytuację prawną) można legitymować się dowodem  
istnienia jednego, a nie dwóch lokali. Należy sobie jednak zadać pytanie, czy warto  
to czynić? Z punktu widzenia właściciela połączonych lokali formalne ich połą-  
czenie w jeden lokal nie podnosi wartości użytkowej i nie zmienia wysokości opłat  
wnoszonych przez właściciela. Natomiast w przypadku chęci lub potrzeby rozdzie-  
lenia lokali w przyszłości, czy to ze względów rodzinnych czy ze względów  
majątkowych (chęć sprzedaży jednego z obecnych odrębnych lokali), całą proce-  
durę trzeba będzie powtórzyć, by dokonać podziału lokalu. Z punktu widzenia  
wspólnoty mieszkaniowej zmiana statusu nieruchomości – zamiana obecnej „du-  
żej” wspólnoty (o dziewięciu lokalach) na „małą” wspólnotę (o sześciu lokalach)  
powoduje większe trudności w zarządzaniu nieruchomością wspólną. Obecnie  
zarządzanie prowadzone jest na podstawie przepisów Ustawy o własności lokali.  
Czynności zwykłego zarządu podejmowane są przez zarząd, zaś uchwały podej-  
mowane są większością udziałów właścicieli lokali. W przypadku zmniejszenia  
liczby lokali (do siedmiu lub mniej) zarządzanie prowadzone będzie na podsta-  
wie Kodeksu cywilnego. Czynności zwykłego zarządu (np. zlecenie wymiany  
zamka, czy wstawienia stłuczonej szyby) wymagać będą zgody większości wła-  
ścicieli lokali, a więc zbierania głosów. Jest to sytuacja podobna do podejmowa-  
nia uchwał w dużej wspólnotie. Do czynności, które przekraczają zakres zwykłego  
zarządu, potrzebna będzie zgoda wszystkich współwłaścicieli, co w wielu przy-  
padkach (długotrwałej nieobecności lub choroby) znacznie utrudni podejmowa-  
nie wszelkich poważnych decyzji. (sp)

## ADMINISTROWANIE I ZARZĄDZANIE BUDYNKAMI

Firma „BIZ”, Licencjonowany Zarządca Nieruchomości,  
inż. Zbigniew Serafin, os. Centrum A, bl. 12 w Krakowie  
**przyjmie w zarząd lub administrowanie budynki**  
po konkurencyjnych niskich cenach i na rozsądnych zasadach.

Wiadomość:

tel. 12 642-08-04 lub 509-636-686.



Prokocim  
działający  
od ponad 20 lat

## BIURA:

♦ os. Kalinowe 4, tel. 12 648-40-92  
♦ ul. Okólna 4, tel. 12 655-01-42

e-mail: zarzadca@prokocim.pl

## ZAPRASZA Wspólnoty Mieszkaniowe do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami

- dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe – ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
- gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
- prowadzimy przygotowanie i realizację przedsięwzięcia budowy instalacji ciepłej wody użytkowej w budynkach Wspólnot Mieszka-  
niowych – alternatywnie do remontu przewodów kominowych



## TVP1

5.20 Zagadkowa Jedynka 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 7.45 So-  
czy 2014: Halo, tu Soczi 8.00 Wiado-  
mości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Poli-  
tyka przy kawie 8.30 Soczi 2014 – stu-  
dio 8.40 Soczi 2014: Kombinacja nor-  
weska – drużynowe skoki, ski cross eli-  
minacje mężczyzn 10.05 Soczi 2014 –  
studio 10.30 Soczi 2014: Ski cross  
mężczyzn 11.05 Soczi 2014 – studio  
12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes  
12.35 Przepis dnia (52) 12.45 Natura w  
Jedynce: Najmłodszy w ZOO (18) 13.15  
Natura w Jedynce: Najmłodszy w ZOO  
(19) 13.55 Jaka to melodia? (2813)  
14.30 Moda na sukces (5933) 15.00  
Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Soczi  
2014 – studio 15.30 Soczi 2014: Nar-  
ciarstwo dowolne kobiet – half pipe  
(eliminacje – 1 przejazd) 16.05 Soczi  
2014: Narciarstwo dowolne kobiet –  
half pipe (eliminacje – 2 przejazd)  
16.50 Soczi 2014 – studio 17.00 Tele-  
express 17.20 Pogoda 17.25 Jaka to  
melodia? (2814) 17.55 Klan (2545) –  
telenowela produkcji TVP 18.30 Świat  
się kręci (107) – widowisko publicy-  
styczne 19.20 Przepis dnia (53) – ma-  
gazyń 19.30 Wiadomości 20.00 Sport  
20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz  
(76): Jacek – serial kryminalny produk-  
cji TVP (audiodeskrypcja) 21.25 Spra-  
wa dla reportera 22.25 Oglądaj z An-  
drzejem Fidykiem: Seksualna niewolnica  
– film dokumentalny produkcji angiel-  
skiej (2013) (dozwolone od lat 16)  
23.25 Soczi 2014: Dzień na Igrzyskach  
23.40 Jasne błękitne okna – dramat  
produkcji polskiej (2006); reż.: Bogu-  
sław Linda; wyk.: Beata Kawka, Jo-  
anna Brodzik, Bogusław Linda, Ja-  
cek Braciak, Stanisława Celińska,  
Barbara Brylska, Jerzy Trela, Ma-  
rian Dziędziel 1.20 Świat się kręci  
(107) – widowisko publicystyczne 2.10  
Notacje: Maria Iwaszkiewicz. Widok  
z rodzinnego domu – cykl dokumentalny  
2.20 Klan (2545) 2.50 Oglądaj z An-  
drzejem Fidykiem: Seksualna niewolnica  
– film dokumentalny produkcji angiel-  
skiej (2013) (dozwolone od lat 16)  
3.50 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Codzienna 2 m. 3 (14) 6.30 Lo-  
katorzy (57/224): Kasek dla kolekcjo-  
nera 7.05 M jak miłość (448) 8.00 Py-  
tanie na śniadanie 10.25 Barwy szczę-  
ścia (1068) 10.55 Soczi 2014 – studio  
11.00 Soczi 2014: Ski cross mężczyzn  
(ćwierćfinały i półfinały) 11.30 Soczi  
2014 – studio 11.35 Soczi 2014: Ski  
cross mężczyzn (finał) 11.55 Soczi  
2014 – studio 11.55 Soczi 2014: Kom-  
binacja norweska (sztafeta 4x5 km)  
12.55 Soczi 2014 – studio 13.05 Soczi  
2014: Hokej kobiet – mecz o 3 miejsce  
(1 tercja) 13.45 Soczi 2014 – studio  
13.55 Soczi 2014: Hokej kobiet – mecz  
o 3 miejsce (2 tercja) 14.40 Soczi 2014  
– studio 14.45 Soczi 2014: Hokej ko-  
biet – mecz o 3 miejsce (3 tercja) 15.25  
Soczi 2014: Hokej kobiet – mecz o 3  
miejsce (studio po meczu) 15.30 Mu-  
zeum Polskiej Piosenki, czyli historia  
jednego przeboju (2) 15.45 Panorama  
Kraj 15.55 Pogoda Kraj 16.05 Na do-  
bre i na złe (547): Operacja, której nie  
było – serial produkcji TVP 17.00 So-  
czy 2014 – studio 17.05 Soczi 2014:  
Curling kobiet (finał) 17.30 Soczi 2014  
– studio 17.35 Soczi 2014: Lżywiar-  
stwo figurowe – solistki 17.50 Soczi  
2014 – studio 18.00 Panorama 18.10  
Soczi 2014 – studio 18.15 Soczi 2014:  
Lżywiarstwo figurowe – solistki, nar-  
ciarstwo dowolne – half pipe (finał)  
19.15 Soczi 2014: Lżywiarstwo figuro-  
we – solistki 20.00 Soczi 2014 – stu-  
dio 20.05 Barwy szczęścia (1069) – se-  
rial obyczajowy produkcji TVP 20.40  
Na sygnale (3/26) 21.05 Na sygnale (4/  
26) 21.40 Dr House VIII (157) – serial  
obyczajowy produkcji amerykańskiej  
(2011) 22.35 Kocham kino: Życie na

podsluchu – dramat produkcji nie-  
mieckiej (2006); reż.: Florian Henckel  
von Donnersmarck; wyk.: Martina  
Gedeck, Ulrich Muhe, Sebastian  
Koch (dozwolone od lat 16) 1.00  
Świat bez tajemnic: W otchłani – film  
dokumentalny produkcji niemieckiej  
(2011) (dozwolone od lat 16) 3.00 Ży-  
cie na podsluchu – dramat produkcji  
niemieckiej (2006); reż.: Florian  
Henckel von Donnersmarck; wyk.:  
Martina Gedeck, Ulrich Muhe, Seba-  
stian Koch (dozwolone od lat 16) 5.20  
Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (106) 7.00 Sztu-  
ka życia (63): Anna Dymna 7.25 Plecak  
pełen przygód (3/13) 8.00 Pytanie na  
śniadanie 10.30 Polska i świat z histo-  
rią w tle: Lubelskie dni Ignacego Da-  
szyńskiego 10.45 Polonia w Komie  
(415) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria  
(115) 12.00 Barwy szczęścia (1020)  
12.25 Łamigłówka: Dolny Śląsk 12.35  
Wiadomości 12.50 M jak miłość (1030)  
13.45 Siostry (8/13): Miłość Filipy  
14.45 Donna Bianca z Sao Paulo – film  
dokumentalny 15.15 Ciepło na lata: Jak  
wentylować i nie tracić ciepła 15.35  
Złotopolscy (883): Powrót Chrisa 16.00  
Tygodnik Kulturalny 16.55 Galeria  
(115) 17.20 Polonia w Komie (415)  
17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka:  
Dolny Śląsk 17.55 Kabaretowy Klub  
Dwójki 18.50 Barwy szczęścia (1020)  
19.25 Informacje kulturalne 19.45 Do-  
branocka: Mały pingwin Pik-Pok (13):  
Spotkanie z Kasią 20.00 Wiadomości  
20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łami-  
główka: Dolny Śląsk 20.55 Komisarz  
Alex (25): Trzy sekundy 21.45 Polonia  
w Komie (416) 22.00 Polonia 24 22.45  
Głina (3/12) (dozwolone od lat 16)  
23.50 Tu Stalinogród – film dokumen-  
talny 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Zapraszamy na kawę 10.05  
Kultowe rozmowy 10.30 Wokół nas  
10.35 Zapraszamy na kawę 10.45 Kli-  
maty i smaki 11.00 Zapraszamy na  
kawę 11.20 Reportaż 11.40 Mówię i  
godom 12.05 Akademia.pl 12.30 Wo-  
kół nas 12.35 Zapraszamy na kawę  
12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na  
kawę 13.30 Wokół nas 13.35 Małe oj-  
czyzny: Kamień 14.10 Azbest – pod-  
stępny wróg 14.25 Dziennik regionów  
14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wo-  
kół nas 14.45 Przechodzień codzienny  
14.55 Tajemnice początków Polski:  
Wyspa władców 15.55 Zapraszamy na  
kawę 16.00 Raport z Polski 16.25  
Dziennik regionów – tematy dnia 16.30  
Relacje 17.00 Podwodna Polska 17.30  
Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda  
17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pra-  
cy 17.55 Zimowa jazda 18.05 Magazyn  
Medyczny 18.20 Ślizz 18.30 Kronika  
18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05  
Parafia z sercem 19.30 Magazyn Ak-  
tywni 60+ 19.45 W ciepłym miescie  
19.55 Pogoda 20.00 Regiony, ludzie,  
sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.55  
Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia  
21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Re-  
gionów 21.40 Echa dnia – komentarze  
21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Po-  
goda 22.19 Pogoda na narty 22.25 Wo-  
kół nas 22.35 Telekurier 23.00 Relacje  
23.25 Soczi 2014: Halo, tu Soczi 23.45  
Wydarzenia dnia 1.25 Soczi 2014:  
Olimpijski wieczór 1.55 Hokej na lo-  
dzie

## POLSAT

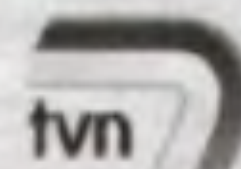
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20  
Świat według Kiepskich – serial kome-  
diowy produkcji polskiej 9.00 Mala-  
nowski i partnerzy – serial fabularno-  
dokumentalny produkcji polskiej 10.00  
Trudne sprawy – serial paradokumen-  
talny 11.00 Dlaczego ja? – serial para-  
dokumentalny 12.00 Dom nie do po-  
znania 6 – reality show 13.00 Łą-  
dziem być... 2 – reality show 14.00  
Pierwsza miłość – serial obyczajowy

14.45 Trudne sprawy – serial paradoku-  
mentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Pro-  
gnoza pogody 16.15 Interwencja 16.30  
Malanowski i partnerzy – serial fabula-  
no-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? –  
serial paradokumentalny 18.00 Pierw-  
sza miłość – serial obyczajowy 18.50  
Wydarzenia 19.30 Świat według Kiep-  
skich – serial komediowy produkcji  
polskiej 20.05 Nowszy model – kome-  
dia romantyczna USA (2009) 22.05  
CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – se-  
rial krym. 0.05 Kabaretowa Ekstrakla-  
sa – program rozrywkowy 1.05 Zakoń-  
czenie

## tvn

6.15 Mango 7.20 Detektywi – serial  
fabularno-dokumentalny 7.55 Doradca  
smaku 8.00 Dzień dobry TVN 11.10  
Ukryta prawda – serial paradokumen-  
talny 12.15 Szpital – serial paradoku-  
mentalny produkcji polskiej 13.15 W-  
11 – Wydział Śledczy – serial fabula-  
no-dokumentalny 14.00 Wawa non stop  
– serial 15.00 Ukryta prawda – serial  
paradokumentalny 16.00 Rozmowy w  
toku – talk-show 17.00 Wawa non stop  
– serial 18.00 Szpital – serial paradoku-  
mentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50  
Uwaga! 20.05 Doradca smaku 20.10  
Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.50  
W-11 – Wydział Śledczy – serial fabu-  
larno-dokumentalny 21.35 Kuchenne  
rewolucje – reality show 22.35 Oszu-  
kać przeznaczenie – horror USA  
(2000) 0.45 Lekarze – serial obycz.  
1.45 Uwaga! 2.00 Arkana magii

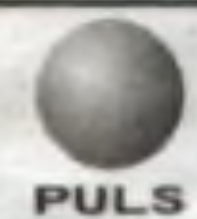
## TVN 7



7.20 Męski typ 2 7.50 Sąd rodzinny  
– program paradokumentalny 8.50 Sę-  
dzia Anna Maria Wesołowska – serial  
fabularno-dokumentalny 9.50 Dr House  
4 – serial obycz. 10.50 Ostry dyżur 13  
– serial obycz. 11.50 Mango 13.25 Sąd  
rodzinny 14.25 Sędzia Anna Maria  
Wesołowska 15.25 Tożsamość szpiega  
3 – serial sens. 16.20 Na Wspólnej –  
serial obyczajowy 16.55 Przepis na ży-  
cie 5 – serial obycz. 18.00 Dr House 4  
– serial obycz. 19.00 Agenci NCIS: Los  
Angeles (1) – serial sens. 20.00 Wiel-  
ka heca Bowfingera – komedia USA  
(1999) 22.05 The Following (1) – se-  
rial krym. 23.05 Ciemność – horror  
USA-Hispania (2002) 1.15 Arkana  
magii

## TV 4

8.05 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie  
– serial anim. 8.35 Scooby-Doo 2 – se-  
rial anim. 9.05 Komisarz Rex – serial  
krym. 10.00 Nieposkromiona miłość –  
telenowela 11.05 Kiedy się zakocham...  
– serial obycz. 12.05 Prawdziwe uczu-  
cie – telenowela 13.00 Dekoratornia  
14.00 Łowca krokodyli: Dzienniki –  
serial przyrodniczy 14.30 Tylko muzy-  
ka. Must be the music 3 16.30 Strażnik  
Teksasu – serial sens. 17.30 Komisarz  
Rex – serial krym. 18.30 Scooby-Doo  
2 – serial anim. 19.00 Kudłaty i Sco-  
oby-Doo na tropie – serial anim. 19.30  
Nowy scooby-Doo i Scrappy Doo – se-  
rial anim. 20.00 Twarde ładowanie –  
thriller USA (2005) 21.55 Kickboks-  
er 4 – film sensacyjny USA (1994) 0.30  
Potrójna gra – thriller USA-Wielka  
Brytania (1995) 23.50 To był dzień



## PULS

7.00 Pipi – serial anim. 8.05 Flintsto-  
nowie – serial anim. 9.05 Siły pierwot-  
ne 5 – serial przygodowy 10.05 Gęsia  
skórka – serial przygodowy 11.05 Zło-  
topolscy – telenowela 12.35 Zbuntowa-  
ny anioł – telenowela 14.30 Kobieta w  
lustrze – telenowela 15.30 Niania – se-  
rial kom. 16.00 Gliniarz i prokurator –  
serial kryminalny 17.00 Siły pierwotne  
4 – serial przygodowy 18.00 Gęsia  
skórka – serial przygodowy 19.00 Pin-  
gwin z Madagaskaru 2 – serial anim.  
20.00 Służba nie drużba – komedia  
USA (1994) 21.55 Powołani do gry –  
komedia USA (2006) 23.55 Boogey-  
man 3 – horror USA (2008) 1.55 Zo-  
bacz to!

Podwójne zaproszenie wylosowane

## CZY NA SALI JEST LEKARZ?



20 lutego (czwartek), o godz. 19.00, w sali teatralnej NCK zadebiutuje po raz pierwszy w Krakowie spektakl pt. „Czy jest na sali lekarz?”. Nowa sztuka To-  
masza Jemioły to szalona, pełna absurdów i zabawnych nieporozumień, komedio-  
farsa będąca odzwierciedleniem tego wszystkiego, co dzieje się w służbie zdro-  
wia. Całość przepleciona jest łatwo wpadającymi w ucho piosenkami oraz zabaw-  
nymi dialogami. Dwie godziny dobrej zabawy! Autor: Tadeusz Ross. Reżyseria:  
Zbigniew Lesień. Obsada (wymienne): Jacek Fedorowicz/Tadeusz Ross, Dariusz  
Gnatowski/Andrzej Zaborski, Piotr Pągowski/Sylwester Maciejewski, Tomasz  
Stockinger, Viola Arlak, Alicja Kwiatkowska. Bilety: 70 zł. Informacje i zamó-  
wienia: Biuro Promocji i Organizacji Widowni, tel. 12 644-24-81, 517-248-619,  
e-mail: rezerwacja@nck.krakow.pl.

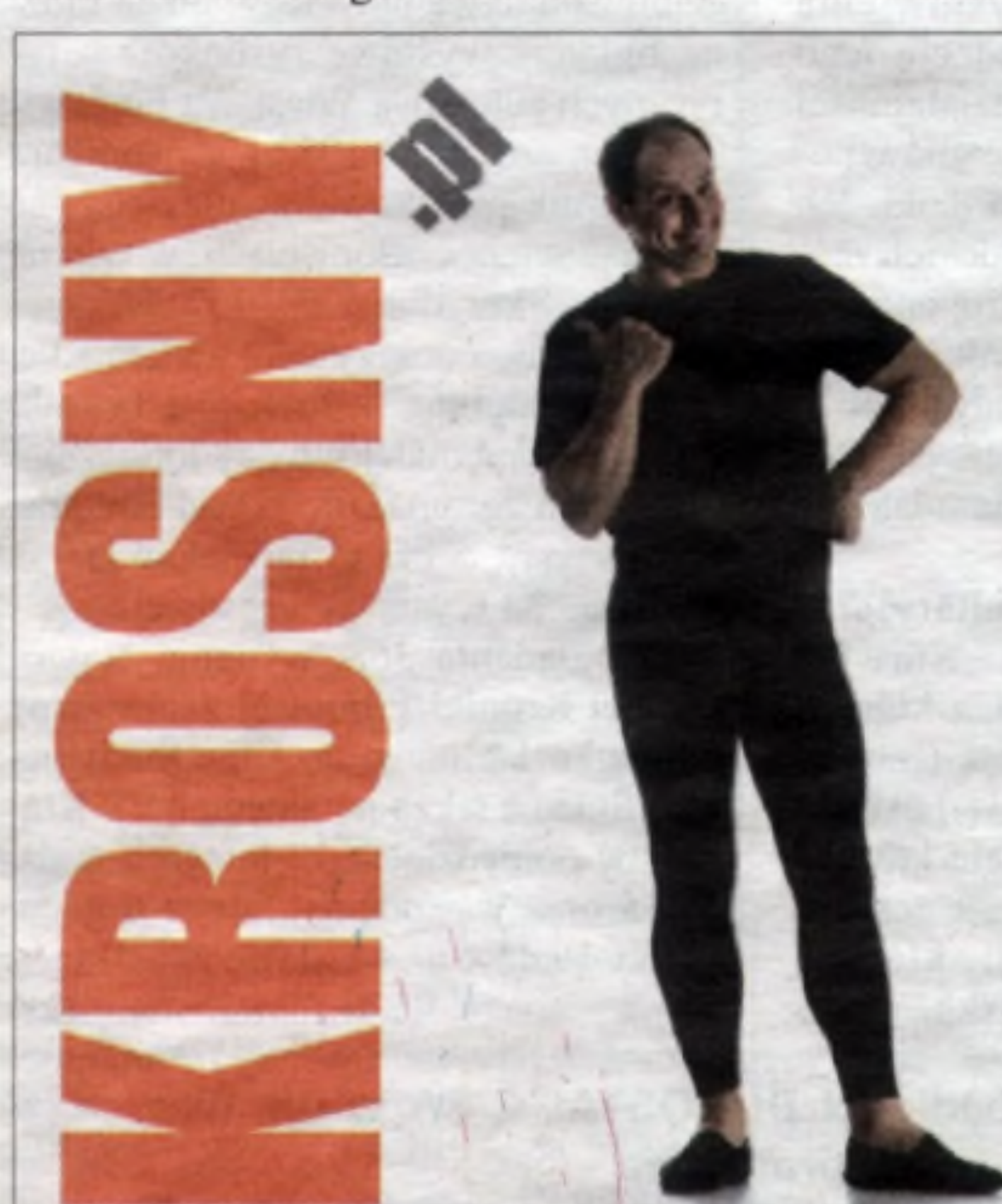
Podwójne zaproszenie na spektakl wylosowały Anna i Maria Rokita z os-  
Jagiellońskiego. Po jego odbiór prosimy zgłosić się do sekretariatu redakcji (al.  
Jana Pawła II 232, bud. NCK) w godz. 10.00–15.00. (mp)

Dwa podwójne zaproszenia wylosowane

## KABARET KROSNEGO

22 lutego (sobota), o godz. 19.00, w  
sali teatralnej NCK, kolejna odsłona  
Odlewni Form Satyrycznych – Kabaret  
Ireneusza Krosnego. Odlewnia Form

Satyrycznych to wspólny projekt Nowo-  
huckiego Centrum Kultury i Formacji  
Chatelet. Różnorodność zapraszanych,  
raz w miesiącu, gości pozwoli państwu



uśmiejesz się do łez!

docenić jak bardzo po-  
jemnym, różnobarwnym i wielopłaszczy-  
znowym zjawiskiem  
jest współczesny kaba-  
ret. Ireneusz Krosny  
tworzy autorskie, pan-  
tomimiczne, spektakle  
komediowe. Bilety: 50  
zł. Informacje i zamó-  
wienia: Biuro Promo-  
cji i Organizacji Wi-  
downi, tel. 12 644-24-  
81, 517-248-619, e-  
mail: rezerwa-  
cja@nck.krakow.pl.  
Dwa podwójne za-  
proszenia wylosowali:  
Piotr Deka z os.  
Sportowego oraz  
Aniela Jedlewska  
z os. Zgody.

Po ich odbiór prosi-  
my zgłosić się do se-  
kretariatu redakcji (al.  
Jana Pawła II 232,  
bud. NCK) w godz.  
10.00–15.00. (mp)





**POZIOMO:** 6. prywatny nauczyciel, 9. zgarniają skoszone rośliny, 10. twarde lądowanie, 12. miasto w Szpanii (też ma Notre Dame), 14. mistrzostwo, doskonałość, 15. głośne zawołanie, 18. rodzaj ćwiczenia ortograficznego, 19. pogłos, oddźwięk, 20. zewnętrzna warstwa skóry, 22. hinduska epopeja, 25. rozmowa dwóch osób, 29. kresy, pogranicze, 30. samica jelenia, 31. między przelykiem a jamą ustną, 32. wilk samiec, 33. ogół organów ustawodawczych.

**PIONOWO:** 1. napój wieloowocowy z lodem, 2. odwrotna strona medalu, 3. żyje z procentów, 4. nadwieszona część budynku kryta osobnym daszkiem, 5. ma w środku rzepkę, 7. środek stosowany wobec podejrzanego o popełnienie przestępstwa, 8. powtarzająca się część piosenki, 11. członkowie Kościoła anglikańskiego prowadzący surowy i wstrzemięźliwy tryb życia, 13. banita, 16. kręgowy lub pacierzowy, środkowa część układu nerwowego, 17. drobny element, 21. kałamarnica, 23. drzewo owocowe, 24. francuski samochód, 26. mały efektowny przedmiot będący nowością techniki, 27. duże pastwisko, 28. chodaki drewniane, 29. łagoda wstrząsy pojazdu.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 5:**

**POZIOMO:** 6. apologetyka, 9. dźwięk, 10. rarogi, 12. oczko, 14. jelito, 15. afisz, 18. lojalność, 19. ścichapkę, 20. widnokrąg, 22. protokoły, 25. figura, 29. Brześć, 30. Dąbie, 31. podziw, 32. rymarz, 33. planetarium.

**PIONOWO:** 1. spoiwo, 2. blekot, 3. zgryz, 4. starość, 5. Skarga, 7. Dzwina, 8. iglica, 11. hemofilia, 13. oziębłość, 16. Loara, 17. silos, 21. niuton, 23. kozera, 24. gabloty, 26. Anzelm, 27. adwent, 28. perora, 29. bambus.

# NOWOHUCKIE SARNY, FERIE I SAMOLOTY

368. wydanie NKF rozpoczyna przepiękne ujęcia z zaśniętych nowohuckich pól, po których przemijają stada saren. Udało się je zrobić dzięki pomocy Koła Łowieckiego Orlik, które od ponad 60 lat sprawuje pieczę nad tymi terenami i prowadzi gospodarkę łowiecką. Nowa Huta znajduje się na obszarach, gdzie niegdyś dzika zwierzyna występowała masowo. Proces uprzemysłowienia wpłynął na znaczną degradację tego obszaru, ale ostatnie lata działalności proekologicznej sprawiły, że znów pojawiły się tu sarny, jelenie i dziki. Ich dokarmianie jest dla nowohuckich myśliwych chlebem powszednim, angażują się w to, działając z prawdziwej pasji i zamiłowania do przyrody.

Kronika sprawdziła również, jak spędzają ferie dzieci, którym nie udało się wyjechać poza Kraków.

Nowohuckie Centrum Kultury oraz Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida przygotowały wiele atrakcji, z których wyróżniają się te związane z teatrem. Na scenie NCK odbywał się Festiwal Teatrów dla Dzieci, w trakcie którego prezentowały się najciekawsze zespoły z całej Polski. Najmłodszy, których wciągnęły barwne widowiska, mogli

również poznać teatr od kulis. Ośrodek Kultury im. Norwida oraz Teatr Ludowy zaprosiły ich do zwiedzania najstarszej nowohuckiej sceny. Dzieci miały szansę obserwować próbę do zbliżającego się przedstawienia, porozmawiać z aktorami i reżyserem, dowiedzieć się, na czym polega praca suflera i inspicjenta.

Na zakończenie zaprosimy do Muzeum Lotnictwa polskiego, gdzie można oglądać wystawę rysunków satyrycznych autorstwa Wiesława Fuglewicza. Ten zmarły w 1982 r. dziennikarz i rysownik publikował swoje zabawne prace w wielu czasopismach, w tym na łamach „Skrzydlatej Polski”. Pokazywał lotnictwo w krzywym zwierciadle, ale jego pogodne i dowcipne rysunki wymagały niemałej wiedzy lotniczej.

Muzeum zgromadziło ponad 500 prac tego artysty, z czego najciekawsze są dostępne na wystawie czasowej.

Do oglądania 368. wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej zapraszamy od piątku 14 lutego do Kina Studyjnego Sfinks, a także na antenie TVP Kraków w poniedziałek 17 lutego o godz. 17.35 oraz w środę 19 lutego o godz. 7.31 i 19.45.

(as)

**Syndyk Masy Upadłości BUDOSTAL-2 SA w up. likw. zaprasza na KIERMASZ MEBLI BIUROWYCH UŻYWANYCH. Kiermasz odbędzie się w dn. 19–21.02.2014 w godz. 8.00–14.00 w suterrenach budynku siedziby Spółki przy ul. Lublańskiej 34 w Krakowie.**

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział III Nowa Huta przyjęło 225 zgłoszeń, sporządzono 11 notatek pod wnioski do sądu o ukaranie, nałożono mandaty karne na 86 sprawców wykroczeń, pouczone 215 osób, odwieziono 18 osób do MCPU oraz 3 osoby do miejsca zamieszkania, właściciele usunęli 2 pojazdy.

## NA STRAŻY MIASTA

• 3.02. o godz. 12.53 wpłynęło zgłoszenie do dyżurnego z ul. Ziemiaków. Na terenie posesji było przepełnione szambo, które wylewało się na chodnik. Strażnicy stwierdzili, że szambo jest nieszczelne. Za popełnione wykroczenie przeciwko właścicielowi posesji skierowano wniosek o ukaranie do sądu rejonowego.

• 4.02. o godz. 10.10 wpłynęło zgłoszenie do dyżurnego z os. Kolorowego. Przy bloku chodził duży jeź. Strażnicy znaleźli jeża, którego przewieźli i pozostawili w gabinecie weterynaryjnym na ul. Lipskiej.

• 4.02. o godz. 14.17 wpłynęło zgłoszenie do dyżurnego z os. Kolorowego. Z dachu spadł nawis śnieżny, który uderzył kobietę w rękę, czuła ból w kregosłupie. Poszkodowana kobieta udała się z córką do szpitala na SOR. Patrol ustalił numer telefonu do firmy, która zajmuje się administrowaniem budynkiem przychodni. Strażnicy wezwali pracowników, którzy zabezpieczyli teren. Na miejscu pojawiła się administratorka budynku, która została ukarana mandatem w wysokości 100 zł art. 72 kw. Nawisy usunięto.

• 7.02. o godz. 14.30 pracownik monitoringu zgłosił, że w parku ratuszowym przy stoliku do szachów jedna osoba spożywa alkohol. Strażnicy zastali dwie pijące osoby, jedną ukarali mandatem w wysokości 100 zł, a przeciwko drugiej osobie skierowano wniosek o ukaranie do sądu rejonowego.

• 9.02 o godz. 14.10 wpłynęło zgłoszenie z os. Złotego Wieku. W okolicy sklepu na ławkach znajdowały się osoby pijące alkohol, nietrzeźwi chcieli kupić go więcej. Gdy spotykali się z odmową ubliżali sprzedawcom. Na miejscu strażnicy zastali patrol ochrony, który wskazał czterech mężczyzn na pobliskiej ławce. Mężczyźni wcześniej awanturowali się w sklepie. Dwóch z nich spożywało alkohol i używało słów nieprzyzwoitych, więc skierowano wobec nich wnioski o ukaranie do sądu rejonowego, dwóch pozostałych nie popełniało wykroczeń. (mp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### ON TYLKO STRASZYŁ?!

7 lutego policjanci kryminalni z VIII KP zatrzymali podejrzanego o rozbój mężczyznę, który 18 stycznia o godz. 4.00 nad ranem, zaatakował wracającego z pracy do domu pracownika jednej z firm gastronomicznych. Do zdarzenia doszło przy pl. Centralnym. Poszkodowany dopiero kilka godzin później, gdy przemyślał co go spotkało, powiadomił o rozbój policjantów z komisariatu na os. Zgody. Zeznał im że, tej nocy zaatakował go starszy mężczyzna, który złapał go za kurtkę i powiedział, że „jak mu nie wyskoczy z kasy i telefonu to sprzeda mu kosę”. Wzrokiem i ręką wskazywał na kieszeń dając mu do zrozumienia, że ma w niej nóż. Zaatakowany, bojąc się, że napastnik może go zranić zaczął z nim negocjować. Powiedział, że odda mu wszystkie pieniądze i telefon, tylko chciałby zachować kartę sim. Sprawca początkowo zgodził się na taki układ. Kazał mu pokazać co ma w portfelu i zabrał 40 zł, bo tyle w nim było pieniędzy. Potem zabrał mu telefon. Pewno dlatego, że pokrzywdzony miał za mało pieniędzy, żeby się wykupić, napastnik nie oddał mu karty sim. Kazał mu iść w kierunku ul. Andersa i nie odwracać się bo „może zarobić kosę między zębami”. Wystraszony mężczyzna wrócił do domu.

Pokrzywdzony opowiedział policjantom jak wyglądał napastnik. Mając jego rysopis i nagrania z miejskiego monitoringu policjanci z wydziału kryminalnego wytypowali sprawcę. Wczoraj, 7 lutego, przed sklepem Tesco zatrzymali podejrzanego. Doprowadzony na komisariat nie przyznawał się do winy. Zgubiło go to, że miał przy sobie telefon pochodzący z przestępstwa. Nie dano wiary temu, że znalazł go na ulicy. Okazano mu też zdjęcia z monitoringu, na których się rozpoznał. Dopiero wtedy przyznał się do przestępstwa. Mówił, że był pod wpływem

alkoholu i nie pamięta co zrobił. Prokurator postawił mu zarzut rozbój, za co grozi kara do 12 lat pozbawienia wolności. Sprawca ma 40 lat. Ostatnie 10 lat spędził w różnych zakładach karnych, w których odsiadywał wyroki za podobne temu przestępstwa. Pół roku temu wyszedł na wolność. Mówi, że pracuje dorywczo. Mieszkanie wynajmuje. Jest nowohucianinem z urodzenia. Prokurator zastosował wobec niego dozór policyjny.

### UJMOWALI JĄ DWA RAZY

30 stycznia pracownik ochrony marketu Carrefour, ujął złodziejkę, gdy ta przekroczyła linię kas. Kobieta okradła marketowy sklep z artykułami wyposażenia mieszkań. Wartość skradzionych przez nią rzeczy wyceniono na 600 zł. Złodziejka nie dała jednak za wygraną. Wyrwała się z rąk pracownika ochrony, gdy ten o zdarzeniu powiadamiał policję. I uciekła. Jak się okazało nie daleko. Czujny ochroniarz o jej ucieczce powiadomił ochronę całego hipermarketu. Na monitoringu próbowano ustalić co się z nią stało. Znajdę jej rysopis, namierzono ją w pasażu galerii handlowej. I znowu pracownicy ochrony ujęli ją i doprowadzili do tzw. pomieszczenia technicznego. Tym razem miała przy sobie skradzione artykuły odzieżowe, których wartość wyceniono na 1000 zł. Skradzione rzeczy nie były uszkodzone. Zwrocono je właścicielom sklepów.

Przybyli na miejsce policjanci przewieźli złodziejkę na komisariat. Nie miała przy sobie żadnych dokumentów. Jej tożsamość musiała potwierdzić matka.

Kobieta ma 35 lat. Mieszka w pobliżu tego centrum handlowego. Dotąd nie była notowana. Za kradzież grozi jej kara do 5 lat więzienia. Karze podała się dobrowolnie. Nie pracuje. Mieszka z matką.

(jdz)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 9.04.2014 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 20 lutego 2014 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Sławomira Kopera pt. „Sławne pary PRL” (wyd. Czerwone i czarne). Nowa książka bestsellerowego autora poświęcona elitom PRL. Zofia i Krzysztof Komedowie, Kalina Jędrusik i Stanisław Dygat, Alicja i Piotr Jaroszewiczowie, Halina Mikołajska i Marian Brandys, Maryla Rodowicz i Daniel Olbrychski – to tylko niektóre sławne pary, które na przekór szarej, peerelowskiej rzeczywistości żyły kolorowo.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 20 lutego 2014 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę pt. „Jestem bardzo w rękach Bożych – notatki osobiste Jana Pawła II (1962-2003)” wydaną przez Znak. To zapis 40 lat niezwykle duchowej drogi. Od pierwszego decydującego stwierdzenia „Jestem bardzo w rękach Bożych” po rozważanie „Czas się wypełnił” i ostatnie „Deo gratias” (Bogu niech będą dzięki) towarzyszymy Karłowi Wojtyłcie – Janowi Pawłowi II w kluczowych momentach jego życia.



# Głos Młodej Huty

14.02.2014

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 7 (399)

## Powiew kultury azjatyckiej w XII LO

W dniach od 20 do 24 stycznia, dzięki Dyrekcji XII LO oraz z inicjatywy Samorządu Uczniowskiego, uczniowie dwunastki mieli możliwość zapoznania się z kulturą innych krajów. Gościliśmy: Assem Kogabayeva z Kazachstanu, Anujaya Weerawanna ze Sri Lanki oraz Hugh Yang z Chin, którzy przyjechali do nas za sprawą organizacji AIESEC.

Aiesec to organizacja zrzeszająca wyłącznie studentów szkół wyższych i ich absolwentów. Działa w 107 krajach. Celem organizacji jest m.in. rozwój aktywnego uczenia się, przedsiębiorczości i odpowiedzialności społecznej.

Przez cały tydzień wolontariusze, którzy przybyli do nas z najróżniejszych zakątków świata, odwiedzali klasy i prowadzili zajęcia w języku angielskim. W ciekawy sposób za pomocą filmików, prezentacji i zabaw przedstawiali nam swój kraj, kulturę, charakterystyczny strój, muzykę i sport oraz wiele ciekawostek.

Dzięki tym spotkaniom dowiedzieliśmy się między innymi, że:

- miejscem narodzin herbaty są Chiny;
- najsłynniejsze chińskie herbaty to: złota, niebieska, żółta, czarna, biała, zielona i czerwona;
- typowa muzyka kazachstańska, mająca dla mieszkańców ogromne znaczenie, to KYI;
- wszyscy zamieszkujący Kazachstan znają polską, biesiadną pieśń „Szła dziewczeczka”, którą śpiewają w swoim języku;
- *dziękuję* w języku kazachskim to: *Rahmet*;
- *cześć* w języku syngaleskim brzmi: *Agubowah*.

Jeszcze raz bardzo dziękujemy Dyrekcji, koordynatorce całego przedsięwzięcia Pani Agnieszce Świątek oraz samorządowi uczniowskiemu za możliwość miłego spędzenia czasu i osłuchania się z językiem angielskim.

Ewa Brzezińska  
Monika Lilianna Graj  
uczenice klasy 2E



W dniach od 27–31 stycznia Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi nr 144 już po raz drugi gościła studentów – wolontariuszy z różnych zakątków świata, którzy w ramach projektu Enjoy My Origin promują kulturę, zwyczaje i historię swoich krajów. Zajęcia obejmowały uczniów klas 4–6.

## Obcokrajowcy w SP 144



Tym razem warsztaty edukacyjne w języku angielskim poprowadziły: Brazylijka – Luisa Molenda Carvalho oraz Egipcjanin – Atef ElGendy. Uczniowie mieli okazję dowiedzieć się wielu ciekawostek na temat krajów i kultur przybyłych gości. Dlaczego na flagie Brazylii są gwiazdki? Jak się tańczy na najsłynniejszym karnawale w Rio? Jak wygląda Sfinks? Ile lat mają piramidy i co się w nich znajduje? Co jadają Brazylijczycy i Egipcjanie? Jak napisać swe imię w języku arabskim?... Na te i inne pytania uczniowie uzyskali odpowiedzi w czasie warsztatów.

Była to jednak przede wszystkim okazja do praktycznego wykorzystania języka angielskiego i poznania osobiście mieszkańców odległych nam krajów. Była to też sposobność do przełamania bariery językowej i podniesienia umiejętności komunikacyjnych w zakresie języka angielskiego.

Szkoła planuje kontynuować takie spotkania w kolejnych latach. Chcemy, aby młodzi stawali się bardziej tolerancyjni oraz zainteresowani światem. To również dobry sposób na urozmaicenie zajęć lekcyjnych.

Przedsięwzięcie przyniosło wszystkim dużo radości oraz niezapomniane doświadczenia.

Małgorzata Rokicka,  
nauczyciel języka angielskiego

## Szalone Migdałki w Małej ARTzonie

Od 20 lutego ruszają w ARTzonie Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida (os. Górali 4) nowe zajęcia muzyczno-rytmiczne dla dzieci w wieku od 4 do 10 lat. Warsztaty obejmują zajęcia z dźwiękiem i są połączone z warsztatami wokalnymi, ich celem jest wykorzystywanie przez dzieci swoich zdolności do uczenia się muzyki. Będziemy uczyć się wystukiwać rytm czy tworzyć proste melodie, ale przede wszystkim będziemy bawić się muzyką i za pośrednictwem zabawy rozwijać umiejętność samodzielnego tworzenia muzyki i muzycznej improwizacji. W lutym zapraszamy w czwartki o godz. 17.00, zajęcia poprowadzą dla Was Gosia Hajto i Grem.

RECYKLING

Kraków kocha recykling!

Zapraszamy 14 lutego w Walentynki do udziału w akcji "Kocham recykling",

której głównym partnerem w Krakowie jest Europejska Platforma Recyklingu. Do akcji włączyło się 70 miast w całej Polsce. W akcji mieszkańcy będą zamieniać stare i zużyte baterie na kształcie czerwonego serca.

W Krakowie finał akcji zostanie przeprowadzony o godz. 16.00 w Oddziale dla Dzieci Filii nr 4 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w os. Zgody 7. Krakowską edycję EkoWalentynek koordynuje Pani Beata Szydłowska, tel. (12) 643 16 43, email: Filia5nhbp@interia.pl

W ostatnim roku w Polsce wprowadzono na rynek ok. 400 mln sztuk baterii – czyli ok. 10 tys. ton. Zużyte baterie z uwagi na swój skład chemiczny, m.in. zawartość metali ciężkich (typu ołów czy rtęć) są niebezpiecznymi odpadami, dlatego należy je segregować i utylizować w specjalnych instalacjach.

Zgodnie z prawem krajowym oraz prawem Unii Europejskiej Polska ma obowiązek zebrać w 2014 roku 35% baterii (ok. 3.500 ton!).

Pomysłodawcą i ogólnopolskim koordynatorem EkoWalentynek jest podrobnik i ekolog Dominik Dobrowolski (www.cycling-recycling.eu). Dodatkowe informacje o akcji oraz wykaz miejsc zbiórki baterii na stronach: www.cycling-recycling.eu, www.erppolska.pl, http://witryna.biblioteka.krakow.pl

DOMINIK DOBROWOLSKI

Główny partner akcji:



Partnerzy akcji:



## KONKURSY Z NAGRODAMI! ROZSTRZYGNIĘCIE KONKURSU!

Dzisiaj poznajemy zwycięzcę kolejnej edycji konkursu „Jak rybka w wodzie”. Serdecznie gratulujemy rodzicom, a młodemu miłośnikowi wody życzymy udanego pobytu w Parku Wodnym.

Każdy z Was może wygrać w naszym konkursie. Wystarczy na adres gmh@o2.pl wysłać zdjęcie, na którym widać, że lubicie wodę i kąpiel. Ważne! Zdjęcie musi mieć min. 1 MB. W treści maila nie może zabraknąć telefonu kontaktowego. Można też zaproponować ciekawy tytuł zdjęcia.



10-miesięczny Sławek z mamą Magdą. Jaki jestem szczęśliwy.

W ARTzonie Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 4

## Wiklinowe serducha Świętego Walentego

W piątek, 14 lutego o g. 17.00 ARTzona Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida w Krakowie (os. Górali 4), Polska Wierzbowa oraz portal Ekorodzice.pl zapraszają na drugie warsztaty wiklinowo-wierzbowe dla rodzin.

W ARTzonie powstała Wierzbowa Strefa Rodzinna, czyli wierzbowo-wiklinowy cykl warsztatów rodzinnych. W walentynkowy piątek (14.02.2014) zapraszamy na spotkanie, którego tematem będą wiklinowe serducha. O tym jak piękne i niezwykle przedmioty powstają z wierzbowych witek, mogli przekonać się uczestnicy poprzednich warsztatów. Na pierwszych warsztatach z cyklu uczestnicy robili wierzbowe karnawałowe lampiony o niezwykle kształtach. Kto może wziąć udział w warsztatach? Organizatorzy zapraszają wszystkich. Na naszych warsztatach uczymy się wspólnie wykonywać wyjątkowe, piękne i przydatne w domu przedmioty z wikliny. Zapraszamy rodzinie mamę z córką, tatę z dziećmi, rodzeństwo, babcię z dziadkiem, kolegów z koleżanką... Na warsztatach

będzie można również poznać różne rodzaje tradycyjnych plecionek, dowiedzieć się jak bardzo wierzbowa, wiklina oraz plecionkarstwo są splecione z polską i światową obrzędowością i tradycją literacką. Pokażemy jak wykorzystać je może, także w zupełnie nowoczesny sposób, współczesna rodzina :) – zachęcają instruktorzy z Polskiej Wierzbowa. Koszt warsztatów to 30 zł/os.dorośli, 15 zł/dziecko, dzieci do lat 3 bezpłatnie. W cenę są wliczone wszystkie potrzebne materiały. Spotkanie trwa 2 godziny. Uczestnicy oczywiście zabierają ze sobą do domu wszystkie wykonane na warsztatach przedmioty.

Informacja i zapisy: e-mail studio@polskawierzbowa.com, tel.: 530 322 029, skype: polskawierzbowa

Chętnych bardzo prosimy o wcześniejszą informację na maila lub telefoniczną, jeśli chcecie wziąć udział w warsztatach – co pozwoli określić liczebność grupy i ilość materiałów, jakie trzeba będzie przygotować. W imieniu organizatorów serdecznie zapraszamy.





# MISTRZEJOWICKIE JASEŁKA

Już po raz szesnasty w dolnym kościele pw. św. Maksymiliana Marii Kolbego w Mistrzejowicach odbyło się noworoczne spotkanie radnych dzielnicy z dziećmi. Podobnie, jak w latach ubiegłych przede wszystkim zaproszono uczniów z rodzin będących w trudnej sytuacji materialnej. O ich zgłaszanie Zarząd Dzielnicy zwrócił się do dyrektorów i pedagogów

mistrzejowickich szkół podstawowych. Łącznie z pięciu szkół wytypowano ponad 140 dzieci. Spotkanie odbyło się 30 stycznia br. o godz. 16.00.

W imieniu radnych noworoczne życzenia złożył przewodniczący dzielnicy Piotr Serafin. Zwracając się do najmłodszych życzył, by uśmiech i radość zawsze gościły na wszystkich twarzach. Natomiast

starszym i nauczycielom cierpliwości i miłości w codziennym wychowywaniu, aby w dzisiejszych czasach zawsze potrafili dostrzegać dzieci, ich potrzeby i problemy. A godność dziecka była najważniejsza. Po uroczystym powitaniu dzieci z Samorządowego Przedszkola nr 148 zaprezentowały przybyłym tradycyjne Jasełka Bożonarodzeniowe. W przedstawie-

niu wzięło udział 21 czterolatków z II grupy. Program przygotowały i poprowadziły panie wychowawczynie Jolanta Gaczol i Barbara Tomaszewska. W tym roku tradycyjną tematykę połączono z Dniem Babci i Dziadka. Pomysł ten wszystkim bardzo się spodobał, gdyż ze sceny popłynął jasny i czytelny przekaz *najważniejsza jest rodzina*.

Po przedstawieniu wszystkie dzieci wraz z rodzicami i opiekunami przeszły do siedziby rady dzielnicy przy ul. Miśnieńskiej, gdzie jak zawsze oczekiwali na nich radni. Zgodnie z przyjętym zwyczajem wszystkim wręczono paczki ze słodyczami oraz przybarami szkolnymi. Fundatorem paczek była Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice. (W.Z)



## RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Piotr Serafin, zastępca przewodniczącego: Wiesław Zajac, członkowie zarządu: Anna Pilch-Ziobroń, Elżbieta Pyka, Krzysztof Nowak. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00–15.30, piątek – bez przyjmowania stron. Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00–15.00, członkowie zarządu: środa godz. 18.00–19.00. Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl), e-mail: [rada@dzielnica15.um.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica15.um.krakow.pl). Dyżury Straży Miejskiej: pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00; Policja: pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.



Poznajemy radnych Dzielnic XVIII: Czesław Rosiek

# ZNAMY SIĘ NIE TYLKO Z WIDZENIA...

Mieszkańcem Nowej Huty jestem od 1959 roku. Wtedy w nowym mieście funkcjonował już Teatr Ludowy (1955), który wkrótce cieszył się taką renomą, że zjeżdżali tu tłumnie mieszkańcy także spoza Krakowa. Nie narzekały na brak widzów również dwa nowoczesne kina „Świt” i „Światowid”. Na bardziej ciekawe filmy, po bilety czekało się przed kinową kasą w długich kolejkach. Aktywnie działali artyści plastycy, a ich plenerowe dzieła, rzeźby na skwerach, w parkach, jeszcze dziś przyciągają uwagę przechodniów.

Jako kilkunastoletni wówczas chłopiec chłonałem wszelkie nowości, tempo robót, powstające nowe osiedla i obiekty. Docierały do świadomości mojego pokolenia również trudne i dramatyczne wydarzenia. Dotyczyły między innymi planowanej przyszłej budowy pierwszego kościoła w Nowej Hucie. Właśnie, prawie dokładnie 53 lata temu, 27 kwietnia 1960 roku, doszło tu do zamieszek z powodu prób usunięcia ustawionego krzyża. Krzyż ten pozostał do dzisiaj przed kościołem Najświętszego Serca Pana Jezusa w os. Teatralnym.

W drugiej połowie lat pięćdziesiątych, minionego już stulecia, rozpoczęto budowę drugiego etapu Nowej Huty. Między innymi wtedy powstało os. Spółdzielcze, gdzie obecnie mieszkam od kilkunastu już lat. Wówczas, nie przypuszczałem, że tutaj, w tym rejonie miasta, będzie moje, niewątpliwie docelowe miejsce na Ziemi.

W tamtych latach, balansujących pomiędzy marzeniami i rzeczywistością, pierwszą pracę podjąłem w hucie, wówczas Hucie im. Lenina na wydziale walcowni drobnej i drutu. W 1972 roku ukończyłem studia na Wydziale Elektrycznym AGH. Pracowałem później w biurze projektowym, następnie na budowach w Krakowskim Przedsiębiorstwie Budownictwa Przemysłowego. Pod koniec mojej pracy zawodowej, prowadziłem własną działalność gospodarczą. Od 2005 roku jestem na emeryturze. Nie lubię, gdy czas leńwie „przecieka przez palce”. Ważny jest przecież każdy dzień spędzony pożytecznie i ciekawie. Dlatego też chętnie włączam się do pracy społecznej w miejscu zamieszkania, w dzielnicy. Cenię sobie bliskie kontakty z ludźmi, zwłaszcza z tymi, którzy w swoim otoczeniu usiłują zmieniać świat na lepsze. Znamy się, można powiedzieć, nie tylko z widzenia.

**DRUGA MŁODOŚĆ  
NOWEJ HUTY... Z ZADYSZKĄ**  
Działalność w samorządzie lokalnym stwarza możliwość pracy na

rzecz wspólnego dobra. Daje większe rozeznanie na temat potrzeb mieszkańców i zarazem orientację o możliwościach realizacji planów. Te możliwości nie są nieograniczone, trzeba więc wybierać to, co najpilniejsze i najważniejsze. Żeby dokonywać właściwych wyborów, uważam, że trzeba na co dzień utrzymywać kontakty z mieszkańcami, nie

pilnych potrzeb i zadań do realizacji, bo przecież generalnie Nowa Huta, to „zaawansowana sześćdziestioletka”. Przeżywa już swoją drugą młodość i to z widoczną „zadyszką”. Przydałaby się kompleksowa modernizacja, tymczasem skromne środki finansowe nie nadążają za postępującymi potrzebami.

Do najpilniejszych zadań w moim

**ROBIMY, CO MOŻEMY,  
ALE...**

Robimy, co możemy, ale to co robimy nie satysfakcjonuje w pełni, ani mieszkańców, ani radnych. Przypomnę najważniejsze prace modernizacyjne z mojego rejonu, czyli Okręgu nr 20. W ostatnich latach między innymi wykonany został remont chodnika i budowa ścieżki ro-

realizacji. Park „Wiśniowy Sad” na terenie mojego okręgu wymaga również pilnej modernizacji. Wykonana jest, gotowa już od kilku lat, dokumentacja techniczna, która obejmuje wymianę oświetlenia wraz z kablami zasilającymi, remont chodników i ścieżek, budowę nowego ogródka jordanowskiego, wraz z urządzeniami zabawowymi, nowymi



tylko w okresie wyborczej kampanii.

Ja do Rady Dzielnic XVIII zostałem wybrany w 2007 roku. W skład mojego okręgu wyborczego wchodzi os. Spółdzielcze, część os. Kolorowego oraz część osiedla zlokalizowanego przy ul. ks. bp. Padniewskiego, w pobliżu zakładów tytoniowych Phillipa Morrisa. Aktualnie jestem radnym drugiej kadencji. Uczestniczę w pracach Komisji Infrastruktury Komunalnej jako wiceprzewodniczący. Ponadto jestem członkiem Komisji Planowania Przestrzennego, Ochrony Środowiska, Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Dzielnic XVIII. W naszej Radzie jest 21 okręgów. W każdym z tych okręgów jest bardzo dużo

okręgu wyborczym należą remonty zniszczonych chodników, dróg osiedlowych oraz budowa parkingów. Wiele rodzin posiada nawet po kilka samochodów i z roku na rok jest to tendencja wzrastająca. Chodniki, niektóre z kilkudziesięcioletnią historią i brak parkingów, miejsc postojowych dla aut, to udręka interweniujących w tej sprawie mieszkańców. Zwracają uwagę na tę uciążliwość także przyjeżdżający tu w odwiedziny. Doskonale znane mi są te, narastające z roku na rok problemy, wciąż je przedstawiam przy wszelkich okazjach. Myślę, że parkingi wielopoziomowe, usytuowane w kilku rejonach dzielnicy byłyby skutecznym rozwiązaniem problemu.

werowej przy ul. Bieńczyckiej od Ronda Kocmyrzwoskiego w stronę Ronda Czyżyńskiego. Przeprowadzono też remont chodnika przed blokiem nr 7 w os. Spółdzielczym oraz ułożono nowy chodnik pomiędzy blokiem nr 7 a blokiem nr 8, prowadzący do ul. Bieńczyckiej, wyremontowano chodnik przed blokiem nr 7 w os. Kolorowym oraz blokami 12 i 12a także w os. Kolorowym.

Członkowie Komisji Infrastruktury corocznie dokonują przeglądów infrastruktury i sporządzają wykaz najpilniejszych prac remontowych we wszystkich okręgach wyborczych. W miarę dysponowanych środków, typowane są zadania do

ławkami wypoczynkowymi. Ta inwestycja przewidziana została ze środków „spalarnianych”, jako jedno z zadań rekompensacyjnych dla mieszkańców Dzielnic XVIII. W tym roku na modernizację „Wiśniowego Sadu” przeznaczono pół miliona złotych. Można by wymienić wiele innych potrzeb, pozostających w sferze planów i marzeń, ale wiadomo, że obecnie trudna sytuacja finansowa miasta raczej nie napawa optymizmem, nie wskazuje, żeby te i inne, poważniejsze inwestycje, zostały szybko podjęte. Należy mieć jednak nadzieję, że choćby w późniejszym terminie, zaplanowane inwestycje zostaną sfinalizowane.

**CZESŁAW ROSIEK**



# SZLAKIEM NOWOHUCKIEJ GASTRONOMII

21 lutego przypada Międzynarodowy Dzień Przewodnika Turystycznego. Z tej okazji przewodnicy miejscy zapraszają mieszkańców Krakowa na bezpłatne zwiedzanie wybranych miejsc. Także – na szlak nowohuckiej gastronomii. Wszystkie wycieczki poprowadzą wykwalifikowani i doświadczeni przewodnicy. Udział w wycieczkach jest bezpłatny.

Tak Stowarzyszenie Przewodników Turystycznych w Krakowie zaprasza mieszkańców na spacer, który odbędzie się 22 i 23 lutego (sobota i niedziela) oraz 2 marca (niedziela).

## OD UNIwersYTETU

Pierwszy to wędrowka po „krakowskiej dzielnicy łacińskiej”, czyli Dzielnicy Uniwersyteckiej. 650 rocznica założenia najstarszej polskiej wyższej uczelni to dobry powód by poznać jej historię, urodę i tajemnice. Miejsce spotkania: Rynek Główny – przy schodach prowadzących do Ratusza, godz. 10.30.

Natomiast na Kopcu Tadeusza Kościuszki – będzie można zobaczyć nowe wystawy, które powstały w zabudowaniach fortu: wystawę poświęconą Tadeuszowi Kościuszce, św. Bronisławie, wystawę figur woskowych i nowe centrum wystawiennicze im. T. Kościuszki. Miejsce spotkania: przy wejściu na Kopiec Kościuszki, godz. 10.30.

## PRZEZ „BIAŁE MORZA”

Także 22 lutego (sobota) Towarzystwo Przewodników „Renesans” zaprasza na wycieczkę do miejsca, gdzie w czasie okupacji hitlerowskiej pracował Karol Wojtyła. Powstaje tam ośrodek poświęcony życiu i twórczości Papieża Polaka – Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się!”. Przewodnicy zapraszają do odwiedzenia kościoła, który

znajduje się na terenie tzw. „Białych Mór”. Miejsce zbiórki: ul. Totus Tuus 32, przed wejściem do kościoła bł. Jana Pawła II, godz. 13.00.

Stowarzyszenie pilotów wycieczek i przewodników turystycznych „Gaudeamus” zaprasza na dwie wycieczki, które odbędą się 23 lutego (niedziela). „W rocznicę wybuchu I Wojny Światowej” to wycieczka krakowskim szlakiem walk o niepodległość. Miejsce zbiórki: pod Pomnikiem Stanisława Wyspiańskiego przed Gmachem Głównym Muzeum Narodowego al. 3 maja, godz. 10.00.

## SZLAKIEM NOWOHUCKIEJ GASTRONOMII

Na tej wycieczce można się będzie przekonać, że Nowa Huta to nie tylko „Stylowa” i bary mleczne. Przewodnicy opowiedzą o miejscach, w których jadał, pijał i bawił się lud pracujący. Miejsce zbiórki: skwer na środku Placu Centralnego godz. 10.00.

Także Stowarzyszenie Oświatowe „Zamek Królewski w Krakowie” zaprasza mieszkańców Krakowa na dwa spacer tematyczne (rezerwacja miejsc pod numerem 12 422 09 04 lub na e-mail: [biuro@przewodnicy.krakow.pl](mailto:biuro@przewodnicy.krakow.pl), termin zgłaszania do 22 lutego do godz. 14.00).

## W AUREOLI ŚWIĘTOŚCI

Pierwszy spacer – po Katedrze Wawelskiej – nosi niezwykle tytuł „Au-

reola świętości od św. Stanisława do św. Jana Pawła II”. Można będzie poznać historię katedry, jej zabytki, sylwetki świętych i błogosławionych, związanych z tym miejscem 23 lutego (niedziela). Miejsce zbiórki: przy pomniku Jana Pawła II na pl. Katedralnym, godz. 13.00 i godz. 14.00.

## LOS Y TWIERDZY KRAKÓW

Kiedy i dlaczego powstała Twierdza Kraków i jakie były jej późniejsze losy, dowiedzą się uczestnicy spaceru „Trasą Twierdzy Kraków” 2 marca (niedziela). Miejsce zbiórki: Krzyż Katyński pod Wawelem o godz. 11:00.

\*\*\*

Międzynarodowy Dzień Przewodnika Turystycznego przypada 21 lutego. Na świecie obchodzony jest od 1990, a w Krakowie od roku 1997. Tradycją stały się coroczne, okolicznościowe spotkania władz miasta z krakowskimi przewodnikami. W tym roku odbędzie się ono 28 lutego (piątek) w magistracie.

W ramach Małopolskich Obchodów Międzynarodowego Dnia Przewodnika Turystycznego 14 lutego (piątek) w Forcie „Kościuszkę” odbędzie się ogólnowojewódzki, gwiazdzisty Złot Dzieci, organizowany przez Samorząd Przewodników Turystycznych PTTK Województwa Małopolskiego. Impreza charytatywna „Przewodnicy dzieciom – 2014”, pod patronatem marszałka Marka Sowy, przewidziana jest dla ok. 700 osób, głównie dzieci z biednych rodzin, niepełnosprawnych, skupionych w świetlicach środowiskowych i ośrodkach wychowawczych.

(1)

# SZUKASZ PRACY? POMOGĄ CI

Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida wystartował z ofertą, która na pewno zainteresuje wielu mieszkańców Nowej Huty. Otóż organizuje on konsultacje, adresowane do osób, które poszukują pracy. W każdy poniedziałek w godz. 12.00 – 13.30 w Bibliotece Klubu Kuźnia (os. Złotego Wieku 14) jej pracownicy pomogą zainteresowanym w dotarciu do bieżących ofert pracy zamieszczonych na stronach internetowych oraz ogłoszeń prasowych, dostępnych w bibliotece. Udziela wskazówek jak napisać CV. Sprawdzą także poprawność aplikowanych dokumentów: CV i listu motywacyjnego. Oferta jest bezpłatna. Na spotkanie może przyjść każdy kto szuka pracy. Konsultacje poprowadzi Barbara Piechowicz.

(f)

## W ARTZonie konkurs fotograficzny

# NOWA HUTA – MOJA OD DZIECKA

Dwa vouchery od firmy Zalando.pl, jeden o wartości 150 złotych, drugi o wartości 50 złotych można wygrać w konkursie fotograficznym o temacie: **Nowa Huta – moja od dziecka**. Co trzeba zrobić? Zrobić zdjęcie na zadany temat, czyli „Nowa Huta – moja od dziecka”. Każdy z autorów może nadesłać do 3 fotografii, nigdy wcześniej nie publikowanych. Przesyłając prace w treści maila/listu elektronicznego należy podać: tytuł pracy, imię i nazwisko, adres autora, telefon kontaktowy, adres mailowy.

Interpretacja tematu dowolna. Zdjęcia należy wysłać na adres e-mail: [artzona@okn.edu.pl](mailto:artzona@okn.edu.pl) do dnia 1 marca 2014 r. r. z dopiskiem „Nowa Huta – moja od dziecka”. Konieczne jest byście napisali kiedy zrobione zostało zdjęcie, kto jest autorem zdjęcia oraz czy chcecie by zdjęcie podpisane było w naszej galerii Waszym imieniem i nazwiskiem czy pseudonimem – wyjaśniają organizatorzy konkursu. Zdjęcia zamieszczone zostaną na portalu społecznościowym w galerii „Nowa Huta – moja od dziecka”. O tym kto zwycięży decydują głosy osób, które odwiedzą profil ARTzony na Facebooku ([www.facebook.com/ARTzonaOKN](http://www.facebook.com/ARTzonaOKN)). Głosujemy do 8 marca 2014 r. Zdjęcie, które otrzyma najwięcej lajków wygrywa. Zwycięzcy otrzymają vouchery, które obowiązują na cały asortyment sklepu. Wyroznieni otrzymają również niespodzianki od ARTzony. Pełny regulamin pierwszej odsłony konkursy znajduje się na stronie [www.artzona.okn.edu.pl](http://www.artzona.okn.edu.pl) w zakładce Konkurs fotograficzny. Nowa Huta w trzech odsłonach. Organizatorzy zachęcają do udziału.

(f)

## Slajdowisko z Weroniką Maciejewską, czyli...

# BRAZYLIA JAKO „KRAJ-RAJ”

Wprawdzie mamy środek zimy, ale dlaczego nie zafundować sobie odrobiny brazylijskiego ciepła na ogrzanie? W ramach cyklu „Prywatne podróże. Małe i duże” zapraszamy na slajdowisko z udziałem Weroniki Maciejewskiej pn. Brazylia jako „kraj-raj”.

O swojej podróży Weronika mówi: – *Wielka moc wolontariatu na Światowych Dniach Młodzieży, a potem samotna podróż. Od człowieka do człowieka. Od zwyczaju do zwyczaju. Przez wille do faweli. Z północy na południe. Od uroczych „cariocas” do męskich „gauchos”. Przez paletę kolorów, dźwięków, zapachów i smaków. O tym, jak zostałam „Polish girl” i królową faweli i dlaczego nadano mi miano „carioci” i co to dokładnie znaczy. A wszystko to i jeszcze więcej w opowieści i slajdowisku o Brazylii, która skradła moje serce i jest dla mnie krajem-rajem. Zapraszam.*

Spotkanie odbędzie się w środę, 19 lutego o godz. 19.00 w ARTZonie Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 4. Wstęp wolny.

(f)



# ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. 8.00–14.00, św. 7.00–15.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. 8.00–14.00, św. 7.00–15.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. 8.00–14.00, św. 7.00–15.00  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.30–15.30, sob. 8.00–14.00, św. 7.00–15.00

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWÓZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

[www.cordia.com.pl](http://www.cordia.com.pl)

os. Na Skarpie 24 os. Uroczę 5  
czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

# KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO



## POGRZEBOWE USŁUGI BEZGOTÓWKOWO CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

☎ 12-645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)  
(cmentarz w Grębałowie)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

# „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

Radnemu Dzielnicy XVIII Nowa Huta Stanisławowi Marandzie

szczerze wyraża współczucia z powodu śmierci

## MAMY

składają

członkowie i sympatycy Komitetu Prawo i Sprawiedliwość  
Dzielnicy XVIII Nowa Huta

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 7 lutego 2014 roku odszedł w wieku 87 lat

## BOGUSŁAW DĘBICKI

kochany Mąż, Tatus i Dziadek,  
prawy i uczciwy człowiek,

wieloletni szef Zakładu Koksochemicznego nowohuckiej huty.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym zostanie odprawione w czwartek, 13 lutego 2014 o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamia pogrążona w smutku

Rodzina

W pierwszą rocznicę śmierci

## śp. MIROSLAWA ŁOJKA

naszego kochanego Męża, Ojca i Dziadka,

zapraszamy wszystkich, którym pamięć o Nim jest bliska, na Mszę św., która odprawiona zostanie w czwartek, 20 lutego br. o godz. 18.30 w kościele św. Józefa na os. Kalinowym 5.

Żona z synami i rodziną



# INFORMATYK HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe 999.**  
**Pogotowie Ratunkowe (N. Huta) 999.**  
**Straż Pożarna 998, 646-01-10.**  
**Policja 997.**  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska 680-15-00** (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie)).  
**Pogotowie gazowe 992.**  
**Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.**  
**Pogotowie c.o. 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61.**  
**Toksykologia 411 99-99.**  
**Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43.**  
**ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10.**  
**Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.**  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.**

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA,** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl).  
 ▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE:** leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1. Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. [www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl).  
 ▼ **REHABILITACJA,** masaż leczniczy, wizyty domowe. 12 414-11-97.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBOWIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizorem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **ANTEN MONTAŻ,** naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta. 12 341-71-98, 609-586-881.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
 ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
 ▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B.** Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna,** tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samooobsługa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upoaminki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta. (12)341-71-98, 609-586-881.  
 ● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
 ● **CZYSZCZENIA** dywanów. Dojazd gratis. 506-507-171.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki meblowej. (12)649-92-39.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów. 513-587-700.  
 ● **CZYSZCZENIE** naprawa piecyków gazowych. Hydraulika. 501-841-288.  
 ● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz-co. 501-415-154.  
 ● **KOŁDRY** – wyrób, przeróbka, Handlowe 8. (12)643-77-90.  
 ● **MALOWANIE,** flizowanie. 692-696-489.  
 ● **MATEMATYKA** korepetycje. Tel. 507-869-805.  
 ● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.  
 ● **NAPRAWA** piecyków – hydraulika. 518-527-005.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)341-71-98, 609-586-881.  
 ● **ODŚNIEŻANIE** dachów. 507-896-506.  
 ● **POŻYCZKI** na oświadczenie dla każdego. Tel. 600-224-903.  
 ● **REMONTY,** wykończenia, flizowanie, malowanie, gładź, tapetowanie, panele podłogowe, hydraulika, elektryka. 605-539-940.  
 ● **SPRZEDAM** czynny kiosk spożywczy w bardzo atrakcyjnym miejscu w Krakowie. Tel. 608-685-560.  
 ● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615.  
 ● **SZYBKA** pożyczka do 1500 zł od ręki. Zadzwon. Tel. (12)373-92-14.  
 ● **WALENTYNKI** dla singli. 668-122-170.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

## KOREPETYCJE MATEMATYKA Tel. 507 869 805

### JEŻELI JESTEŚ SAM I POTRZEBUJESZ POMOCY W ORGANIZACJI ŻYCIA CODZIENNEGO:

zakupy, wizyta u lekarza, spacer, wyprowadzanie czworonoga, miłe rozmowy itp., zadzwon pod nr 501 196 911 i zgłoś to Fundacji Więcej Serca, której to pracownicy za niewielką odpłatnością pomogą. Sprawdź nas na stronie [www.wiecejserca.org](http://www.wiecejserca.org) KRS 0000280389.

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
 Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**—WSPÓLNOTY-PEŁNA OBSŁUGA—**  
**POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)

## lombard 4u.pl

**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK POŻYCZKI POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW SKUP WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW**

CH M1 Al. Pokoju 67 Kraków 509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
 ul. Pawia 5 poziom -1 501-325-444  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
[www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)

Kupię płyty winylowe

Telefon 511-731-756

## SPRZEDAM DZIAŁKĘ WŁASNOŚCIOWĄ

o powierzchni 17 arów, w tym 5 arów budowlanych, na os. Łęg – ul. Zapusta. Działka jest z uzbrojeniem. Posiada kanalizację, wodę, gaz oraz światło.  
 Tel. 660-981-800

## KANCELARIE PRAWNE

**Tłumaczenia zwykłe i przysięgłe os. Kalinowe 10/31**  
**Kompleksowa obsługa osób i firm**  
 czynne w godz. 9.00–17.00, tel. 537 444 108  
 Najwyższy poziom usług NISKIE CENY

## Lokal 100 m kw.

położony na parterze i pierwszym piętrze w os. Kombatantów do wynajęcia na usługi, działalność medyczną lub biurową.  
 Tel. 516 027 454.

## BIURO OGŁOSZEŃ Tel. 12 643 44 33

### Firma MARK-MED. Sp. z o.o.

zaprasza pacjentów do nowo otwartych poradni:  
 1. urologicznej  
 2. dermatologicznej  
 oraz do pracowni:  
 1. echa serca  
 2. urodynamicznej  
 3. uroflometrycznej w Przychodni na os. Jagiellońskim 1.  
 Informacja i rejestracja tel. 12 648-00-44.  
 Ceny konkurencyjne!

## lombard 4u.pl

**Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki. Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych. Skupujemy wszystko co ma wartość.**

M1 Al. Pokoju 67 509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
 ul. Pawia 5 poziom -1 501-325-444  
 7 dni w tygodniu od 9-21

Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł dogodne raty  
 Pożyczki - chwilówki

**KREDYCIK123.PL**

## FUTRA ★ KOŻUCHY ODZIEŻ SKÓRZANA, CZAPKI, KOŁNIERZE PRZERÓBK

os. Na Stoku, paw. 32 A kom. 694-028-367 12 285-66-32

## KUPIĘ NOWE I UŻYWANE

STYCZNIKI ID, IDX, SLA, ES-ROZŁĄCZNIKI  
 RIN, ŁR400, ŁUK60,80S  
 LUZOWNIKI DZEM, EB, ZHA  
 STYKI

518-077-017



# Zdrowie i uroda

**PRODENT®**  
os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80  
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15  
♦ STOMATOLOGIA ♦ PROTETYKA  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
♦ ORTODONCJA ♦ CHIRURGIA - PEŁNY  
ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE  
ZĘBÓW W 30 MINUT  
EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI  
NA USŁUGI PROTETYCZNE

**Bezpłatne konsultacje uroginologiczne dla pacjentek z problemami nietrzymania moczu odbędą się 14.02.2014 r.**  
Zainteresowane osoby prosimy o zapisy w rejestracji Szpitala Ginekologicznego, ul. Ujastek 3 lub pod nr telefonu 12 293-09-08.  
Liczba miejsc ograniczona!

**PRACOWNIA RENTGENOWSKA**  
os. Urocze 2  
Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki piersiowej → kostne, zębów i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

**Piotr Paweł Rząca**  
**TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA**  
• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna  
Kraków, Nowa Huta,  
ul. Tomickiego 13  
Tel. 507-099-231  
Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl)

# W PUŁAPCE UZALEŻNIENIA

Przechadzając się po mieście spotykamy obdartych i brudnych ludzi żebrzących o złotówkę czy pięćdziesiąt groszy. Alkoholicy – mówimy do siebie. Być może mamy rację. Ale możemy też mieć alkoholika, którego nigdy byśmy nie posądzili, że jest uzależniony od alkoholu. Bo dobrze ubrany, nie cuchnie wódką, nie zaczepia przechodniów... W centrum Krakowa spotkać możemy też śpiących na ławce narkomanów. A codziennością jest widok mijanych przechodniów palących papierosy – większość z nich uzależniona jest od nikotyny. Inne uzależnienia mniej rzucają się w oczy. Trudno przecież spotkać mężczyznę, który namiętnie przegląda internetowe strony pornograficzne, w empiku ma przymus oglądania „Playboya”, a w domu ma stertę schowanych przed rodziną „świerszczyków” i zdjęć pornograficznych. On też jest uzależniony – nie od alkoholu czy narkotyków, ale od pornografii. Co łączy tych wszystkich ludzi? Czym jest uzależnienie?

## MOZAIKA UZALEŻNIEŃ

Współcześnie mówi się o uzależnieniach od substancji oraz o uzależnieniach od czynności. Do pierwszej grupy należą najbardziej znane uzależnienia – od alkoholu, od środków odurzających (narkotyków), od nikotyny, od leków... Do grupy drugiej zaliczamy na przykład uzależnienie od pornografii, od seksu, od Internetu i gier komputerowych czy od hazardu. Wszystkie mają jedną charakterystyczną cechę – gdy pojawi się wewnętrzne napięcie psychiczne i potrzeba jego rozładowania, uzależnieni są w stanie zrobić niemal wszystko, by ten stan przykrego napięcia rozładować. Pamiętam znajomego, bardzo głęboko uzależnionego od nikotyny, który o północy, gdy kładł się już spać, uświadomił sobie, że skończyły mu się papierosy. Wstał, ubrał się i w listopadową szarugę, o pierwszej w nocy, udał się przystanek tramwajowy, by nocnym tramwajem pojechać na dworzec kolejowy, gdzie na każdym z peronów przez całą dobę czynne były kioski Ruchu. To było w latach siedemdziesiątych ub. wieku. Dzisiaj uzależniony palacz ma łatwiej. Stacje benzynowe są bliżej niż dworzec PKP. Ten wewnętrzny psychiczny, a później wręcz tkankowy głód jest nie do zniesienia. Dlatego z taką agresją uzależnieni reagują na jakiegokolwiek próby podejmowane przez ich bliskich czy znajomych, by zmienili swoje dotychczasowe zachowanie, bo ono do niczego dobrego nie prowadzi.

## W HORYZONCIE ILUZJI

Uzależnieni bardzo długo oszukują samych siebie, żyjąc w przekonaniu, że

kontrolują sytuację, nawet wtedy, gdy dla całego otoczenia sprawa jest oczywista. Piją alkohol codziennie, w coraz większych ilościach, ale uparcie twierdzą, że wszystko mają pod kontrolą. – Gdybym chciał, to mógłbym nie pić – odpowiadają. – Nie jestem alkoholiczkiem. A napić lubi się prawie każdy – mówią. Zapewne wielu z nas słyszało podobne wyjaśnienia. – Pornografia? A kto nie ogląda pornografii? – przekonuje nas kolega, u którego przypadkowo zobaczyliśmy stertę „świerszczyków”. Ale ten sam człowiek, o czym już nam nie opowiada, godzinami przegląda Internet ze stronami porno. Gromadzi pornograficzne filmy i zdjęcia. Wreszcie dochodzi do takiego stanu, że satysfakcję seksualną jest w stanie osiągnąć wyłącznie w trakcie oglądania ostrych scen pornograficznych. Realny świat go nie interesuje. Nie potrafi nawiązać normalnych relacji z normalną, żywą kobietą. Szuka za to coraz silniejszych wrażeń w świecie fikcji.

Hazardzista potrafi przegrać wszystkie pieniądze, a nawet swój dom, ale nie sądzi by był uzależniony. Wierzy, że jeszcze się odegra. Pożycza lub kradnie pieniądze. I gra. Bo przecież kiedyś szczęście na pewno do niego się uśmiechnie.

## W OBJĘCIACH RYZYKA

Charakterystyczną cechą osób głęboko uzależnionych jest podejmowanie przez nich zachowań ryzykownych. Alkoholik może zostać poinformowany przez lekarza, iż w wyniku długotrwałego i nadmiernego picia alkoholu wystąpiła u niego marskość wątroby, a dalsze picie oznacza szybkie zbliżanie

się do śmierci. Osoba uzależniona od alkoholu może się nawet autentycznie przejąć taką informacją. Może samemu sobie przysięgać, że już nie weźmie alkoholu do ust, bo przecież życie ważniejsze. Ale gdy pomimo wszystko, da się namówić na pierwszy kieliszek, wtedy będzie pił tyle, aż jego organizm uzna, że wystarczy. Takie jednorazowe upicia się u osób uzależnionych najczęściej przeradzają się w krótsze lub dłuższe ciągi picia.

Narkomanka, na tzw. głodzie, przyjmie strzykawkę od innego narkomana, którego może nawet nie zna, i tą samą strzykawką wstrzyknie sobie narkotyk. A że strzykawka może być zainfekowana wirusem HIV lub WZW typu C? W momencie brania narkotyku to staje się nieważne. Najważniejsze, by wziąć i poczuć ulgę, poczuć odprężenie, spokój...

## ŻÓLTE ŚWIATŁO

Czy istnieją jakieś symptomy, z których możemy wnioskować, że możemy mieć problem? Mówiąc inaczej, co może być takim żółtym ostrzegawczym światłem, informującym nas, że jeszcze parę kroków dalej i wpadniemy w pułapkę uzależnienia? Generalnie uzależnienie nie powstaje z dnia na dzień. To najczęściej proces, który – w zależności od tego, czego dotyczy uzależnienie – rozciąga się na miesiące, a nawet lata. Tylko niektóre narkotyki uzależniają szybciej. W literaturze poświęconej problematyce narkomanii znaleźć można informacje, iż notowano przypadki uzależnienia już po jednokrotnym przyjęciu heroiny.

Takim swoistym żółtym światłem ostrzegającym są powtarzające się sytuacje, gdy mimo dawanych sobie obietnic ulegamy. Na przykład mówię sobie, że dzisiaj nie napiję się piwa. Przychodzi jednak wieczór i zaczynam rozmowę ze sobą samym. „W zasadzie to sobie obiecałem, ale przecież jedno piwo, to nic wielkiego. Co innego, gdybym brał jakieś leki i lekarz bezwzględnie zabroniłby mi picia alkoholu w trakcie ich zażywania. No, ale przecież leków żadnych nie biorę. No to napiję się piwa”. W efekcie tego wieczoru, tak jak wieczorów poprzed-

nich, wypijam trzy piwa. To już jest żółte światło. Podobnie funkcjonuje to w innych uzależnieniach. Wybieram się do kasyna. Mam poczucie, że trochę przesadzam z hazardem, więc (aby się sprawdzić) mówię sobie: „Gram tylko do trzystu złotych”. Przegrywam, odchodzę. Ale gdy po przegraniu tych trzystu złotych zaczynam dialog ze sobą samym: „Przegrałem. Obiecałem sobie, że odejdę. No dobra, zagram tylko jeszcze raz. Kupię żetony tylko za sto złotych”. Taka sytuacja też jest żółtym światłem ostrzegającym, że powoli tracę kontrolę nad swoim zachowaniem.

## UZALEŻNIONY TRACI WOLNOŚĆ

Podstawową wartością przynależną każdemu człowiekowi jest jego wolność. Bezprawne pozbawienie człowieka wolności jest czynem potępianym przez cały cywilizowany świat. Cywilizacje wypracowały różne procedury, które tylko w szczególnych wypadkach pozwalają na pozbawienie człowieka wolności (na przykład w formie społecznej kary za dokonane przestępstwo). Najgłębszym złem uzależnienia jest to, że człowiek sam pozbawia się wolności. Dla środka czy czynności uzależniającej gotowy jest zapłacić nawet najwyższą cenę. Dla uzależnionego od alkoholu ojca nieważna staje się rodzina, nieważna staje się praca, nieważna staje się nawet opinia otoczenia. Człowiek uzależniony czasami chciałby zerwać z nałogiem, ale nałóg jest silniejszy od niego. Przeprasza, obiecuje sobie i innym, ale to alkohol rządzi jego życiem. Podobnie jest z każdym innym uzależnieniem.

\*\*\*

Nie jest łatwo samodzielnie uporać się z uzależnieniem. Najczęściej potrzebne jest wsparcie specjalistów i odbycie profesjonalnej terapii odwykowej. Bywa, że i to nie rozwiązuje problemów raz na zawsze, bo wielu uzależnionych – po latach abstynencji – powraca do swojego nałogu.

Jan L. FRANCZYK

**Vident** lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**  
KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY  
tel. 12/645-93-33



**STOMATOLOGIA ESTETYCZNA**

**KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**

✓ leczenie kanałowe ✓ protetyka  
✓ implanty

Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1  
tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417  
Zapraszamy:  
poniedziałek – piątek 9.00 – 19.00  
[www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl)

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

**STOMATOLOGIA PROTETYKA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ  
CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13



INTERNET



# Superszybki internet LTE już w Krakowie!

Używaj w telefonie,  
tablecie, komputerze!



Dowiedz się więcej na temat oferty, zostaw nam swój numer na stronie [www.plus.pl/zostaw-kontakt](http://www.plus.pl/zostaw-kontakt) (oddzwonimy w ciągu 24 h) lub zadzwoń pod numer 601 100 601. Opłata za całe połączenie z sieci Plus - 0,20 zł.

Przyjdź i sprawdź!  
Kraków, Os. Centrum D7, tel. 12 644 19 67

Lider technologii LTE

plus 



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 670 zł**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Masz małe kłopoty finansowe, ale to nie powód, by się zadręczać, szukać winnych. Zapewne nie wykorzystasz okazji do zysku i wyciągniesz odpowiednie wnioski. Rozważniej będziesz podejmować decyzje.

**BYK (21 IV–20 V).** W sprawach rodzinnych opowiadasz się oczywiście po stronie osoby słabszej. Nie stawiaj jednak wszystkiego na ostrzu noża. Spokojna rozmowa przy domowej szarlotce przyniesie lepsze efekty niż ognista dyskusja.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Nie jest to najlepszy czas na nowe inwestycje, większe zakupy. Jeśli planowałeś coś z tych rzeczy, nie śpiesz się, zdążysz jeszcze zrealizować swoje marzenia. Po prostu, pośpiech w interesach nie zawsze popłaca.

**RAK (22 VI–22 VII).** Nieporozumienia i żale w rodzinnym gronie bardzo niweczą spokój i pogodny nastrój. Nie możesz jednak ciągle się tłumaczyć i szukać rozwiązań. Przeczekaj, w takich przypadkach czas jest najlepszym lekarzem.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Znakiem czasu na wykazanie się inicjatywą i umocnienie swojej pozycji w zakładzie pracy. Warto dobrą pasję odpowiednio wykorzystać, choćby w trakcie okazynego, biznesowego spotkania karnawałowego.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Masz fart. W pracy zawodowej, niezależnie od kłębających się trudności, jesteś niemalże „skazany” na sukces. Umiejętnie wykorzystujesz swoje doświadczenie zawodowe, ponadto możesz liczyć na dobre układy.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Najbliższe dni zaowocują całą paletą towarzyskich imprez, sympatycznych spotkań, odświeżających wspomnień i rojujących także przyjazne kontakty na dłużej. Masz szansę, nie rezygnuj więc z okazji.

**WAGA (23 IX–22 X).** Nie najlepsza kondycja zakłóci nieco sielankę ciepłej, rodzinnej atmosfery. Twoje zdrowie wymaga wsparcia, będziesz więc musiał mu poświęcić nieco więcej uwagi. Ważna jest zapewne odpowiednia terapia i dieta.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Dla swoich nowatorskich pomysłów szukasz poparcia wśród kolegów w firmie. To sensowne posunięcie, bo w pojedynkę wiele nie wskórasz. Na szczęście, determinacji i medialnych talentów Ci nie brakuje.

**RYBY (19 II–20 III).** niespodziewane miłe spotkanie z dawno niewidzianą bliską osobą, sprawi, że poczujesz oddech młodości, jak za dawnych lat. Miła zabawa, przegadane wieczory, to urok wspaniałych chwil – c'est la vie!

**KOZIOŁOŻEC (22 XII–19 I).** Można rzec, że wszystko w normie. Nie zapowiadają się jakieś nadzwyczajne wydarzenia. To dobrze, cenisz przecież spokój i znajdujesz satysfakcję w codziennych, skrupulatnie wypełnianych obowiązkach.

**WODNIK (20 I–18 II).** Nie bardzo wiesz, co przyniesie los, a plany masz nietuzinkowe. Jesteś jednak nieco zmęczony, bo pracujesz, jak to się mówi, na okrągły zegar. Może więc warto wygospodarować, choćby tylko kilka dni, na wypoczynek.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Masz fart. W pracy zawodowej, niezależnie od kłębających się trudności, jesteś niemalże „skazany” na sukces. Umiejętnie wykorzystujesz swoje doświadczenie zawodowe, ponadto możesz liczyć na dobre układy.

**RYBY (19 II–20 III).** niespodziewane miłe spotkanie z dawno niewidzianą bliską osobą, sprawi, że poczujesz oddech młodości, jak za dawnych lat. Miła zabawa, przegadane wieczory, to urok wspaniałych chwil – c'est la vie!

SAMANTA

Ktoregoś tam pięknego wieczoru jeździliśmy z kolegami w poszukiwaniu kłemu, bo samochód nie chciał odpalić. Trafiliśmy w końcu na stację benzynową. Za kasą uroczą blondynka, więc kolega podchodzi i pyta się:

– Są kłemy?  
Pani obsługująca z rozbijającym uśmiechem również pyta:  
– Do łak czy do twarzy?

\*\*\*  
Pewien stary żydowski żebrak siedzi na ulicy ze swoim garnuszkiem i zaczyna przechodzącego obok mężczyznę:

– Może ma pan dla mnie 3 centy na kawę...  
– A gdzie kupisz kawę za 3 centy? – pyta mężczyzna  
– W hurcie, ma się rozumieć...

\*\*\*  
– Dlaczego nikt w Wąchocku już nie ogląda telewizji?  
– Bo softys sobie założył żaluzje...

\*\*\*  
– Mamo, ile jest pasty do zębów w tubie? – pyta Jasio swojej mamy.  
– Nie mam pojęcia, syneczku.  
– A ja wiem! Od telewizora do kanapy!

\*\*\*  
Pani w szkole pyta Jasia:  
– Powiedz mi kto to był: Mickiewicz, Słowacki, Norwid?  
– Nie wiem. A czy pani wie kto to był Zyga, Chudy i Kazeł?  
– Nie wiem – odpowiada zdziwiona nauczycielka.  
– To co mnie pani swoją bandą straszy?

\*\*\*  
Spotykają się dwaj koledzy. Pierwszy z nich zagaduje:  
– Wyglądasz na wypoczętego i zadowolonego z życia. Jesteś na urlopie?  
– Ja nie, ale mój szef tak...

**Masz PIT?**  
**Weź pożyczkę!**

Tylko do końca czerwca 2014 roku!

Przynieś PIT-11 za 2013 rok i sprawdź!

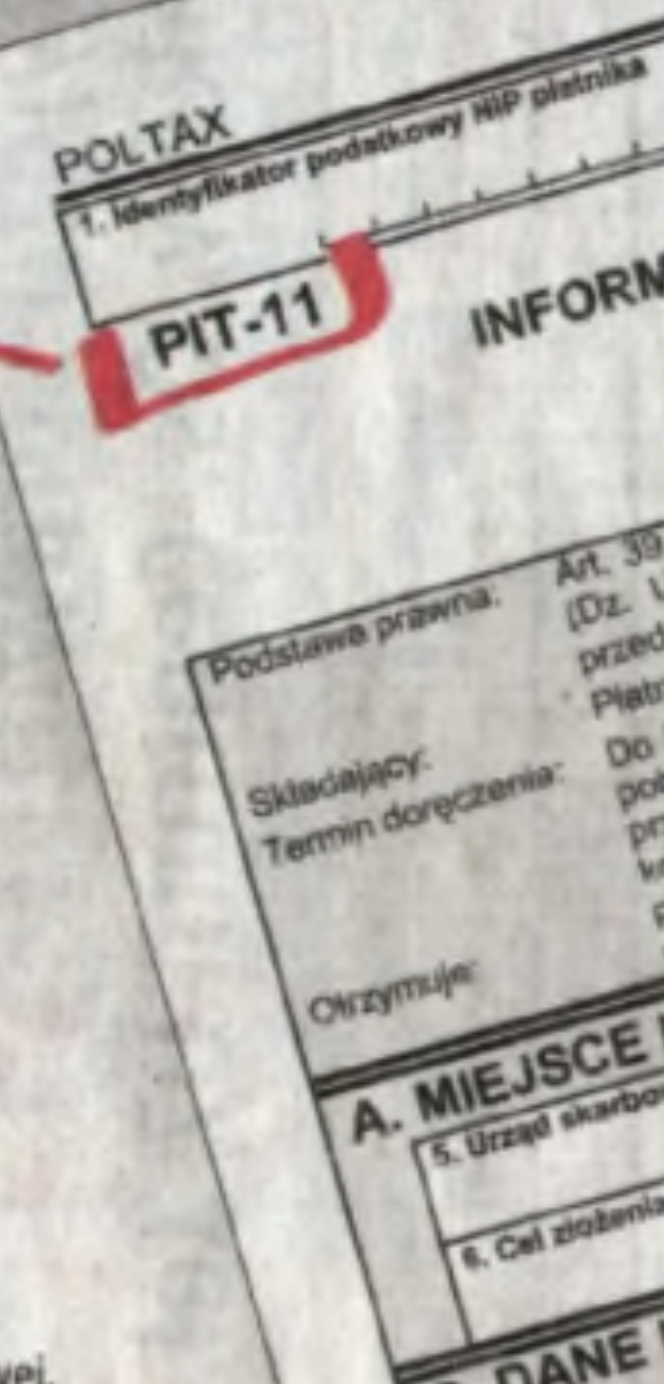
- kwota od 1000 zł do 60 000 zł na dowolny cel
- możliwość uzyskania atrakcyjnych obniżek oprocentowania

**KASA STEFCZYKA**

KRAKÓW, os. Szklane Domy 1  
tel./fax 12 685 55 05, 12 685 55 80

[kasastefczyka.pl](http://kasastefczyka.pl) 801 600 100 (koszt wg taryfy operatora)

Uproszczona procedura dokumentowania dochodów dostępna jest tylko dla członków uzyskujących akceptowany przez Kasę dochód. Szczegóły w placówkach Kasy. Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej.



**S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.**

30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10

[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)

tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**Wzg. Krzesławickie, ul. Architektów**  
**ROZPOCZĘTY KOLEJNY**  
**ETAP INWESTYCJI**

## FLĄDRA W RÓŻOWYM SOSIE

**Składniki:** flądra, 3 cebule, po 1/4 opakowania keczupu ostrego i łagodnego, łyżeczka musztardy, cukier, sól, olej.

Flądrę posolić i odstawić na 10 minut. Obtoczyć w mące i usmażyć na oleju na złoty kolor. Obrąć cebule, pokroić w piórka i zeszklić na niewielkiej ilości oleju. Dodać obydwa rodzaje keczupu i wymieszać.

Doprawić musztardą, solą i cukrem do smaku. Tak przygotowanym sosem obłożyć usmażoną rybę. Danie najlepiej smakuje podane na zimno na drugi dzień po przyrządzeniu.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Tylko kochający człowiek jest odważny, tylko skromny jest wspaniałomyślny i tylko pokorny jest zdolny do panowania.*

Lao Tse

## § Akta sprawy... Służba dla „półświatka”

Praca w policji niekiedy zaciera granice pomiędzy służbą, a chęcią zarobku. W niektórych krajach możliwości drobiazgowości funkcjonariuszy po pracy są legalne. W Polsce nie. Może, dlatego nierzadko policjanci albo ulegają korupcji, bądź wręcz pomagają przestępcom. Tak jak dwaj podoficerowie z Krakowa, którzy przymykali oko na istnienie jednej z nielegalnych agencji towarzyskich.

Według nieoficjalnych informacji jednego z pracowników Biura ds. Wewnętrznych Komendy Głównej, czyli tzw. policji w policji, na pewno kilka procent funkcjonariuszy nie jest wzorem służbowej nieskazitelności. Najczęściej postępowania dyscyplinarne dotyczą pracujących w drogówce, którzy dają się skusić na przyjęcie korzyści majątkowej w zamian za odstąpienie od czynności służbowych. Niekiedy z przestępcami poza działaniami pod tzw. przykryciem współpracują za „aktywnie” detektywi z pionów kryminalnych.

Krakowska historia dwóch funkcjonariuszy jednego z komisariatów jest dużo prostsza. Obaj zostali z usług prostytutki, a w zamian udawali, że nie wiedzą o istnieniu agencji towarzyskiej. I robili to przez dłuższy czas. Panowie Grzegorz K. oraz Sławomir P. pracowali w V komisariacie policji od

lat. Nie byli młodymi policjantami, ale podatnymi na wdzięki kobiet i na chęć przygód. I całkiem świadomi, co może oznaczać dla nich – pracowników z wieloletnim stażem – ewentualna wpadka.

Policjanci zostali zatrzymani w kwietniu ubiegłego roku. Wcześniej w ścisłej tajemnicy prokuratura prowadziła przeciwko nim śledztwo. By uniknąć przecieków, prokuratorom pomagali tylko funkcjonariusze z Biura Spraw Wewnętrznych, powołani do tropienia nieprawidłowości w swoich szeregach.

Wszystko zaczęło się od donosu przysłanego na komendę. Anonim zawierał informację o funkcjonariuszach, którzy chronią agencję towarzyską, znajdującą się w jednym z mieszkań na terenie Podgórza. Panowie w celu osiągnięcia korzyści majątkowych i nie tylko, nie zawiadomili organów ścigania o prowadzeniu takiego salonu i nie nadali sprawie służbowego biegu. „Korzyścią majątkową” były usługi świadczone im przez prostytutki tejsze agencji. Na dodatek obaj mundurowi kilkanaście razy, na prośby osób prowadzących agencję, sprawdzali dla nich nielegalnie informacje w krajowym systemie informacji policji, centralnej ewidencji ludności czy centralnej ewidencji pojazdów oraz kierowców. Były to dane m.in. o stanie majątkowym, stanie rodzinnym osób, którymi interesowali się ludzie z „półświatka”.

Obaj byli już funkcjonariuszami, którzy w najbliższym czasie mogliby już przejść na policyjną emeryturę, zostali zatrzymani i trafili do aresztu. I stamtąd niedawno trafili na salę rozpraw. Sąd skazał pierwszego z nich na rok i cztery miesiące więzienia, drugiego na rok i trzy miesiące.

Obaj nie tylko nie mogą już wrócić do pracy w policji, ani w innych służbach stojących na straży porządku, ale na dodatek stracili wszelkie nabyte uprawnienia emerytalne. (mar)

**Szykuj się na zimę, weź pożyczkę w Kasie!**

Przekonaj się, jak możemy obniżyć Ci oprocentowanie. Pożycz w Kasie na korzystnych warunkach i zrealizuj swoje zimowe plany!

Szczegóły w placówkach Kasy Stefczyka. Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej.

**KASA STEFCZYKA**

wyłącznie POLSKI kapitał

KRAKÓW, os. Niepodległości 3A/4C, tel. 12 640 00 17-18

[kasastefczyka.pl](http://kasastefczyka.pl)

801 600 100 (koszt wg taryfy operatora)